

EA der Partitur

RISM C 2304

Il Matrimonio Segreto,

Dramma Giocoso in due Atti

OU

Le Mariage Secret

Opera Comique en deux Actes

MUSIQUE DE CIMAROSA

Paroles françaises de Moline.

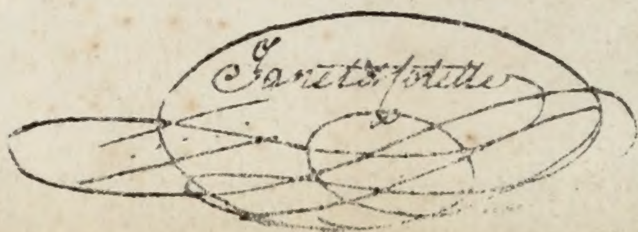
Prix 50.[#]

A PARIS

Chez Imbault, M.[d] de Musique de leurs Majestés I.I. et R.R. et Musicien de leur Chapelle
Au Mont d'Or, Rue S.[t] Honoré, N.[o] 125. entre l'Hôtel d'Aligre et la Rue des Poulies.

ET PÉRISTILE DU THÉÂTRE DE L'OPÉRA COMIQUE RUE FAVART, N.[o] 461.

Gravé par L. Aubert.



RÉPERTOIRE

	No.	Italien	Français	Genre	Pages
**		*Ouverture*			1
**	N.º 1	*Cara, Cara, non Dubitar*	Pourquoi cette frayeur	*Duetto*	27
**	2	*Io ti lascio per che uniti*	Je m'éloigne je te laisse	*Duetto*	49
	3	*Udite, tutte, udite*	Quel charme quel délire	*Aria*	65
	4	*Le facio un inchino*	Devant vous Comtesse	*Terzetto*	83
	5	*Senza, Senza ceremonie*	Je viens sans cérémonie	*Aria e poi Terzetto*	103
*	6	*Sento in petto un freddo gelo*	Que mon sort est déplorable	*Quartetto*	126
*	7	*Signor deh! Permettete*	Seigneur je suis sincère	*Aria e poi Duetto*	166
	8	*Tu mi Dici che del Conte*	De ce Comte ma Lisette	*1.º Finale*	180
**	9	*Se fiato in Corpo avete*	Un écrit vous engage	*Duetto*	260
**	10	*Pria che spunti il ciel l'aurora*	Avant que le jour paraisse	*Aria*	300
*	11	*No, non credo a quel che Dite*	Ce qu'on ose me redire	*Duetto*	319
	12	*Cosa farete*	Parlez de Grace	*Terzetto*	336
	13	*Come tacerlo poi*	Si dans un Couvent	*Récitativo*	354
	14	*Deh! Lasciate ch'io respiri*	Ciel à peine je respire	*Quintetto*	358
	15	*Il parlar di Carolina*	Caroline est si charmante	*2.º Finale*	393

N. B. Les Articles marqués d'un seul astérisque se trouvent séparément arrangés pour le Piano-forte et ceux marqués de deux astérisques se trouvent avec toutes les Parties séparées.

OUVERTURE

Corni e Trombe in D.

Oboè

Clarinetto 1°

Clarinetto 2°

Violino I°.

Violino 2do.

Viole

Fagotti

Violoncelli e Bassi

F

All°. moderato

p

Col B.

Col B.

Viole e Fagotti C. B.

p

Corni

Oboi

Clarinetti

Col Oboi

Viole Col B.

Fagotti Col B.

Clarinetti Col Oboi

Corni soli

P

P

p

Trombe e Corni

F

F

Clarinetti

F

F

F

F

Timballi

Vio[lli]

Bassi F

col Viol. 1°. 8a.

C. i V° I°.

8ª Basso

Col I°

Col B.

Col B.

Violino 1°

P

Violino 2°

FP

Viole

FP

Corni

Oboi

Clarinetti

Viole

Basso e Fagotti

Violino I°.

Violino 2do.

Bassi

Viole e Fagotti Col B.

Corni e Trombe

F

Oboi

Clarinetti

F cres

Viole

Col B.

Fagotti

Col B.

F

Col B.

Timbali

F

F

Basso e Fagotti

Violino I°.

Fagotti Col B.

Timbali

C. Violini

fz

fz

p

fz p

fz

p

fz P

fz

Col B.

fz

Col B.

p

p

corni soli

tutti

8a. V°. I°.

Bassi

soli

tutti

soli

Timbali

tutti

F

F

Col oboi

P

P

unOboi

F

P

F

Viole

P

Fagotti

Col B.

F

P

Oboi

C Fagotti

8a

Fagotti

Bassi

Oboe I°.
Oboe 2do.
C. i B.
p
Oboi
fz
p
Clarinetti I°.
Oboi
Clarinetti 2°.
C. I°
I° V.
C. i B.
Fagotti e B.

Corni

Oboi

F

F

F

Clarinetti

F

cres

F

F

P

P

P

P

Timbali

Bassi

F

cres

F

F

P

PP

I

F

F

PP

F

F

C.B.

F

Ci. B.

F

PP

F

p

Flauti soli

p

C. I°.

p

Col B

Col B.

p

(Oboi)

p

Col I.°

C. e B.

C. e B.

p

Col I.°

Viole e Fagotti Col B.

Col I.°

P

cres

Corni e trombe

Oboi

Clarinetti

rf

cres

F

Oboe e Flaut

F

cres

Timbali

rf

cres

F cres

Corni soli

fz p

fz

fz

p

p

p

p

fz

FP

Oboi

Col B.

p scielte

p

p

Oboi

p

p

C. Fagotti

p

Fagotti

p

F

F

F

F

F

Col B.

Col B.

Timbali

F

F

fz

fz p

fz p

fz p

fz p

fz p

fz p

Fagotti e Viole C. B.

fz p fz p

F

Viole Col B.

V°. I°. 8ª.

Fagotti Col B.

fz p fz p

Oboi

C.B.

C.B.

Corni Soli

1°

solo

p

p

p

Flauto solo

fz p

Fagotti

Basso

p

28

Ob. e Flauti

V.^{ni} T.^{i} 8.^a

fz p fz p fz p fz

F p

fz p fz p fz p fz

Col B.

Col B.

fz p fz p fz p f

F

p fz F

p fz p F cres F p p

F

Timbali

fz

V.^{ie} C.B p F cres F p

p

cres

col Oboi

cres

cres

cres

cres

rf

tutt.

Flauti

Oboi

V. I°

F

V. I°. 8a

Timbali

Fagotti C. B.

Fagotti C. B.

Col B.

Obei

Obei

F

Flauti

Oboi

Violini

Oboi

Col B.

Obo.

p

Col B.

Col B.

p

tutti

Flauti

Oboi

Vi... e Fagotti C. B.

Oboi

N.1. DUETTO

Clarinetti

Oboi

Col Clarinetti

Violino 1°.

Violino 2°.

Col 1°.

Cornini B.

Fagotti

Col Basso

Allegro maestoso con brio

Basso e Viole

F

Col Trombe

Corni

trombe corni

trombe

trombe

F

Col I°

fz

fz

fz

fz

F

fz

fz

trombe corni

corni

P

P fz P

P fz

fz F

Col B.

Col B.

P

Trombe

Col B.

Col B.

Col V.° I.°

Col V.° I.°

Col B.

Paolino

Ca _ ra ca _ ra ca _ ra non du _ bi _ tar

Viole C.B.

Viole P legato

mos_ tra_ti pur se_ _ re_ _ na mos_

ban _ nis ta crain _ te vai _ ne

Fagotti B.

P

corni

P

trombe

F

F

fz

uniss.

Col B.

Fagotti

F

fz

_ trati pur se_ rena

ta crain_ _ te vaine

F

Corni

Trombe

Clarinetto I°

Clarinetto 2do.

Oboe 1°.

Oboe 2do

Violino 1°.

Violino 2do.

Viole C. B.

Coi B.

presto avrà fin la pena presto avrà fin la pena che

la la

Trombe

fz p fz

Corni

p fz p fz

p fz p fz

p sF p sF

cres F p cres F

uniss.

cres F p cres F

p fz

và a tur - bar - - - - ti il cor cara

trou - bler ton cœur

cres pp cres

Corni

Trombe

Clarinetti

Oboi

p legato

Col B.

ca - - - ra presto avra fin la pe - - na presto avra fin la pe - - na che va a turbarti il

pour - - quoi je cal - me - rai la pei - - ne je cal - me - rai la pei - - ne

p legato fz fz fz

fz p

p

cor che va a turbarti il cor ca - - ra

coeur vient troubler ton coeur pour - - quoi

fz fz

Corni
corni
Clarinetti
Violini
C.I. V. I°
Oboi
Violini
fz P
P F
F cres
fz P
Col B.
Col B.
ca - ra presto avra fin la pe - na che và a tur - bar - ti il cor
pour - quoi je cal - me - rai la pei - ne qui vient trou - bler ton cœur
fz PF
F cres
Corni
corni
Trombe
Clarinetti
Oboi
Violino I°.
P
Violino 2do
P
Carolina
ca - ro ca - ro ca - - ro mi fai spe -
hé - las hé - las je n'ai plus de
Viole e Fagotti col B. P

Col V^o. I^o.

Col V^o. I^o.

F

Viole col B.

corni

rar

beur

Fagotti e B.

P

P legato

Viole

P legato

mi mostrerò più

tu sais combien je

trombe

P

F

F

Col I^o.

Col B.

Fagotti Col B.

F

lie_ta mi mos_tre_ro più lieta

t'aime tu sais com_bien je t'aime

p

12

corni

trombe tacet

Violini

Col B.

ma spo-sa tua se-greta ma spo-sa tua se-gre-ta nas-
il faut mal-gré moi même il faut mal-gré moi mê-me te

corni

p trombe

Col B.

con - de-ro il do-lor caro
- - - - cher ma dou-leur hé-las!

P legato

C. e B.

ca - - ro mi mostrerò più he - ta ma sposa tua se - gre - - ta nas - conde - ro il do -
hé - - - las! tu sais combien je - - me il faut malgré - - me te ca - cher ma dou -

p legato p fz

PF PF

PF FF

C. e B.

nas - condero il do - lor ca - - ro ca - ro ma sposa

cacher ma dou - leur hé - - las! - las il faut

f p fz p fz

Violini

Violini

Col B.

Col B.

Paolino

gre_ta nas_conde_ro il do_lor. for_se ne sei pen_ti_ta

mè_ne te ca_cher ma dou_leur. cal_me toi chère a_mi_e.

ten

P cres F cres

Violini

Violini

Col B.

Carolina

Paolino

nò sposo mio mia vita. dunque per che non mos_tri il

tu

fz p

fz p

Col B.

Carolina

tuo pri_mier con_ten_to il tuo primier con_ten_to per

par_ta_ger ma fla_me dois par_ta_ger ma fla_me mon

Fag. e B fz p fz p fz p

Clarinetti

Oboi

Corni

p

che via più pa_ven_to quel lo che può arri_var

coeur ému pal_pi_te quoiqu'il

se m'ami deh t'affretta

si sposa mia di

cres
mf
Col B.
Fagotti
Col B.
-let - ta ti vo-glio con-so - lar ti vo - glio con - so -
cres
Corni
Clarinetti
Oboi
-lar
ca - - - - - - - - ra
cres
Viole e Fagotti Col B.

cres

Carolina

ca - - - - - - ro

deh vanne deh

Paolino

ca - - - - - - - - - ra mia sposa di

cres

F

corni

trombe

Col Oboi

clari

trombe

Col V. 2do

P

F

Uniss

vanne l'ar_ca_no l'ar_ca_no l'ar_ca_no a pa_le_sar a pa_le_sar a pa_le_sar

rien ne peut l'é_ga_ler oui l'é_ga_ler oui l'é_ga_ler

let_ta ti voglio ti vo_glio ti voglio con_so_lar si con_so_lar si con_so_lar

je veux te con_so_ler te con_so_ler te con_so_ler

Corni

p

p

p

p

se amor si gode in pa - - - - ce non v'è il maggior con -
l'a - mour est a - - gré - - a - - - - ble dans un re - - pos

se amor si gode in pa - - - - ce non v'è il maggior con -
l'a - mour est a - - gré - - a - - - - ble dans un re - - pos

p

- ten - to ma non v'è ugual tor - men - - - to se o - gnor s'ha da tre -
- ble il est in - sup - por - - ta - - - ble lors - qu'il nous

- ten - to ma non v'è ugual tor - men - - - to se o - gnor s'ha da tre -
- ble il est in - sup - por - ta - - - ble lors - qu'il nous fait

Clarinetti

p

Col B.

_mar se a - - mor si gode in pa_ce non v'è il maggior co

nir l'amour est a - gré - - a - ble dans un repos du -

mar se amor si gode in pace non

_mir l'a - mour est a - gré - - - a_ble dans

corni

corni

trombe

_ten_to ma non v'è ugual tor -

_ra_ble il est in - - sup - - por - -

v'è il maggior con - tento ma non v'è ugual tor - mento

rable, il est in - sup - por - - ta - ble

simile

Col B.

-mento se o-gnor s'ha da tre-mar se o-

-ta- lors-qu'il nous fait gé-mir oui lors

se ognor s'hà da tre mar se o-

lors-qu'il nous fait gé-mir oui

Oboi

-gnor s'hà da tre-mar se o-gnor s'ha da tre-

-qu'il nous fait gé-mir oui lors-qu'il nous fait souf-

-gnor s'hà da tre-mar se o-gnor s'ha da tre-

qu'il nous fait gé-mir oui lors-qu'il nous fait souf-

Vi. e Fag. e C. B

Allegro

_mar ah spo_so mio t'af_fretta ah spo_so mio t'affretta l'ar_ca_no a pa_le_

_mar ah spo_sa mia di_let_ta ti vo_glio con_so_

Allegro

Corni

Trombe

Clarinetti

Col Violino 2do

Col B.

_sar l'ar_ca_no l'ar_

ah spo_so mio t'af_

lar ti vo_glio ti vo_glio ti vo_glio con_so_lar ah spo_sa mia

ah! quel

corni

F P

F

F

P P

cres

Col B.

F

fret - ta ah spo - so mio t'af - fret - ta l'ar - ca - no a pa - le - sar a

gi - - te ah! quel trouble m'a - gi - - te oui rien ne peut l'é - ga - ler oui

let - ta ah spo - sa mia di - let - ta ti vo - glio con - so - lar si

gi - - te ah! quel trouble t'a - gi - - te oui je veux te con - - so - ler te

P cres F cres

corni

P

Soli

P

Fagotti

P soli

pa - le - sar se a - mor si go - de in pa - - ce non

l'é - ga - - ler l'a - mour est a - gré - - - - a - - ble dans

con - so - lar se a - mor si go - de in pa - - ce non

con - so - ler l'a - mour est a - gré - - - - a - - ble dans

P cres

v'è il mag - gior con - ten - to ma non v'è egual tor - - men - - to se o -

v'è il mag - gior con - ten - to ma non v'è egual tor - - men - - to se o -

Clarinetti

Oboi

p

p stac

Cd B.

- gnor s'hà da tre - mar se o - gnor s'hà da tre - mar se o -

- gnor s'hà da tre - mar se o - gnor s'hà da tre - mar

p

corni

tremolo

-gnor s'hà da tre_mar s'hà da tre_mar s'ha da tre_mar s'ha

[illegible] nous fait [illegible] nous fait [illegible] nous fait gé_mir nous

-gnor s'ha da tre_mar s'ha da tre_mar s'ha da tre_mar s'ha

[illegible] nous fait [illegible] nous fait gé_mir nous fait gé_mir nous

F

da tre_mar

fait souf_frir

da tre_mar

[illegible]

CORNI in ut

Viol. 1.

VIOLINI.

Viol. 2.° Solo

VIOLE.

FAGOTTI

CAROLINA.

All.° Vivace.

p

Carolina

Io ti las - cio io ti las -

Je m' -

ni - tu che ci trovi che ci trovi che ci trovi non sta bene
lesse cher objet de ma ... je partage ta tris_tesse

ah tu sai ah tu sai ch'io ci vo... pene se non sono se non
... nous ... chagrine m' ...

chor.

F assai

oboe

F assai

F assai

F assai

sono se non son vi_ci_na a te ah tu sai ch'io vi_vo in

p F p P assai

pe_ne ah tu sai ch'io vi_vo in pe_ne se non son_

Oboe 1°

Oboe 2°

p

p

— vi _ ci _ na a | te vi _ ci _ na a | te vi _ ci _ na a | te

toi vi _ vre sans | toi vi _ vre sans | toi vi _ vre sans | toi

p

Paolino

Vanne | si ah van-ne si non è pru _ denza di lasciar _ ci di las _

Je n. | trouble je m'égare je m'é _ gare faut-il qu'un destin bar _

-ciar-ci di las-ciar-ci tro-var soli
dans ce sé-par

ah tu sai ah tu sai ch'il cor m'in- voli quando vai quando vai quando vai lontan la
la

oboe 1°

oboe

Passau

p

me

ah tu sai che il cor m'in = voli ah tu sai che il cor

Passau

m'in = voli quando vai_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ lon _ tan da me lon _ tan da

p

p

Carolina

nò nò non viene

mais il s'a— —vence

Ed Ugo

me lon— tan da me

do— le mon ar— —deur

Je suis en

p

cor

p

oboe I°

p

oboe 2.

p

p

p

f

dam _ mi   dammi un   al _ tro am _

_ desso   si si a _ _ desso   dam _ mi   dammi un   al _ _ tro am _

p assai

p assai

col Basso

col Basso

ples so un al _troam_ plesso
res_ _toes en_ _semble

plesso un al _troam_ plesso
res_ en_ _semble

p assai

Violini

col Basso

Sotto voce

nò nò nò nò nò non viene nò nò nò non viene nò nò nò ah pie_
non non non non non non non non non non non non non plus de fray_ eur Ah! puis_

nò no nò no nò non viene no nò no non viene nò nò nò ah pie_
non non non non non non non non non non non non non plus de fray_ eur Ah! puis.

Oboe 1°

Oboe 2.

Viol 1°

Viol 2°

ta - de tro - ve - - re - - mo ah pie - - ta - - de tro - - ve - - remo se il ciel

sant dieu de cy - - thè - - re puis - - sant dieu de cy - - thè - re viens nous

ta - de tro - - ve - - re - - mo ah pie - - ta - - de tro - - ve - - remo se il ciel

sant dieu de cy - - thè - - re puis - - sant dieu de cy - - thè - re viens nous

SF SF SF p

Violini

bar - ba - - ro non è se il ciel barba - - ro non è

ca - cher à ses yeux viens nous cacher à ses yeux

bar - ba - - ro non è se il ciel barba - - ro non è

ca - cher à ses yeux viens nous cacher à ses yeux

p p

vanne vanne vanne via

l'amour nous se_-ra pros_-père

cara cara ca_ra mia

Ah! ras_su_rons nous ma chere

dammi dammi un altro am

Ah! ras_su_rons nous ma

p

p

col basso

vanne vi_a vanne via

l'amour nous se_-ra pros_-père

_plesso

caro bene ca_-ro bene

Ah! ras_su_rons nous ma chere

Passat

violº 2.

Sotto voce

nò no nò no nò non viene nò no nò non vie_ne nò nò
non non non non non non non non non non non non non plus de fray_

nò nò no no nò non viene no nò nò non vie ne nò nò
non non non non non non non non non non non non non plus de fray_

p

F

sF

Violini

sF

sF

sF

sF

sF

nò ah pie_ta_de tro_ve_re_mo ah pie_ta_de tro_ve_
_eur Ah! puis_sant dieu de cy_thè_re puis_sant dieu de cy_

nò ah pie_ta_de tro_ve_re_mo ah pie_ta_de tro_ve_
_eur Ah! puis_sant dieu de cy_thè_re puis_sant dieu de cy_

sF

F

SF SF

SF FZ

Violini

F

-remo se il ciel barba-ro non è ah pie-ta-de tro-ve-remo ah pie-
-thè-re viens nous cacher à ses yeux Ah! puis-sant dieu de cy-thè-re puis-

-remo se il ciel bar-ba-ro non è ah pie-ta-de tro-ve-remo ah pie-
-thè-re viens nous cacher à ses yeux Ah! puis-sant dieu de cy-thè-re par-

P SF SF

-ta-de tro-ve-remo se il ciel barba-ro non è se il ciel
-sant dieu de cy-thè-re viens nous ca-cher à ses yeux viens nous

-ta-de tro-ve-remo se il ciel barba-ro non è se il ciel
-sant dieu de cy-thè-re viens nous ca-cher à ses yeux viens nous

F

F

PF cres F

PF cres

bar_ba_ _ro non è se il ciel bar_ba_ _ro non è nò nò non
ca_cher à ses yeux viens nous ca_cher à ses yeux quit_ tons ces

bar ba_ _ro non è se il ciel bar_ba_ _ro non è nò nò non
ca_cher à ses yeux viens nous ca_cher à ses yeux quit_ tons ces

F

è nò no non è

lieux quit _ tons ces lieux

è nò no non è .

lieux quit _ tons ces lieux.

Corno 1º e 2º in D.

Nº. 5. ARIA

Andante Maestoso

Oboe 1º e 2º

Violino 1º

Violino 2º

Viole

col Basso

Stac.

U - - di - te tutte udite le or recchie spa-lan-cate le or recchie spalan-cate le or

Quel charme quel dé-li-re ce beau jour nous ins-pire quel charme quel dé-li-re, ce

Andte. Maestoso

Fagotto e Basso

col Basso

- - - recchie spalan-cate di giu-bi-lo saltate di giu-bi-lo saltate di giu-bi-lo sal-

beau jour nous ins-pi-re il faut danser et rire il faut danser et rire il faut danser et

Allegro

col Basso

tate di giubi_lo saltate si si saltate si si saltate

ri_re il faut danser et rire ah quel dé_lire ah quel dé_lire

Allegro

col Basso

Fagotto

col Vi.no 1.o

Fagotti e Bassi

p

Un ma-tri-mo-nio no-bile per lei con-

Ce no-ble ma-ri-a-ge se-ra bien-

- - - clu - - - so è già con - - - cluso si si si - -

- - - tot con - - clu je gage oui oui ma - -

- - gnora con-tes - - si - na si si quest' og - gi ella sa - rà via

ta con - - tes-se oui oui oui c'est bien ré - so - lu dans

p

ba_cia mia ca_ ri_na via ba_cia mia ca_ ri_na via ba_ _cia mia ca_ _ _ ri _ _ _ na la

ce moment pros_pè_re viens donc baiser ma chere viens donc bai_ _ ser ma che _ _ _ re la

p

p

mano al tuo pa_ _ pà via ba_cia mia ca_ _ _ ri _ _ _ na la mano al tuo pa_

main de ton pa_ _ _pa viens donc bai _ ser ma che _ _ re la main de ton pa_

col Basso

f

- - - pà che saltino i de na - - ri la festa si pre pa - - ri la fes_ta si pre
- - - pa la dot est as_su ré - - e la fête est prépa_ ré - - e la fête est prépa

f

p Stac.

cres

f

p tr tr tr tr tr tr

tr tr

- - - pari go - - de_te tutti quan_ti go - - de - - - te si go_de_te di
- - - ré_e que chacun m'aplau - - dis_se et qu'on se ré_jou - is_se de

Stac.

p

p

mia fe_li_ci_tà go_de_te tutti quanti go_de_te tutti quanti di mia fe_li_ci_

ma fé_li_ci_té que chacun m'aplaudis_se et qu'on se réjouis_se mon coeur est en chan_

p

légate

f

p

_tà go_dete go_dete sorella mia che dite che di_ci tu Eli_setta

_té la noce s'apprête ah ma sœur qu'elle fête ! qu'en penses tu Li_set_te

f

p legate

conquella bo_ca stretta per co_sa stai tu là per co_sa per
mais ta bouche est mu_et__te pour_quoi ne dis_tu rien la cau_se la

co_sa per cosa stai tu là che di_ci che di__ci
___cau_se se de_vi_ne fort bien é__cou_te ma che__re ?

Violini

col B.so

Fag.tti

col B.so

via | vinche perte an_

je | suis en ten_dre

_ _ co_ra tuo | padre ha già pen_ | sa_to

pe_re je | sais ce qu'il faut | fai_re

Corni

col B.so

un altro ti-to--la-to sua sposa ti fa--rà e stai col ciglio
un brave mi--li---tai-re de--viendra ton É--poux mais tu bais-ses la

Fagtti e B

p p p p

basso non movi ancor la bocca che sciocca oimè che sciocca fai rabbia in veri-tà in-
vu-e et tu pa-rois é-ma-e oui ton a-me abba--tu--e dé--gui-se son cour-roux le

p fz fz p p

cres

- - vi - dia fai co - nosce-re che dentro il cor ti stà in - vi - dia fai co - - nos ce re che
trouble qui t'a - gi - - te de - ce - - le ton cour - roux je vois ce qui t'ex - ci - - - te ces

Fag.ti

dentro il cor ti stà che dentro il cor ti stà che dentro il cor ti stà che
sen - - ti - mens ja - loux ces sen - - ti - mens ja - loux ces sen - - timens ja - loux ces

col Ba.so

dentro il cor ti stà
sen_ _ti _ mens ja_loux

un matri
ce noble

col Violino I.o

_ _ monio no_bi_ _le per le_i per lei con_cluso è già
ma_ri_ _a _ _ _ge ma chere se_ _ra bien_tôt con_clu

si_ _gno_ra contes_ _si_na si si quest' oggi ella sa_ _
ma_ _da_me la com_ _tes_se oui oui oui c'est bien ré_so_ _

f f f f f f

col B.so

_ _ rà go_ dete tutti quanti di mia fe_li_ _ci_ _tà di mia fe_li_ci_ _
_ _ lu que l'on se_ _réjou_ _is_se de ma_fé_li_ _ci_ _té de ma_fé_li_ci_ _

8va

Solo

f

f Solo

.. tà di mia fe_li_ci__tà go_de_te tut_ti quanti si go

__té de ma fé_li_ci__té que chacun m'aplaudisse oui que

f f

col B.so

col B.so

_de_te tutti quanti di mia felici_tà la figlia lo spo_so la festa il con_te che

l'on se ré_jou_is__se de ma féli_ci_té la fê_te s'ap_prête la fê_te la fê_te s'ap__

Solo

Solo

Solo

gusto go_de_te tutti quanti tutti quanti si go_de__te di

__ prête que chacun m'aplau_dis_se et que l'on se ré_jou__is_se de

p

ff *p*

ff *p*

col Basso

f

col Basso

mia felici_tà si_gnora contes_si___na contes_si_na con_tes_si__na quest'

ma félici_té ma_dame la com_tes___se, la com_tes_se, la com_tes__se oui

ff *p* *f*

sf p

sf p

col B.^so

oggi ella sa_rà si_gnora contes_si_ _ _na contes_si_na contes_si_ _na quest'

c'est bien réso_lu ma_da_me la com_tes_ _ _se la com_tes_se la com_tes_ _se cet

Fag.^to e Basso f p f

p

p

col B.^so

oggi ella sa_rà via ba_cia mia ca_ _ri_ _ _na la mano al tuo pa_ _

hi_men est con_clu viens donc baiser ma che_ _ _re la main de ton pa_ _

p

- - - pa go - - de - te tutti quan - - ti di mia fe - - lici - - - tà di

- - - pa que l'on se réjou - - is - - - se de ma fé - - li ci - - - té de

cres

mia f - lici - ta di mia feli - ci - ta di mia feli - ci - tà fe - li - ci - - tà fe - li - ci -

- - félici - té de ma féli - ci - té de ma féli - ci - té féli - ci - té féli -

_ _ ta felici _ tà.

_ _ _ té félici _ té

Col Basso

Contra Basso

Col Basso

Andante Grazioso

Violino 1°

p

Violino 2°

p stac.

Viole

p passat.

Corni

Fagotti e Bassi

P piz

Le ... un ... chi - no con - tes - ... gar - ... ba - ta per es - se - ... da - ma si ve - de ch'è ... ta per al - tro per al - tr... lei ri...

De - vant vous com - tes - se que cha - ... s'... - ... ne vous a - vez ... ne d'a - ne gran - de ... me ... mon â - me j'en ...

arco

Flauti

sF smorz

sF

sF P

fa ahahah ah ih ih ih ih ohohoh oh uhuhuh uh per al _ tro per al _ tro le:

cœur ah ah ah ah ih ih ih ih oh oh oh oh uh uh uh uh mais moi sur mon a _ me j'en

P

Corni in G

P

ri _ _ fà si_gnora con_tessa si_gnora tessa

F

ih in ih ih ih ih lei ri_der mi fà ah ah ih eh oh uh lei ri_der mi fà lei

j'en ris de bon cœur ah ah ih eh oh j'en ris de bon cœur j'en

Voce col Bassi

F

F

P F P

P F P stac

P assa!

Elisetta

ri_der mi fà lei ri_der mi fà Stril_la_te cre_

cœur j'en ris de bon cœur Qu'on ja_se qu'on

P F P

-pa - - to son da - ma e con - tes - sa bef - far se vo -
bla - - me qui je se - - - rai da - - me ri - ez en vous

-le - te bef - fa - te voi stes - sa per al - tro per
mê - - me qu'on ja - se qu'on bla - me le com - te que

al - tro cre - anza non hà nonònò nò nònònò nò nònònò creanza non son
j'ai - me pos - sè - de mon cœur oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui pos - sè - de mon cœur

P

arco

sf smoz p

sf p

sf F p

ha per al_tro per al_tro cre_an_ _ _za non ha stril_la_te stril_

cœur le comte que j'ai_me pos_se_ _ _de mon cœur qu'on ja_se qu'n

p

p

_la_te cre_pa_te cre_pa_te cre_pa_te cre_pa_te nò nò nò nò nò nò cre_an_za non

_âme qu'on ja_se qu'on blâme qu'on ja_se qu'on blâ_me oui oui oui oui oui oui pos_se_de mon

Vle col Bassi

F P F assai

F P F

F P F

hà nò nò nò nò nò nò cre_an_za non hà cre - anza non hà cre,
cœur oui oui oui oui oui oui pos_se_de mon cœur pos - - se_de mon cœur pos -

F P F

P

P

P stac

P

Fitalma

anza non hà

quel mio ma

P

ca - ra è trop-po ec - - ce - den - te voi sie - te ca -
- ri - - e vous sied mal ma mi - e vous ê - - tes pi - -

- ri - na un po - co in - - so - len - te un po - co in - - so - len - te ver -
- quan - te et trop in - - so - len - te et trop in - - s - - len - te vous

Viole col Bass.

p

p

-go-gna ver-go-gna fi-ni-te-la già lei tiene del fumo voi siete insolente voi siete inso-

... piquante ... êtes piquante ce ton d'ironie vous sied mal ma mie vous êtes pi-

p

p

sF smorz P

F

sF P

-len-te ver-go-gna ver-go-gna fi - ni - - - te-la già fi-

-quante mais trop in-so-len-te de - - vant vo-tre sœur de-

P

F

Allegretto

F

P

F assai

P

Carolina

-ni - - te-la già fi - ni - te-la già s'ha ser-va non

-vant votre sœur de-vant vo-tre sœur Sœur ... sa ...

... ele col Basso F

F assai

Allegretto

Elisetta

Carolina

so_no Son vos_tra maggio_re son vos_tra maggio_re Fu_tram_be siam

Flauti

Carolina

fi_glie d'un sol ge_ni_to_re fu_mo_sa fu_mosa

Elisetta stiz_zo_sa stiz_zo_sa stiz_zo_sa stiz_

Corni

Flauti

Fagotti

Elisetta Carolina Fidalma

_zo_sa fumo_sa fu_mo_sa Fi_niam ques_ta co_sa ta_ce_te_vi là ta_ce_te ta_

cres cres FF

Carolina

_cete ta_ce_te_vi là ta_ce_te ta_ce_te ta_ce_te_vi là Ee faccio un in_
grace calmez ce cour_roux de gra_ce de gra_ce cal_mez ce cour_roux Devant la com_

_chino contessa gar_bata per es_se_re dama si ve_de ch'e nata per altro per altro lei ridermi
_tes_se que chacun s'in_cli_ne elle a bien la mi_ne d'u_ne gran_de dame mais moi sur mon a_me j'en ris de bon

Elisetta
Non pos_so sof_fri_re non pos_so sof_
Oui mal_gré vous mê_me le con_te que

Fidalma
Co_des_to gar_ri_re co_des_to gar_
Soy_ez plus pru_den_te soy_ez plus pru_

fa ha ha ha ha ha ha ha ha non pos - so sof - fri - re non pos - so sof-

-fri - re la sua inci-vil - tà non pos - so non pos - so sof-

-ri - re tra voi ben non sta co - des - to gar-

F F assai P

F

-fri - re la sua incivil-tà le faccio un inchino le faccio unin-

a - me j'en ris de bon cœur

-fri - re la sua incivil-tà stril-la - te cre-pa - te

j'ai - m pos - se - de mon cœur qu'e st in - so - len - te

-ri - re trà voi ben non stà ver-go - gna ver-go-gna

s'y - - ez plus pru-den - te

F F assai

F

P

P

_chi_no
_chi_ne

le faccio un in_chi_no le faccio un in_chino
devant vous com_tes_se que chacun s'in_cline

cre_pa_te cre_pa_te
ah qu'elle m_so_len_ce

bef_far se vo_

ta_ce_te ta_ce_te
si_len_ce si_len_ce

ver_go_gna ver_
si_len_ce si_

F

P

contessa con.tes.sa perdoni per.do.ni peresse.re dama si vede ch'e
com.tes.se di..vi.ne je vous ex.a..mi.ne vous a.vez la mi.ne d'u.ne grande

le..te bef fa..te voi stes.sa per al..tro per al..tro cre.an....za non
mê...me ri..ez en vous mê...me le com...te que j'ai.me pos.sè....de mon

go..gna ta.ce..te ta.ce..te co.des..to gar.ri..re tra voi ben non
.len...ce si..len..ce si.len...ce soy.ez plus pru.den..te de.vant vo..tre

p

p

p

p cres cres

p

p

p

na_ta per al_tro per al_tro lei ridermi fà non pos _ so sof _ fri _ re non pos _ so sof_

âme j'en ris de bon mon mon â _ me

ha nò nò non hà non pos _ so non pos _ so sof_

oui mon le com _ te

stà nò no non stà co_des _ to gar_

oui oui soy _ éz plus pru _

p cres p cres

F
F
stac
-fri - re la sua inci-vil - tà le faccio un in - chi - no contessa gar - ba - ta
à - me j'en ris de bon cœur devant la con - tes - se que chacun s'in - cli - ne
-fri - re la sua inci-vil - tà beffarse vo - le - te - - beffate voi stes - sa
j'ai - me pos - se - de mon cœur ri - éz en vous mê - me ri - éz en vous mê - me
- re tra voi ben non sta ma tacete ta - ce - te che vergogna aver
ma tacete ta - ce - te
mais si - len - ce si - len - ce
Passai

p

p

p

peresserе da _ ma si vede ch'è ma _ ta non pos _ so sof _ fri _ re non

d'une grande da _ me mais mon à _ me mais

peraltroper al _ tro creanza non hà non pos _ so non

le comte que j'ai _ me posse_de mon cœur

_ go _ gna ma finite_la là si co _

oui

cres

F

P stac .

P

F

pos - se sof - fri - re la sua inci - vil - tà signora con - tessa le faccio un inchi - - -

... mon â - me j'en ris de bon cœur de - vant la com - tes - se que chacun s'in - cli - - -

pos - so sof - fri - re la sua inci - vil - tà strilla - te cre - pate son dama e con - tes - - -

... que j'ai - me pos - se - de mon cœur qu'on ja - se qu'on blame je vais ê - tre da - - -

- des - te gar - ri - re trà voi ben non stà

... plu ... - den - ... de - vant vo - tre sœur

F

- un   lei ri_der mi fa le fac_cio un ri-
- j'en ris de bon cœur que cha_cun s'e-
- sa   cre_an_za non ha s'n da_ma e con-
- me   pour moi quel bon_heur je vais être
ver_gogna ver_go_gna fi_ni_te_la la
soyez plus pru_den_te de_vant vo_tre sœur

Viole et Fagotti col Bassi

F P P F F

_chi_no si_gnora con_tes_sa   lei ri_der mi
_chi_ne de_vant la com_tes_se   j'en ris de bon
_tes_sa cre_pa_te cre_pa_te   cre_an_za non
dame je vais être da_me   pour moi quel bon
ver_gogna ver_go_gna ta_ce_te_vi
soyez plus pru_den_te de_vant vo_tre

stac F F F

p cres sF

non pos - - so sof - fri - - re la sua in - ci - - vil-
oui mo sur mon a - - - me j'en de

ha non pos - - so sof - fri - - re la sua in - ci - - vil-
le com - - te que j'ai - - me pos - se - - - de mon

la co - des - - to gar - ri - - re trà voi ben non
sey - éz pru - den - - te de - vant vo - - tre

p cres

F

- ta non pos - - so sof - fri - - re la sua in - ci - - vil-
oui moi sur mon â - - me j'en bon

- ta non pos - - so sof - fri - - re la sua in - ci - - vil-
le com - - te que j'ai - - me pos - se - - - mon

- ta co - des - - to gar - ri - - re trà voi ben non
sey - éz plus pru - den - - te de - vant vo - - tre

F

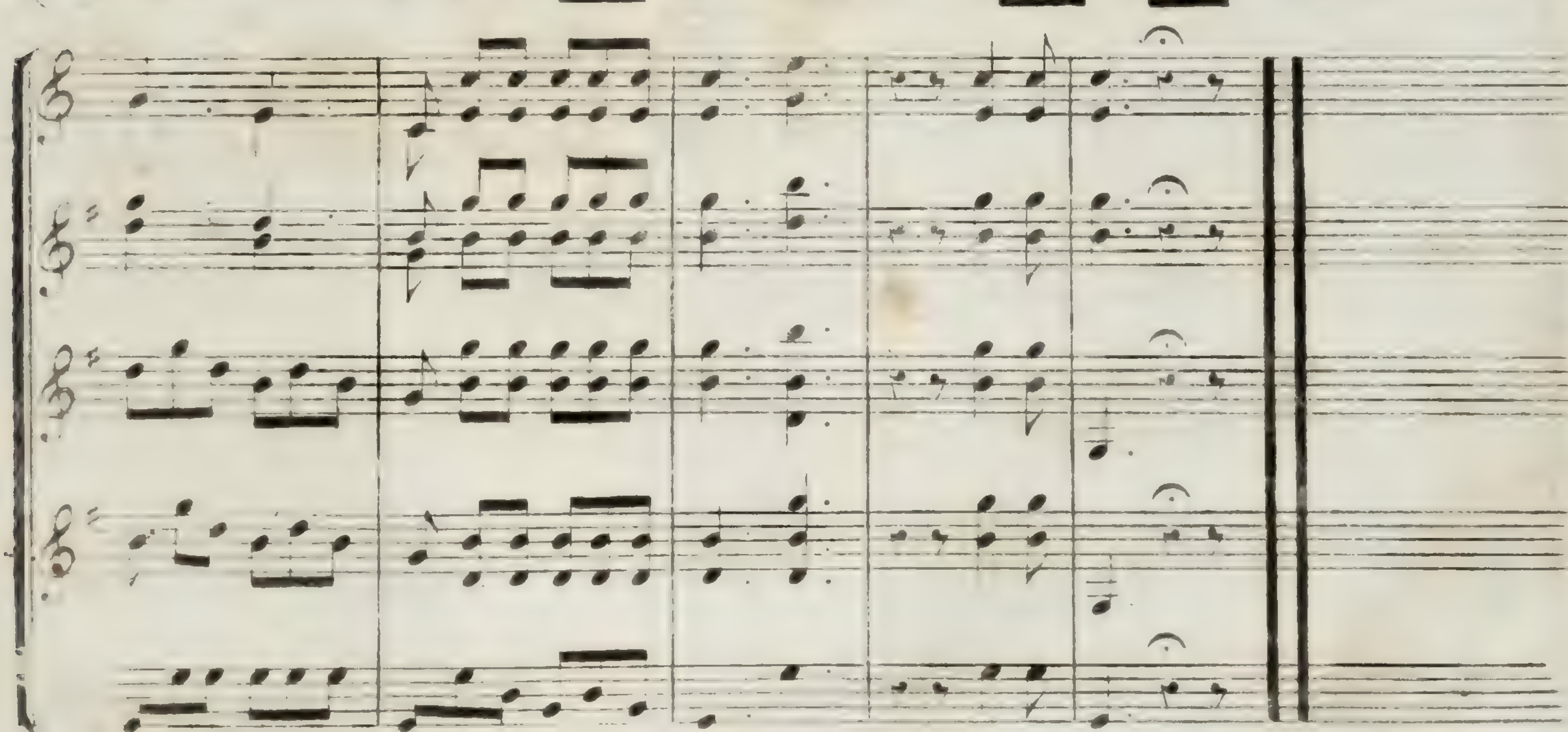


\- tà la sua in ci_vil - tà la sua in ci_vil - tà
cœur j'en ris de bon cœur j'en ris de bon cœur

\- tà la sua in ci_vil - tà la sua in ci_vil - tà
sœur pos - se - de mon cœur pos - se - de mon cœur

stà nò nò non stà nò nò non stà
sœur ou vo - tre sœur ou vo - tre sœur





N 5 ARIA e poi Sestetto

Corni in F

oboe et Clarinetti col Violi

Violini

Viole

W 8a

Col Basso

Fagotto

Col Basso

Conte

(di dentro) Conte

Sen_za Senza cere_
je viens sans cé rémo_

And.te Con Moto

-mo-nie alla buona io vengo avanti
..ie l'ai.. ..bonne com-pa_gnie

Col Basso

Fuori

p

Ri_ve_risco tutti quanti rive_ _ris_co ri_ve_ris_co tut_ti
Point de gê_ne je vous prie point de gê_ne, point de gê_ne je vous

F p

quanti tut_ti quanti tut_ti quanti tut_ti quanti tutti quanti
prie point de gê ne point de gê ne je vous prie je vous prie?

cre. f p

non s'in comodin nò non voglio nò
point de gê _ ne point de gè _ ne non

p
p
F p

cere _ _moniefar non so_ _glio sol dò al suo_cero
non gêne je vous pri_ _ _e embrassez moi, cher

Fz p
Fz p
F
F
F
Col Basso
a Fidalma
braccio
servi_tore a lei mi faccio
-pe_re
je suis vo_tre a_mi sin_cè_re
F
F
p
p Stac:
p
p Stac:
p
Stac:
al Elisetta
dal dover non m'allontano
ba_cia a lei la bella mano
ou, dans ce jour vo_tre gendre
à son devoir va se rendre
p
F
p
p
Viola et Basso

Col Basso

Carolina

vengo a lei si vengo a lei si vengo a lei che hà que_gli occhi co_si

ah que mon âme est é_mu_e devant ces charmants ob_jets pleins de gra_ces

Passai

Passai

Passai

Col Basso

bei che hà que_gli occhi cosi bei

et d'attraits qui soffrent à ma vue

Pa_o_li_no amico mio qui sol regna grazia e

cher Pa_o_li_no que j'aime tu vois mon bonheur ex_

F F F F

P Stac: P Stac: P Stac: P Stac·

col basso

brio bravo padre brave figlie siete incanti mera_viglie bravo padre bra_ve
trè_me! fil_les du plus tendre pere, vous pos_sedez l'art de plai_re fil_les du plus ten_dre

Fagotti et Basso

figlie siete incanti me_ra_viglie siete incan_ti me_ra_viglie bravo padre brave
pe_re, vous possé_dez l'art de plaire vous pos_se_dez l'art de plaire fil_les du plus tendre

Viole Fag: e Basso. SF

Col Basso.

p smorz

figlie siete incanti mera_ _viglie mera_ viglie mera_ _viglie siete siete siete
pere, vous possédez l'art de plai_re l'art de plai_re, l'art de plai_re rien n'ef_ _fa_ce vo_tre

p smorz

Flauti

p

p

F Col Basso

siete siete gioje ma scu_ _sate ma scu_ _sate ch'io res_ _pi_ _ri almen las_
grace ah! quel charme! quel dé_ _li_re! quel dé_ _li_re mais souf_ _frez que je res_

P assai

p

Solo

Carlo: Elisetta

prenda prenda prenda pu-re prenda fia-to prenda

Son é--lo-quen-ce l'en-trai-ne il est tems qu'il prenne ha-

Fidalma

prenda prenda prenda pu-re prenda fia-to prenda

Son é--lo-quen-ce l'en-trai-ne il est tems qu'il prenne ha-

ciate oil pol-mon si crep--rà

Viole e Basso

stac:

Sotto voce

fiato segui_ta_re poi po_trà
_lei_ne en_suite on l'écou_te_ra

che un tamburo abbia suo_na_to mi è sembrato mi è sem_
comme un essaim qui bour_don_ne qui bourdonne qui bour_

Sotto voce

fiato segui_ta_re poi po_trà
_lei_ne en_suite on l'écou_te_ra

che un tamburo abbia suo_na_to mi è sembrato mi è sem_
comme un essaim qui bour_don_ne qui bourdonne qui bour_

Sotto voce

Paolino

Sotto voce

che fa troppo il cari_ca_to non s'accorge non s'ac_
comme un essaim qui bour_don_ne qui bourdonne qui bour_

Geronimo

Sotto voce

l'ho senti_to l'ho ascol_ta_to ma ca_pi_to ma ca_
comme un essaim qui bour_don_ne qui bour_donne qui bour_

Conte

Sotto voce

senza essere affet_ta_to mi distinguo mi dis_
je connois mieux que per_son_ne je connois mieux que per_

Viol. e Basso

stac:

SF SF SF SF

FP SF FP FP

_brato mi è sembrato in ve _ ri _ | tà che un tamburo abbia suo_ | _na _ to mi è sembra _ to mi è sem_

_donne il brédouille en vé _ ri _ | té, comme un es _ saim qui bour_ | _don _ ne il brédouil _ le il bré _

brato mi è sembrato in ve _ ri _ | tà che un tamburo abbia suo_ | _na _ to mi è sembra _ to mi è sem_

_don _ ne il brédouille en vé _ ri _ | té, comme un es _ saim qui bour_ | _don _ ne il brédoul _ le il bré _

corge non s'accorge non lò | sà che fà troppo il cari | _ca _ to non s'ac_cor _ ge non s'ac_

_don _ ne il brédouille en vé _ ri _ | té, comme un es _ saim qui bour_ | _don _ ne il brédouil _ le il bré _

_ pi_to ma ca_pi_to non l'hò | già l'ho sen_ti_to l'ho ascol_ | _ta_ to mà ca_ pi_ to mà ca_

don_ne il brédouille en vé _ ri _ | _té, comme un es _ saim qui bour_ | _don _ ne il brédouil _ le il bré _

tinguo mi distinguo in civil_ | tà senza essere affet_ | _ta_ to mi dis tin_guo mi dis_

_ nois l'art de la ci _ vi _ li _ | té je connois mieux que per_ | _son_ne l'art de la ci _ vi _ li _

V.le e Basso

FP SF FP FP

F

F

F

F

_bra_to in ve_ _rí_ tà
_douil_le en vé_ _ri_ _ té,

_bra_to in ve_ _ri_ tà
_douil_le en vé_ _ri_ _ té,

_cor_ge non lo sà
_douil_le en vé_ _ri_ _ té,

_pi_to non l'ho_ già
_douil_le en vé_ _ri_ _ té,

tinguo in civil tà senza senza ceri_ _mo_ nie senza senza ceri_
té, ci_ vi_ li_ té, je viens sans cé_ _ré_mo_ _ni_ _e je viens sans cé_ _ré_mo_

Fassat

Viole Basso

SF p SF p

Col Basso

p

Col basso

Elisetta

prenda prenda prenda fiato seguitare poi po-trà

est temsqu'il prenne ha-lei-ne ensuite on l'é-cou-te-ra

prenda prenda prenda fiato seguitare poi po-trà

il est temsqu'il prenne ha-lei-ne ensuite on l'é-cou-te-ra

-monie

Conte

bravo pa-dre bravo

SF SF

p col basso

p F

figlie siete incanti mera_viglie siete incanti me_ra_viglie ma quegl'occhi pa_

pe_re vous posse_dez l'art de plaire vouspossedez l'art de plaire

F F

P

P

_lino mera_viglie me_ra_viglie ma perdo_nate ch'io res_piri

mais, mais, par grace per_met_tez que

P

Col I. Basso

Col Basso

Card. e Elisetta

prenda prenda prenda fiato seguita - re poi po -

il est tems qu'il prenne ha - leine en suite on l'é - con - te -

Fidalma

prenda prenda prenda fiato seguita - re poi po -

il est tems ... leine en suite on ...

- ciate o il pomone o il pol mon si crepe - ra

- pi - re je res - pi - re ou la voix me manque - ra

P. vsc:

Passai.

_trà segui_ta_re poi po_ _trà che un tamburo abbia suo_ na_to mi è sembrato mi è sem

_ra ensuite on l'écou_te_ _ra comme un es_saim qui bour_ donne qui bourdonne qui bour

trà segui_ta_re poi po_ _trà che un tamburo abbia suo_ na_to mi è sembrato mi è sem_

_ra ensuite on l'écou_te_ _ra comme un es_saim qui bour_ donne qui bourdonne qui bour

Paolino

che fà troppo il ca_ri_ _ca_to non s'accor_ge non s'ac_

comme un es_saim qui bour_ donne qui bourdonne qui bour

Geronimo

l'ho sentito l'ho ascol_ _tà_to ma ca_pi_to ma ca_

comme un es_saim qui bour_ don_ne qui bourdonne qui bour_

Conte

sen_za essere af_fet_ _ta_to mi distin_guo mi dis_

_ je con_nois mieux que per_ sonne je connois mieux que per_

V. lle e Basso.

P.

SF SF
FP SF
SF SF SF SF
FP FP SF SF

bra_to mi è sembrato in veri tà cheuntamburo abbia suo nato mi è sembrato mi è sem_
don_ne il brédouil_leen vé_ri_ té comme un es_saim qui bour_ donne qui bourdon_ne il bré_

bra_to mi è sembrato in veri tà cheuntamburo abbia suo nato mi è sembrato mi è sem
don_ne il brédouil_leen vé_ri_ té comme un es_saim qui bour donne qui bourdon_ne il bré_

_corge non s'accorge non lo sà che fa troppo il cari cato non sa'ccor_ge non s'ac_
don_ne il brédouilleen vé_ri_ té comme un es_saim qui bour_ donne qui bourdon_ne il bré_

_pi_to ma ca_pi_to non l'ho già l'hò sen_ti_to l'hò ascol ta_to ma ca_pi_to ma ca_
_don_ne il brédouilleen vé_ri_ té comme un es_saim qui bour_ donne qui bourdon_ne il bré_

tinguo mi distinguo in civil tà sen_za essere affet_ ta_to mi dis_tin_guo mi dis_
_son_ne l'art de la ci_vi_li_ té je con_nois mieux que per_ sonne l'art de la ci_vi_li_

FP SF SF SF

p
p cres
p cres
col Basso
p cres
-bra-to in veri - tà,
-douille en vé - ri - té,
-bra-to in veri - tà,
-douille en vé - ri - té,
-corge non lo sà,
-douille en vé - ri - té,
-pi - to non l'ho già
-douille en vé - ri - té,
-tinguo in civil - tà. bravo padre bra - ve figlie sie-te incanti mera -
-té ci - vi - li - té, filles, du plus ten - dre père, vous pos - sé - dez l'art de
Viole e Basso
SF

Sotto voce

P assai

Viole

Sotto voce

Carol. Elisetta

che un tam_ _ bu_ _ ro abbia suo_ _

com_ _ me un es_ _ saim qui bour_ _

Sotto voce

Fidalma

che un tam_ _ bu_ _ ro abbia suo_

com_ _ me un es_ _ saim qui bour_ _

Sotto voce

Paolino

che fa trop_ pe il cari_ _

com_ _ me un es_ _ saim qui bour_ _

Sotto voce

Geronimo

l'ho sen_ _ ti_ _ to l'ho ascol

com_ _ me un es_ _ saim qui bour_ _

Sotto voce

viglie siete incanti mera _ _viglie, sen_ _ za es_sere af_ _fet_ _

plaire vous possédez l'art de plaire je con_ _ _ nois mieux que per_ _

P assa.

sFP

sF p

nato mi è sem brato inveri_ tà, che un tam_ _bu_ro abbia
donne il bré douille en vé ri té, com_ me un es_ saim qui bour_

nato mi è sem brato inveri_ tà, che un tam_ _bu_ro abbia suo_
donne il bré douille en vé_ri_ _té, com_ me un es_ saim qui bour_

_ca_to non s'ac_ _cor_ge non lo sà, che fa trop_po il carta_
donne il bré _douille en vé_ri_ té com_ me un es_saim qui bour_

_ta_to ma ca_ _pi_to non l'ho già, l'ho sen_ ti_ _to l'ho ascol_
donne il bré douille en vé ri té, com _ me un es_ saim qui bour_

_ta_to mi dis_ tin_guo in civil_ tà, sen_ _za essere af_ fet_
sonne l'art de la ci_vi_li_ té je con_ _nois mieux que per

Viole.

F

nato mi è sem _bra_to in ve_ri_ _tà in ve_ _ri_ _tà in ve_ _ri_ _
donne il bré _douille en vé _ ri_ _té en vé_ _ri_ _ _té en vé_ _ri_ _

nato mi è sem _bra_to in ve_ri_ _tà in ve_ _ri_ _tà in ve_ _ri_ _
donne il bré _douille en vé_ _ri_ _té en vé_ _ri_ _té

cato non s'ac _cor_ge non lò sà nò non lò sà nò non lo
donne il bré _douille en vé_ _ri_ _té en ve_ _ri_ _té en vé _ri_

tato ma ca _pi_to non l'hò già nò non l'hò già
donne il bré _douille en vé _ ri_ _té en vé_ _ri_ _té

tato mi dis _tinguo in civil_ _tà in ci_ _vil_ _tà
_sonne l'art de la ci _ vi_li_ _té en vé_ ri_ _té

F

Col Basso

F

F

-tà mi è sem-brato in veri-tà in ve-ri-tà in ve-ri-
-té il bré-douille en vé-ri-té en vé-ri-té en vé-ri-

-tà mi è sem-brato in veri-tà in ve-ri-tà in ve-ri-
-té il bré-douille en vé-ri-té en vé-ri-té en vé-ri-

sà non s'ac-corge non lò sà nò non lò sà nò non lò
-té il bré-douille en vé-ri-té en vé-ri-té en vé-ri-

nò non l'hò già ma ca-pi-to non l'hò-gia nò non l'ho-gia nò non l'ho-
en vé-ri-té il bré-douille en vé-ri-té en vé-ri-té en vé-ri-

in ci-vil-tà mi dis-tinguo in civil-tà in ci-vil-tà in ci-vil-
en vé-ri-té l'art de la ci-vi-li-té ci-vi-li-té ci-vi-li-

tà in ve_ri_ tà .
_té en vé_ri_ té .

_tà in ve_ri_ tà .
_té en vé_ri_ té .

sà nò non lo sà .
_té en vé_ri_ té .

già nò non l'hò già.
_té en vé_ri_ té .

ta in civil tà .
_té ci_vi_ li_ té .

Nº 6. QUARTETTO

Corno 1º et 2º in E♭

Soli

Largo

Oboe 1º et 2º

Clarinetto 1º et 2º

Violino 1º

Violino 2º

Viole

8va col Violini

Fagotto

col Basso

Conte

Largo

Sento in petto un freddo gelo un

Que mon sort est dé_plo_rable est

Basso

p

p

Tacet

p

p

tenu

col Basso

p

fred_ _de gelo che cercandomi và il cor sol quell'

dé_ _ _plo_ _ _ _rable un soupçon glace mon cœur mais quelle

sf p cres fp

p

p

Tacet

al_ _ _ _tra gius_ _ _ _ to cie_ _lo può is_ _ _ pi_ rar_ _ mi un

au_ _ _ _tre plus ai_ ma_ _ _ble peut m'ins_ pi_ _ rer m'ins

Soli

dolce un dol - - - - - - ce ardor sol quell'altra sol quell'altra
- - - pi - - - - - - rer tant d'ardeur! que mon sort est de_plo_ra_ble

Fag. e B.

col Basso

giusto cielo giusto cielo può ispi - - rar - mi un dolce ar _ dor
mais quelle autre plus ai_mable peut m'ins - - pi - - rer tant d'ardeur

8º con Violini

sf sf

sf

fz

può is - - - pi_rar - - - - mi un dol - - - - ce ardor può is - - - - -

peut m'ins_pi - - - - - - - rer tant d'ardeur peut m'ins_

fz p

Fag. e B.

f f

f p f p

f p f p

fp fp

Elisetta

- - rar - - - - mi un dol - - - - ce ar_ dor Tal sor_presa intendo ap_

- - pi - - - - - - rer au - - - - - - tant d'ar_ deur A - - vec surpri_se il é_

f f

- - pieno cosa vuol si_gnifi_ car sen - - - - - - - - to in

coute il marque un air dé - pit dans mon

f Fag. e B. *f*

p

Tacet

Tacet

pet - - - to un rio ve_-leno che mi viene a la_ce_-rar che mi viene a

cœur s'E_le - - - - - - - ve un doute qui tourmente mon es_prit qui tourmen - - te

fp

p
la _ _ _ ce_rar
mon es_prit
sen _ _ _ _ _ to in pet _ _ _ _ to un
oui dans mon cœur s'E.
Fg.e B!
rio ve_ _le_ _no che mi vie _ _ ne a la _ _ _ _ _ce.
_ _ le _ _ _ _ ve un dou _ te qui tourmen _ te mon ter _ _ _ ble es_

- - rar | che | mi vie - - - - - ne a | la - - - - - - ce - - - - - - -

- - prit | qui | tourmen - - - - te | mon | foi - - - - - - ble es-

Fag. e B.

Tacet

Carolina

ten

- - rar | Freddo freddo egli è res ta - to | lei con - fu - sa se ne

- - prit | Tous les deux sont dans la crainte | son cœur me semble a - gi - - -

p leg

col Basso

stà Fred - - - - - - do fred - - - - - do egli è res -

- - té Il tremble il est dans la

Fag. e B.

Corni

col B.ssi

- tà - - to le - - - - i con fu - - sa con - fu - - - - - sa se ne

crain - - - te son coeur me sem - - - ble me sem - - - - - - ble a - gi -

fz

fz

Tacet

Tacet

p

p sf

stà così un po - co così un po - co casti - ga - to il suo or

- té la sur - prise la con - trainte la surprise la con -

- go - glio il suo orgo - glio resterà
train - te abbais - se - ront sa fierté

il suo or - go - - - - - glio
ab - - - - - - bais - se - - - - - ront

Viole e B.

p *sf* *p*

Tacet

Tacet

sf

res - - - - te - - rà
sa fier - - té

il suo or - go - - - - - glio res - - - - -
ab - - - - bais - se - - - ront sa

fz

p Solo

p Sto.

col B.so

p Stac.

Fidalma

- - te - - - - - - - rà
fier - - - - - - - té

In si - lenzio ogn'un qui resta ogn'un qui
Leur si - len - ce m'en - quiè - te m'in - qui

col Vi.ni

f assai

p

8.a Basso
col Vi.ni

resta, e sò ben quel che vuol _ dir u _ na terbi _ da tem
_ _ e _te mon coeur est sai _ _ si d'ef _ _ froi tout m'anonce une tem

Fag. e B.

f assai

Tacet

Tacet

col Violini

f p

f p fz p

col B.s

Stac.

_ _ pesta già mi sembra dis _ co _ prir u _ na
_ _ _ pète tout m'an _

f

col-B.so

torbida una torbida tem_pes _ _ _ _ _ ta già mi sembra già mi sembra dis_co_ _

_nonce tous m'anonce une tem_pê _ _ _ _ _ _ te qui s'é_lè_ _ve qui s'é_lè_ _ve con_tre

col-Basso

_prir già mi sem _ _ _ _ bra dis _ _ _ _ _ co_ _

moi qui s'é_ _lè _ _ _ _ _ _ ve _ _ _ _ _ _ _ tre

8a col V.1o

fz

fz smorz.

sfz p col B.

prir già mi sem - - - - - - bra dis - - - - - - - - - co - -
moi qui s'é - lè - - - - - ve con - - - - - - - - tre

fz Fag. e B. p

fp sfp fp p sfp

fp sfp fp sfp

Carolina

Fred - - - - - - do fred - - - - - - do egli è res -
Tous les deux sont dans la

Elisetta

prir Tal sor - - pre - - - - - sa in - ten - - - - - do ap -
moi A - - - - - - vec sur - - - - - - - pri - se il é -

fp Fag. Viol. p e B. sfp f p f p

Carolina

- - ta - - - to   lei con - fu - - sa se ne

crain - - te   son cœur me semble a - - gi - - -

Elisetta

- - pie - - no   co - - sa vuol si - gni - - fi - - -

- - cou - - te   il marque un air de dé - - -

Fidalma

In si_lenzio ogn'un qui resta

Leur si_lence m'in - qui - é - te

Conte

Sen - - - - - - to in pet - - to un fred - - do ge_lo

Que mon sort est dé - - - plo - - - - ra_ble

fp fp fp fp

fp fp fp fp

sta lei con - fu - - sa se ne
- - - té son cœur me semble agi -

- - car co - - - - sa vuol si - gnifi -
- - pit il mar - que un air de de

e se ben quell' che vuol di - - - re
leur silen - ce m'inqui - - é - - - te

che cercan - - - do mi va il ge - - - lo
q z mon sort est dé - - - - plo - - ra - - - ble

f f p f p f p

sf p *sf p*

- - sta si se ne sta
- - té très a - - - gi - - - té me

- - car si - - gni - - - fi - - - car co - - - - - - - sa
- - pit dé - - - pit oui je

e ben quel che vuoi dir
oui mon mon est

che cercan - - do va il cor
coeur

sf p *sf p*

fp fp fp f

fp fp fp f

fp fp fp f

fp fp fp f tenu

tenu

_ _ fu _ _ _ _ sa con _ fu _ _ _ _ sa se ne stà lei con _ fu _ _ sa se ne stà
sem _ _ _ _ ble cui me sem _ ble agi _ _ té oui me sem _ ble très a _ _ gi _ _ _ _ té

vuol cosa vuol si _ _ gnifi _ _ car co _ sa vuol si _ _ _ gni _ fi _ _ _ car
vois je vois un air de dé _ pit je vois un air de dé _ _ _ _ pit

ben so ben quel che vuol dir e sò ben quel che vuol dir
cœur mon cœur est plein d'ef _ froi oui mon cœur est plein d'ef _ _ _ froi

_ _ can _ _ _ do cercan _ do mi va il cor che cer _ can _ do mi va il cor
crain _ _ te sens _ _ gla _ cer mon cœur c'est la crain _ te qui gla _ ce mon cœur

f f fp

lei con - - fu - - - sa con - - fu - - sa se ne stà freddo freddo egli è res
oui me sem - - - ble oui me semble a - gi - té tous les deux sont dans la

tal sor - - pre - - sa co - sa vuol si - gni - fi - car tal sor - presa intendo ap-
sa con - - train - - - te me mar - que un air de dé - pit la sur - pri - se la con - -

e so ben so ben quel che vuol dir u - na torbi - da tem -
oui mon cœur mon cœur est plein d'effroi tout m'anonce une tem -

che cer - can - - - do cer - - can - - do mi vail cor
oui la crain te sem - - ble gla - cer mon cœur

fp
fp
fz
Sta
p
Sta
p

_ _ ta _ _ to
crainte
freddo fredd. Egli è res_ta_to
tout les deux sont dans la crainte

_ _ pie_no
_ _ trainte
tal sor presa intendo ap_ pieno
la surpri _ _ se la con _ _ trainte

_ _ pesta
_ _ pê _ te
u _ na tor _ bida tem _ _ pesta
tout m'annonce une tem _ _ pê_te

sol quell'al_tra sol quell'altra
mais quelle autre plus a _ do _ rable
può ispirarmi un dolce ardor
peut m'inspirer tant d'ardeur

fz

freddo freddo egli è restato lei con_fu_ _sa se ne stà
dans la crainte et la contrainte comme il pa_ _roit a_ _gi_ _ _té

tal sor_presa in_ten_do appieno co_ _sa vuol si_ _ _gni_fi_ _car
la contrain_te et dans sa crainte je vois un air de dé_ _ _pit

in si_lenzio ogn'un qui resta è _so ben quel che vuol dir
leur si_len_ce oui m'inquié_ _te mon coeur voit a_ _ _vec ef_ _froi

sol quell'aLtra o giusto cielo può ispi_rar_mi un dolce ar_ _dor
mais quelle autre plus a_dora_ble peut m'ins_pi_ _ _rer tant d'ar_ _deur

cres f f f f f f cres leg cres f

p

p

p

col Basso

lei con - - fu - - - - sa lei con - fu - - - - - - - - sa se ne
il me sem - - ble que son cœur est a - - gi - - - -

co - - - - - - sa vuol che co - sa vuol si - gni - - fi - - - -
oui tout mar - - - - que tout mar - que un air de dé - - - -

qual tem - - pes - - - ta già mi sem - - - - - - bra dis - - co - - - -
la tem - - pê - - - - te qui s'é - le - - - - - - - - - ve con - - - tre

può può ispirar - - - mi può is - pirar - - - - mi un dolce ar - - - -
oui peut m'inspi - - - - rer peut m'ins pi - - - - - - - - rer tant d'ar - - -

p

leg.

f
Stac.
f
p
p
p fz p fz
f p
p fz p fz
p fz p fz
f p
p fz p fz
stà lei con_ _fu_ _sà con_ _fu_ _sa se ne stà lei con_ _ _ _ _
_ _ _ té il me sem_ble qu'il est très a_gi_ té il me
_ _ car ben com_ _ prendo che vuol si_gni_fi_ car ben com_ _ _ _ _
_ _ pit sa con_ _ _ train_te marque un air de dé_ pit dans sa
_ _ _prir gia mi sembra mi sem_bra disco_ _ prir gia mi
moi qui s'é_ _ lè_ _ve s'é_ _lè_ _ve contre moi qui s'é_ _ _ _ _
_ _ dor può ispi_ _ rar_mi un dolce un dolce ar_ dor può is_ _ pi_ _ _ _
_ _ deur peut m'ins_ _ pi_rer tant d'ar_deur tant d'ar_ deur peut m'ins_ _ _ _
p fz p fz f p Stac. p fz p fz

All.° Moderato

Stac.

fu _ sa lei con _ fu _ sa se _ ne sta
sem _ ble il me semble a _ gi _ té

prendo co _ sa vuol si _ gni _ fi _ car
crain _ te tout marque un air de dé _ pit

sembra gia mi sembra dis _ co _ prir un or _
_ lé _ ve qui s'é _ lé _ ve contre moi quel nu _

rar _ mi può ispirar-mi un dolce ar _ dor un or _
pi _ rer oui m'ins _ pi _ rer tant d'ar _ deur quel nu

All.° Moderato

p
Stac.

un or_ gas_mo ho den_tro il se_no
quel nu_ a _ ge m'en_ vi_ ronne

un or_ gas_mo ho den_tro il se no
quel nu_ a _ ge m'en_ vi_ ronne

_ gas_mo ho den_ tro il se_no pal _ pi_
_ a _ ge m'en_ vi_ ronne je sens

_ gas_ mo ho den_ tro il se_no pal _ pi
_ a _ ge m'en_ vi_ ronne je sens

piu non veggo il ciel se - - - reno
ah ! quel trou - ble je fris - - - sonne

piu non veggo il ciel se - - - reno
ah ! quel trou ble je fris - - - sonne

- - tan - do il cor mi va piu non
mon cœur pal - - - pi - - - ter quel et - -

- - tan - do il cor mi va piu non
mon cœur pal - - - pi - - - ter quel et - -

f

f

f

più non so quel che sa - - - ra no no no
quel ef - - froi vient m'a - - gi - - - ter vient m'agi - -

più non so quel che sa - - - ra no no no
quel ef - - froi vient m'a - gi - - - ter vient m'agi - -

so quel che sa - - ra quel che sa - - ra no no no
- - froi vient m'a - gi - - ter vient m'a - - gi - - ter vient m'agi - -

so quel che sa - - ra quel che sa - - ra no no no
- - froi vient m'a - gi - - ter vient m'a - - gi - - ter vient m'agi - -

f

f

col Basso

p

no no no non so io più non so quel che sa - - - rà
- - ter vient m'agi - ter ah! quel ef - froi vient m'a - - - gi - - - ter

no no no non so io più non so quel che sa - - - rà
- - ter vient m'agi - ter ah! quel ef - froi vient m'a - - - gi - - - ter

no no no non so io più non so quel che sa - - - rà
- - ter vient m'agi - ter ah! quel ef - froi vient m'a - - - gi - - - ter

no no no non so io più non so quel che sa - - - rà
- - ter vient m'agi - ter ah! quel ef - froi vient m'a - - - gi - - - ter

col Cla.

Stac.

più non veg - go il ciel se - - -
ah! quel trou - ble oui je fris - - -

un orgas - moho dentro il
quel nu - - age m'envi - -

più non veg - - go il
ah! quel trou - - ble oui

un orgas - moho dentro il se - - - no
quel nu - - a - ge m'envi - ron - - ne

col Basso

col Basso

- - re - - - - no il ciel se - - reno pal - - pi - - -
- - son - - - - ne oui je fris - - - sonne ah! quel

- - se - - - no palpitando il cor mi và pal - - pi - -
- - ron - - - ne je sensmon coeur palpi - - ter ah! quel

ciel se - - - re - - no se - - re - no
je fris - - son - - ne fris - - son - ne

palpi - tando il cor mi - va mi và
je sens mon coeur palpi - ter oui oui

f

cres

cres

ff

p

cres

ff

p

col Basso

tan - do pal pi - - tan - - do il cor mi và il cor il cor mi

trouble oui je sens mon cœur mon cœur palpi - ter oui mon cœur palpi -

p

tan - do pa - pi - - tan - - do il cor mi và il cor il cor mi

trouble oui je sens mon cœur mon cœur palpi - ter oui mon cœur palpi -

p

pal - pi - - tan - do pal - pi - - tan - do il cor mi và il cor il cor mi

trouble oui je sens mon cœur mon cœur palpi ter oui mon cœur palpi -

p

pal - pi - - tan - do il cor mi và si si

je sens mon cœur pal - pi - ter oui oui

cres

và
ter
un or_gas_moho den_tro il se_no
quel nu_a_ge m'en_vi_ronne
và
ter
più acc
quel ef
và
ter
un or_gas_moho den_tro il se_no
quel nu_a_ge m'en_vi_ronne
un or_gas_moho den tro il seno
quel nu_a_ge m'en_vi_ronne
più
quel ef

f

f

f

ho den_tro il seno no non sa io più n
ah! je fris_ _sonne ah! quel ef_froi vient m'agi_ter oui je se

so quel che sa_ _ _rà no non sa io più n
_ _froi vient m'a_ _gi_ _ter ah! quel ef_froi vient m'agi_ter oui je sens

ho den_tro il seno no non sa io più no
ah! je fris_ _sonne ah! quel ef_froi vient m'agi_ter oui je sen

so quel che sa_ _rà no non sa io più n
_ _froi vient m'a_ _gi_ _ter ah! quel ef_froi vient m'agi_ter oui je sens

f

col Cla.

f

p

tenu

Stac

so quel che sa - - - rà

mon coeur pal - - pi - - - ter

più non

ah! quel

so quel che sa - - - rà

mon coeur pal - - pi - - - ter

so quel che sa - - - rà

mon coeur pal - - pi - - - ter

so quel che sa - - rà

mon coeur pal - - pi - - - ter

veg - - - - - - - go il | ciel se - - - re - - no il

trou - - - - - - - - - - ble | je fris - - - son - - ne oui

un orgas_moho dentro il se - - no

ah! quel trouble je fris_son - - ne

più non | veg go il | ciel se - - -

ah! quel | trou_ble oui | je fris - - -

un orgas_moho dentro il | se - - no | palpi_tando il cor mi

ah! quel trouble je fris_ | son - ne | je sens mon coeur palpi - -

col B.so

col B.so

cres

ciel se - - reno pal - pi - - tando pal - pi - - - tan - - - - - - -
je fris - - sonne ah! quel trouble je sens mon cœur oui

palpitando il cor mi fa pal - - pi - - tando pal - pi - - - tan - - - - - - -
je sens mon cœur palpi - - ter je sens mon cœur mon cœur pal - - - - piter

- - - re - - no se - - - re - no pal - - - pi - - - - tan - do palpi - -
- - - son - - ne fris - - son - ne ah ! quel trouble je sens

fa mi vi pal - - pi - -
- - - ter oui oui je sens

cres

ff
sfz
ff
ff
col Basso
f
- - - do il cor mi fa il cor il cor mi fa più non veg-go il ciel se- -
mon cœur pal-pi- - ter oui mon cœur palpi- - ter ah quel trou-ble oui je fris- -
- - do il cor mi fa il cor il cor mi fa più non veg-go il ciel se- -
mon cœur pal-pi- - ter oui mon cœur palpi- - ter ah quel trou-ble oui je fris- -
- - tan- -do il cor mi fa il cor il cor mi fa più non veg-go il ciel se- -
mon cœur pal-pi- - ter oui mon cœur palpi- - ter ah quel trou-ble oui je fris- -
- - tan- -do il cor mi fa il cor il cor mi fa più non veg-go il ciel se- -
mon cœur pal-pi- - ter oui mon cœur palpi- - ter ah quel trou-ble oui je fris- -
f
p
f

f

p

p

- - re-no più non so quel che sa - - - - rà
- - - son-ne quel ef - - - - froi vient m'a - - - gi - - - - ter

- - re-no più non so quel che sa - - - rà
- - son-ne quel ef - - - froi vient m'a - - - gi - - - - ter

- - re-no più non so quel che sa - - - rà
- - son-ne quel ef - - - froi vient m'a - - gi - - - ter

- - re-no più non so quel che sa - - - ra
- - son-ne quel ef - - - froi vient m'a - gi - - - ter

f *p*

f *p*

più non sò quel che sa - - - rà più non sò quel che sa -
quel ef - - - froi vient m'a - - gi - - - te quel ef - - froi vient m'a-gi - -
più non sò quel che sa - - - rà quel che sa -
quel ef - - - froi vient m'a - - gi - - - ter vient m'a-gi - -
più non sò quel che sa - - - rà quel che sa -
quel ef - - - froi vient m'a - - gi - - - - ter vient m'a-gi - -
più non sò quel che sa - - - rà quel che sa -
quel ef - - - froi vient m'a - - gi - - - ter vient m'a-gi - -
f

Largo

Sotto

- - rà più non sò quel che sa - - rà quel che sa - - rà quel che sa - -
- - ter quel ef - - froi vient m'a-gi - - ter vient m'a - - - gi - ter vient m'a - - - gi - - -

- - rà quel che sa - - rà quel che sa - - ra quel che sa - - -
- - ter vient m'a-gi - - ter vient m'a - - gi - - ter vient m'a gi - - -

- - - rà quel che sa - - rà quel che sa - - rà quel che sa - -
- - - ter vient m'a-gi - - ter vient m'a - - gi - - ter vient m'a - - - - gi - - -

- - rà quel che sa - - rà quel che sa - rà quel che sa - - -
- - - ter vien m'a-gi - - ter vient m'a - - gi - - ter vient m'a - - - gi - - -

Largo

à tempo

col Basso

à tempo

- - rà non sò più non sò quel che sa - - rà quel che sa - - rà quel che sa -
- - ter oui oui quel ef - - froi vient m'agi - - ter vient m'a-gi - - ter vient m'a-gi - -

- - rà non sò più non sò quel che sa - - rà quel che sa - - rà quel che sa -
- - ter oui oui quel ef - - froi vient m'agi - - ter vient m'a-gi - - ter vient m'a-gi - -

- - rà non sò più non sò quel che sa - - rà quel che sa - - rà quel che sa -
- - ter oui oui quel ef - - froi vient m'agi - - ter vient m'a-gi - - ter vient m'a-gi - -

- - rà non sò più non sò quel che sa - - rà quel che sa - - rà quel che sa -
- - ter oui oui quel ef - - froi vient m'agi - - ter vient m'a-gi - - ter vient m'a-gi - -

colla parte *f* a tempo

- ra
- ter

- ra
- ter

- ra
- ter

- ra
- ter

Nº 7. ARIA E POI DUETTO

Largo

Corni in B

Clarinetti

Violino 1º

Violino 2º

Facimo

Bassi

F F P P P P

Si_gnor deh per_met_te_ _ _ _te

Sei_gneur je sais sin_ce_ _ _ _re

Largo

Fagotto Viola e Basso

P 3 P 3 P sF P P P

sdeg_nar_vi io non vor_ _rei sdeg_nar_vi io non vor_rei per_

Les_gezb...que cette af_ _faire nui me parait sin_gu_liere cé_

sF P
sF P
P stac
-sate ri-fle-tette il dis-piacer di lei ah signor
P sF
cres F F
Conte
Paolino
deh pensate Tu co-sa vai dicendo tu co-sa stai seccando non star più discorendo La
Tout ce que tu peux di-re ne sauroit me suffi-re fai ce que je desire Mais
Fag. e Bas.

sF
P
stac
sF
P
P
civilta l'onore di tut_ti l'ostu po_re pensa_te pensa _ te
pensez_y
P stac
Allº con brio
P
P
P
P
ah che
ah
Fagotti e Bassi
Allº con brio
P
P
con fondere

Fagotti

so che dir ah che mi vò a con_fon_dere ah più non so che
las par_ler il vient de m'in_ter_di_re il faut dis_si_mu_

Viole e Bas

F P F P F F P F P

dir ah più non so che dir ah mi con_fondo io più non so che
_ler je n'o_se lui par_ler ah quel mar_ti_re je n'o_se lui par_

F P

P

P sF P

Conte

dir no nò nò nò Tu co_sa vai di_
_ler non non non non Tout ce que tu peux

Fagotti col Basso P sF P

sF p

sF P

Paolino

_cen_do da me più non di_pen_de Ah sen_ _to pro_ _prio il co re
di_ _re ne saurait me suf_fi_re Dans quel trouble il me jet_te

sF P P

P legato

P

che m sen mi và a lan_guir ah sen_to proprio il core che m sen mi và a lan_
ô ciel que de_ _ve_nir dans quel trouble il me jet_te ô ciel que de_ve_

P

sF sF P

sF P sF P

sF P sF P

-guir che in sen che in sen mi va a lan-

ô ciel ô ciel que de-ve-

non sposo la mag-gio-re se credo di mo-rir se cre-do credo di mo-

je n'ai-me point li-set-te je ne puis la souf-frir je ne puis ne puis la souf-

Fag. e Bas. sF P sF P sF P

P

sF sF P cres

-guir che in sen in sen mi va a lan-guir ah sento proprio il co-re che in

-nir ô ciel ô ciel que de-ve-nir dans quel trouble il me je-te

-rir se cre-do credo di mo-rir non spo-so la mag-gio-re se

-frir je ne puis ne puis la souf-frir je n'ai-me point li-set-te je

Viole coi Bassi sF P F P F cres

F P

sen mi va a lan _ guir   ah sen _ to proprio il co _ re che in sen mi va a lan _

ciel que de _ ve _ nir   quel trouble il me jet _ te ô ciel que de _ ve _

credo di mo _ rir   non spo _ so la mag _ gio _ re se credo di mo _

ne puis la souf _ frir   je n'aime point la _ set _ te je ne puis la souf _

Viole e Bassi

F P

F F

F F

F F

_ guir che in sen mi va a lan _ guir che in sen mi va a lan _ guir

_ nir ô ciel que de _ ve _ nir ô ciel que de _ ve _ nir

_ rir se credo di mo _ rir se credo di mo _ rir

_ frir je ne puis la souf _ frir je ne puis la souf _ frir

P

F F P soli

F F

F F

F F P

P

F F

sF F

sF F

Conte

ah si_gnor deh ri_flet_te_te Tù co_sa vai di_cen_do tu co_sa stai sec_

. sei_gneur je dois vous di_re Tout ce que tu peux di_t_re ne sauroit me suf_

sF

sF F

sF

P

P

P

ah sento il co - - - re che in se - - - no che in se - -

ah quelle pei - - ne se - cret - - tes

- can - - do tu cosa vai di - cendo

- f - - re fais ce que je de - sire

Fagotti col Bassi p sF P

soli

soli

Conte

Non spo - so la maggio - re non sposo la mag - gio - re

Je n'ai - me point

p

P

P

P

P

spo_so la mag_gio_ _re se cre_do di mo_rir Ah sento propri
n'ai_me point li _ set _ te je ne peux la souf_frir Ah quel _ le pei _ ne se _

Fag.e. Bas.

F

F

P

F

co_re che in sen mi va a lan_guir che in sen mi
_rie_te ô ciel que de_ve_nir ô ciel ô

sF

Conte

va a lan_guir Non sposo la maggio_re se cre - - - - - - - - - - do
ciel que de - ve_nir Je n'aime point li - set - te je ne puis

Fag. e Bas.

sF

sF P

ah sento proprio il co_re che mi sen mi va a lan_guir mi
dans quel trouble il me jet - te ô ciel que de - ve - nir

di mo_rir no non la spo_so no no no no l'amabi_le ca_
la soutenir point de li - set - te non non non non son ai_mable

Viole col Basso e Fag.

P

sen - - - .to il co - - re oh dio lan - guir mi
que lui di - - - re que de - ve - - nir ciel

_detta mi stimo_la m'af_fret_ta non posso più re_sister con tenerar non spo_so la
_dette me paroit plus par_fai_te me paroit plus par_fai_te et je

sen - - - - to il co - - re oh dio lan - guir nel se - - no il cor
que - lui di - - re que de - ve - - nir ô ciel que di -

- gio_re non sposo la mag-gio_re non sposo la maggiore se credo di mo_rir se cre - do
- set - te je n'aime point li - set - te je n'aime point li - set - te je ne puis la souf_frir non non je

P sF P sF

sF P sF P

P

sF P sF P

mi va a lan_guir nel se - - no il cor mi va a lan_guir ah sento proprio
- re que de - ve - nir ô ciel que di - re que de - ve - nir dans quel trouble il me

credo di mo - rir se cre - do credo di mo_rir non sposo la mag-
ne puis la souf - frir non je ne puis la souf_frir je n'aime point li -

P sF P sF P

cres

Fassai

co_ re che in sen mi va a lan_ guir ah sento proprio il co_re che in sen mi va a lan_
_te ô ciel que de_ve_nir dans quel trouble il me jet_te ô ciel que de_ve_

_gio_re se credo di mo_rir non sposo la mag_giore se cre_do di mo_
_set_te je ne puis la souf_frir je n'aime point li_set_te je ne puis la souf_

Viole col Bassi

_guir che in sen mi va a lan_guir che in sen mi va a languir che in sen mi va a lan_
_nir ô ciel que de_ve_nir ô ciel que de_ve_nir ô ciel

_rir se credo di _mo_rir se credo di mo_rir se cre_do di mo_
_frir je ne peux la souf_frir je ne peux la souf_frir je ne peux la souf_

guir,
-fair,

rir.
-frir,

Fagotti col Basso

1º FINALE. Nº 8.

P

Conte . . . mal contento ser del tratto si si quello

te parais pas satis..faite oui

F

P

molto astratto lo conosco e ben lo so molto as..tratto, si

satis..fai..te je le vois bien à présent mais ne sois pas

Elisetta

lo co_nosco è ben lo sò. Ma un'occhia_ta almen graziosa otte_nu_ta p_r

..._gli_gent. La fa_çon dont il me traite ...

2.e l Violini

Fidalma

ot_te_nu_ta per non ho. Vera_men_te co_la sposa trattar per ... non si

me ce...so_le franche_ment. D... femme ... âme ... air_

si può si può.

si?

Geronimo.

Voi credete che i si_gnori facciàn come li ple_bei voi cre_de_te che gli

Mais les seigneurs d'importance n'ont pas tant de complai_sance il n'ont jamais les ma_

P col C.8va

P

P col. N° 1

P

P

sposi faccian come i cicis_bei non si_gno_re non si_gno_re tante cose tante

. . . nières de tous ces époux vulgaires les pe_tits soins les ca_res_ses à leurs yeux sont des fai

P P

V^{lli}

F F F F F F

col B^o

cose . . . che si di_co_nosmorfiose, non le fan_no si_gnor no non le fanno signor

. . blesses à leurs yeux sont des faiblesses et pour eux n'ont point d'at_traits ils ne s'en servent ja

FP FP FP F P

Paolino.

no.
Mio signore se vi piace di vedere l'appa...
... mais. Mais seigneur je vous in...vi...te à venir voir tout de

...ra...to l'appa...ra...to tutto quan...to prepa...ra...to con gran lus...tro e proprie...
...i...te tout de sui...te l'ordonnance et l'é...lé...gance d'u...ne fê...te que ces

Gero

ta con gran lustro e proprietà Come come cosa hai detto com

lieux l'on doit offrir à vos yeux Une fête qu'on m'apprête une

col Violini

col I°8ᵛ

col B.

come cosa hai detto Tutto quanto è prepa-

fête qu'on m'apprête Cette fête est ordon

F

F

p

F

P

rate ... nella sala dell banchetto con gran lus...tro e pro

et la table bien...r...née rend un coup d'oeil très

F

P

F

F

F

F

F P F P

F cres.

F

...pri... e... ta.

Ger.

Vanne al dia.vo..lo vanne al dia..vo..lo ba..lor..do forse

Allons c'est assez je vous en..tends à mer..veil..le

FP FP FP FP

FP FP F

F

cre_di chio sta sor_ _ _do non pa_ _tis co non pa_ ...
_ _ _tout dis sez lo_reil_ _ _le oui lo_ _ _reil_le je ne ... pas ...

FP FP F

P

col violini 8va

P

Fic

Andiam su_bito a ve_ _der la gran ta_ _la e il de_ _ _ce_ _ _ la gran
Allons voir la salle ... pour le banquet magni_ _ _fique pour le

Fic:

Andian
Al...

F

col B°

ta_vola e il de_ _ _sere che onor grande vi fa_ _ _ _rà che onor
ban_quet ma_gni_ _ _fi_que quel hom_ _ma_ _ge l'on nous rend quel hom_ _

rF P rF P F

gran_ _de che onor gran_de che onor grande vi fa_ _ _ra
_ _ma_ _ _ge quel hom_ma_ _ge quel hom_ma_ _ge l'on nous rend

F

Corni.

Oboi.

VV:

FF

FF

Alto.

Fag:

Flts:

Andiam subito a ve_de_re la gran ta_vola e il de_se_re la gran

Allons voir la table u_ni_que pour le ban_quet ma_gni_fi_que pour le

Fid:

Andiam

Allons

Paol:

Andiam

Allons

Coro:

Andiam

Allons

B.

F

ta_ _vola e il de_ _se_ _ _re che onor grande vi fa_ _ _rà che onor grande che onor

ban_ _quet magni_ _ _fi_ _ _que quel hom_ _ma_ge lon nous rend quel hom_ma_ _ge quel h

Corni in Mi b

F

F

F

col V.I°

F

F

col I.°8.°

F

F

gran..de che onor grande vi fa...rà si vi fa..rà si vi fa..rà.
...ma...ge quel hom..ma..ge lon nous rend oui lon nous rend oui lon nous rend.

F

F

F

F

All.° maestoso.

corni in F.

ottavino e clarinetti.

F

F

F

All.° maestoso

F

P

P

F

F

F

Cor:

Lasciate mi si_gno_re non sta_te a infasti_dirmi.
Seigneur votre poursui_te me rend toute in_ter_di_te.

F

col V.° I.°

P

P

P

Conte

Se libero è quel co__re vi prego sol di dirmi.

Ap__prenez moi ma chè__re si quel qu'un sait vous plaire?

P

non ho amante alcuno vi pos_so assicu___rar. Voi dunque la mia

___cun amant j'es___père ne possè__de mon cœur Ah! so__yez moins sé__

Conte.

F P F F P FP FP

Car.

brama po_te_te conten_tar po_te_te conten_tar. Las-ciatemi vi

ve_re, ap_prouvez mon ar_deur ap_prouvez mon ar_deur Non laissez moi par

F P col B°

pr go si vi prego si vi prego las_cia_te_mi vi prego si vi prego si vi prego las

grace oui votre accueil m'embarrasse non laissez moi par grace oui votre accueil m'emba_ras_se je

F P P

F P
F P
F P
F P
Cont:
F P
. . sciate_ _mi, deh andar lasciate_ _mi, deh an_ _dar. Non lascierò mi_
ne puis vous par_ _ler lais_ _sez moi m'en al_ _ _ _ler. Je suis tendre et fi_
F P

F P
F P
bella no mia bella, nò, mia bella sor_tir da questa stanza no nò nò nò nò nò
_ _dèle à toi ma belle à toi ma belle vous verrez ma cons_tance n'avez point tant de ri_ _ _
P

p

col b°

nò se un raggio di spe_ranza non date a questo cor se un rag_gio di spe_

_gueur don_nez moi l'espé_rance de toucher votre cœur don_nez_moi l'es_pé_

F

F

F

F P

Car:

P

_ranza non date a questo cor. Pensate a mia so...

...rance de toucher votre cœur. Ma ... sœur est plus ...

F P

si si si pen_sate a mia so_ _rella
oui oui oui vous sou_pi_rez pour el_le
Conte
Per lei non sento a_mo_re no no no
Je ne sens rien pour el_ _le oui oui oui

col B°

Car.
tor_nate deh! in voi stesso pen_ _
mais ma sœur est plus bel_ _le vous
no per lei non sento a_mor io v'a_mo già affet_
oui je n'a_do_re que vous mon a_ _mour est ex_ _

F

F

F

...sate a mia so...rel...la pen.sa...te si, pen.sate a mia so...

sou...pi.rez pour el...le pour el...le oui vous sou...pi...rez pour

...ces.so mio be...ne si mio be...ne io va.mo allec...

...trê.me c'est vous seule que ja...me ma flâmme est ex...

F cres

FP

FP

col B^o

P

P

...rella.

el.le.

...cesso se spo-so voi per le...i, se sposo voi per le...i son manco son manco già il

...trême c'est vous seule que ja...me c'est vous seule que j'ai...me vous au.rez en ...

Piu Allegro.

col V.° 1.°

F

F

FP

P

F

P

F

Piu Allegro.

Elis:

mio o....nor

tendre é'....poux

Nò, in...de..gno tra..di..to.re

Non! non traî.tre non par..ju.re

F F P P F

F

F

F

P

F

P

col V.° 1.°

nò a. nima mal nata

non, c'est me faire in..jure

nò trista disgra.

ah! quel affront j'en.

F P

P Fz P Fz

col B°

- ziata, mai questo non sa-rà per questo tradi-mento, che mi si viene a fa-re, io voglio sussu

- - - du-re dans ce cruel moment ingrat, ton incons-tance veut trahir ma confi-an-ce redoute ma ven-

F P F

F P

- - rare la casa e letta io voglio sussu-ra-re, sussura-re sussu--ra--re io voglio sussu-

- - - geance et mon ressentiment redoute ma ven-geance ma vengeance ma ven-gean-ce redoute ma ven-

cres

..ra.re la ca.sa e la cit..tà, io voglio sussu..ra.re sus.su.ra.re sus.su..
...geance et mon res..senti..ment redoute ma ven.geance ma vengeance ma ven..

P

P

P

Conte.

..ra.re io voglio sussu..ra.re la casa e la cit..tà. Strilla te non mi
..geance redoute ma vengean.ce et mon res.senti..ment. Pourquoi cette ven.

P

Car

sen_ti_te ma sen_tite ma sentite mà sen
si_lence mais si_lence mais silence mais si.

Elis:

nè fraschetta nò nò vò vendetta
non ma chere non non la vengeance

Cont:

caro strilla_te non mi caro
_geance pourquoi cette vengeance

F

_ _ _ ti _ te sen _ _ _ _ _ _ _ ti _ _ _ _ _ _ _ te
_ _ _ lence si _ _ _ _ _ _ _ len _ _ _ _ _ _ _ _ _

per questo tradi_mento, che mi si viene a fa_re io voglio sus_su_ _ra_ _re io voglio sus_su_
ingrat ton incons_tance trahit ma con_fi_an_ce re_doute ma ven_ _gean_ce re_doute ma ven_

in lei in
mis _ _ _ _ _ _ _ _ _ cou_ _

cres

sen . . . . ti . . . te ma'as . . . . . . col . . . ta . tè

é . . . . . cou . tez mais si . . . . len ce

. . . ra . . re la casa e la cit . tà traditore tradi . . to . . re manca . to . re

. . . geance et mon ressenti . ment tu trahis ma confi . an . . ce oui je vois

lei non c'è rei . . tà ma stril . la . te ma stril . la . te

un seul mo . . ment pourquoi cette ven . geance

Bass.

P F P F

F F

P

ma sen...ti...te ma sen..tite in me

si...l'u...ce ...cou..tez moi seu..le...

...to..re tradi..to..re tradi..to..re io voglio

...tan...ce tu trahis ma confi..an..ce redoute

non mi curo non mi ma stril late ma strilla..te in lei

mais pourquoi cette vengeance écou..tez

F P F

c'è non c'è rei tà non c'è rei...tà
...ment pour un mo_ment peu un mo_ _ment

...re la cassa e la cit tà la cassa e la cit_tà
grande et mon res sen_ti_ment et mon res_sen_ti_ment

nò non c'è rei_ _tà non c'è rei_ _ _tà
nous un seul mo_ _ment un seul mo_ _ _ment

p p

p

Fid.

Che co_sa che cosa è questo strepito, che? che? che

Qu'entends-je! quel trouble vous a_ _gi_ _te mais mais quel

p

Elis.

cosa è questo chiasso? Di fede il manca_to_ _re con essa fa all'a_more, di fede il manca

su_jet vous ir_ _rite? Le traître l'infi_ _del_le bru_le d'amour pour elle le traître l'infi_

to_re con essa fà all'a_more ed io... ah con essa fà all'a-

del_le bru_le d'amour pour elle le traître ciel! brule d'am... pour

F

F F F P

P

P

_more fà allamore fà all'a_more ed io l'ho colti quà ed iò l'ho col ti qua con essa fà all'a_

...saurai me ...ger oui c'est trop m'outra_ger le traître l'in_fi_

p

F P F P F P F

Fid

- more fà all'amore fà all'a_more, ed io l'ho colti quà ed io l'ho col_ti quà Uh! uh! che manca

- - - delle! l'in_fi_del_le! l'in_fi_del_le! je saurai me ven_ger oui c'est trop m'outra_ger Ah! quelle per_fi_

F P F P

P P P P

Car:

- mento, non cre_do quel che sento uh! uh! che mancamento non cre_do quel che sento Do

- - - di_e! la chose est i_nou_i_e ah! quel_le per_fi_di_e la chose est i_nou_i_e. Ma

P

cres F F F P F P F

Vil.

...accorta re che il vero ella non sa. Io voglio esami_nare io voglio esami_nare il

...sans en avoir su_jet Laissez moi je vous prie laissez moi je vous pri_e e_

cres P

P F P F P F P F P

P F

Cont.

...tto come va il fatto come va Las_ciamola stril_lare las_ciamola strillare non mi ne importa

...examiner le fait examiner le fait Quelle se fache et ... se fa...

F F P

F

F P

F

P

F

deh fate-la acchetare che il vere el-la non
ma sœur envain se-crie sans en a-voir su-

io vo-glio sus-su-ra-re la casa e la cit-
re-con-te ma ven-geance et mon ressen-ti-

io vo-[illegible]esa-mi-na-re il
laissez moi je vous pri-

già non me ne importa già
-gret j'en ai [illegible] de re-gret

las-cia-me-la stril-la-re non
qu'el-le se fâche et cri-e je

F P

F

sà in me non c'è rei _ tà in me non c'è rei _
_ _ jet oui oui sans nul su _ _ jet oui oui sans nul su _
_ _ tà che ne _ _ _ _ ra infe _ del _ tà che nera infe _ del _
_ _ ment et mon res _ sen _ ti _ _ ment et mon res _ sen _ ti _
fat _ to co _ me và io voglio e _ _ sa _ _ _ mi _ _ na _ _ _ _ re il fat _ to co _ me
_ _ xa _ mi _ ner le fait lais _ sez moi je vous pri _ _ _ _ e e _ xa _ mi _ ner le
me ne im _ porta già non me ne im _ por _ _ _ ta no non me ne importa
ai peu de re _ gret j'en ai peu de re _ gret j'en ai peu de re _

F

F P F P F P F

F

tà deh fa_te-la acchetare deh fa_te-la acchetar che il vero ella non sa che il ver

jet en vain s'é_crie sans en a_voir le su_jet sans

tà io voglio sussu_rare io voglio sussu_rar la casa e la cit_tà la

men re dou_te ma ven_geance

và io voglio esami_nare il fatto

fait lais_sez moi je vous pri_e laissez

gret

F

F

F P F P F P F

sà deh fate la acchetare fa_te_la acchetare che il vero ella non sà che il vero el_ _la non
_ _ ma sœur en vain se_ cri_e ma sœur en_vain cri_e sans en a_voir su_ _jet sans en a_voir su_

to voglio sussu_rare voglio sussu_rare la casa e la cit_ta la ca_ _sa e la cit_
_ _ ment re_dou_te ma ven_geance redoute en ce moment tout mon ressenti_ment tout mon res_sen_ti_ _

và non credo quel che sento, non credo q. che sento il fatto come và il fat_ _to co_me
fait la chose est i_nou_ _i_e laissez moi je vous prie e_ _xa_mi_ner le fait e_ _ _ _xa_ _mi_ _ner le

già non me ne importa
_ _ gret jen ai peu de re_

F

Corni in C

Oboi soli

p

p

p

F

F

P

Lots.

sà nò nò non sà nò nò non sà

sans su_jet oui sans su_jet

la cit_tà e la cit_tà

res_sen_ti_ment res_sen_ti_ment

và si co_me và si come và

oui le fait oui le fait

già im_por_ta già im_por_ta già

_gret peu de re_gret peu de re_gret

F

P

Andante.

P.

col. B°

Andante.

Fid.

Si . len . . . zio si . . len . zio ah vien mio fra . . . tello . . . ta . te pru.

Si . . len . . . ce si . . len . . ce mais voi . . çi mon frere oui sar cette af.

V.lli

B°

. . denza ab.bia . te cer . vello la ffar deli . cato è troppo da se la ffar deli . cato è troppo da

fai . re il fau . . . claire c'est à lui de fai . re ce qui lui plai . ra c'est à lui de faire ce qui lui plai .

PP

PP

PP

se, l'affar deli_cato è troppo da se.
_ra c'est à lui de faire ce qui lui plai_ra.

Geron:

Sen.
Que

PP

ti_re mi par_ve un strepito un chiasso un strepito un chiasso
viens-je d'en_ten_dre ce bruit effray_ant ne peut se comprendre

col B.º

che fa_te gri_da_te ovvero è per spasso ovvero è per
Li_set_te sir_ri_te quel trouble à l'ins_tant l'é_meut et l'a_

spasso che cosa è acca_duta ognun qui stà mu_to ognun qui stà
_gi_te quel trou_ble l'a_gi_te je vois quon se fâ_che je vois quon se

cres F P F P col B^s

col Violini

muto di dirmi vi piaccia che dia_vo_lo c'è di dirmi vi piaccia che dia_vo_lo c'è.
fâche il faut que je sache que diable est ce _ la il faut que je sache que diable est ce _ la?

F

P

IVº 2º

col Bº

Paol:

La ca _ _ _ _ ra mia sposa dal capo alle
Cette in _ _ _ _ _ for _ _ _ _ tu _ née plaint sa desti_

P

col V.° 2°

col B.°

piante

mi sem - - - bra tre -

- ne

elle est dé - - - - - so -

p

p

p

- mante o po - ve - ro me mi sem - - bra tre - mante o po - - ve - ro me

lé... je ne sais ... elle est dé so - lé je ne sais la su -

P

Car: & Elis:

Che tris - - to si - lenzio co - - si non va be - ne par -
Quel tris - - te si - - lence u - - sons de pruden - ce il

Che tris - - to si - lenzio co - - si non va be - ne par -
Quel tris - - te si - - lence u - - sons de pruden - ce il

Che tris - - to si - lenzio sos - - pet - - - - to mi viene vi
Quel tris - - te si - - lence u - - sons de pruden - ce il

Che tris - - to si - lenzio co - - si non va bene
Quel tris - - te si - - lence u - - sons de pruden - ce

p P

p

p

col violini

p

col B°

la - - re par-la - - re con-vie-ne par-la - re si dè p che tris - - to si - - lenzio
sau - - ra bien-tôt je le pen-se quel est l'ob - - jet quel tris - - te si - - len-ce

- la - - re par-la - - re con-vie-ne par-la - re si dè p che tris - - to si - - lenzio
sau - - ra bien-tôt je le pen - - se quel est l'ob - jet quel tris - - te si - - len-ce

so - - no vi son del-le sce-ne sa-per - to si dè che
sau - - ra bien-tôt je le pen - - se quel est l'ob - jet quel

par-la - re con-vie-ne par-la - re si dè che
ap - - pre - - ners d - - quel est l'ob - - jet quel

P

par_la_re con_viene
u__sons de pru_dence
che tris_to si_len_zio par_
quel tris te si_len_ce il
par_la_re con_viene
u_sons de pru_dence
che tris_to si_len_zio par_
quel tris_te si_len_ce il
tris_to si_lenzio
tris_te si_lence
sos_petto mi viene
u_sons de pru_dence
che tris_to si_
quel tris_te si_
tris_to si_lenzio
tris_te si_lence
co_si non va bene
u_sons de pru_dence
che
ap_

P

P

Afes F

P stacc:

lar si con_vie_ne par_la_re si dè che tristo che tristo si_lenzio parlare parlare mi
sau_ra je pen_se quel en est l'ob_jet quel triste quel triste si_lence il saura bientôt je le

lar si con_vie_ne par_la_re si dè che tristo che tristo si_lenzio parlare parlare mi
sau_ra je pen_se quel en est l'ob_jet quel triste quel triste si_lence il saura bientôt je le

len_zio sos_pet_to sos_pet_to mi viene che tristo che tristo si_lenzio sospetto sospetto mi
len_ce quel tris_te quel tris_te si_lence quel triste quel triste si_lence il saura bientôt je l

tris_te zi_len_zio sos_pet_to si dè che tristo che tristo si_lenzio parlare parlare cor
ap_pre_nons da_van_ce quel en est l'ob_jet quel triste quel triste si_lence apprenons d'avance da

F P stacato

col violini 8v.

cres

viene par-la--re si dè che tris--to si-len--zio parla---re con-vie---ne par-
pense quel en est l'ob-jet quel tris--te si--len--ce il sau--ra je pen--se quel

viene par-la--re si dè che tris--to si--len--zio parla---re con-vie---ne par
pense quel en est l'ob-jet quel tris--te si--len--ce il sau--ra je pen--se quel

viene sa-per--le si dè che tris--to si--len--zio sospet--to mi vie--ne sa-
pense quel en est l'ob-jet quel tris--te si--len--ce il sau--ra je pen--se quel

-viene par-la--re si dè che tris-to si-len--zio sos-pet--to sos
-sance quel en est l'ob-jet quel tris--te si--len--ce quel tris--te

cres

P

F

col B°

la_re si de sospet_to mi viene si si sospetto mi viene si si par_la_re si
en est l'ob_jet u_sons de pru_dence oui oui il saura je pense oui oui quel en est l'ob_

la_re si de sospet_to mi viene si si sospetto mi viene si si par_la_re si
en est l'ob_jet u_sons de pru_dence oui oui il saura je pense oui oui quel en est l'ob_

per_lo si de sospet_to mi viene si si sospetto mi viene si si sa_per_lo si
en est l'ob_jet u_sons de pru_dence oui oui il saura je pense oui oui quel en est l'ob_

pet_to mi viene co_si non va bene no no co_si non va bene no no par_la_re si
ce si_len u_sons de pru_dence oui oui ap_prenons d'avan_ce oui oui quel en est l'ob_

F P

P

P

dè par - - la - - re si dè par - - la - - re si dè
jet quel en est l'ob-jet quel en est l'ob-jet

dè par - - la - - re si dè par - - la - - re si dè
- - jet quel en est l'ob-jet quel en est l'ob-jet

dè sa - - per - - lo si dè sa - - per - lo si dè
- - jet quel en est l'ob-jet quel en est l'ob-jet

dè par - - la - - re si dè par - la - - re si dè
- jet quel en est l'ob-jet quel en est l'ob-jet

All°. F

8a

Recit.

Allegro

or su saper conviene che fa ... stato

je veux que l'on m'explique le fait?.. ... vite

F P

All° presto.

a punto d'arco

Car

Il fat-to ... vie-ne ... re mal in-te-so equivo-co ...

C'est ... sœur ... ri ... qui-proquo là ... en ... là

F P

F P FP FP F F

F F

col B.

pre_so è il conte ! mo_ti_vo è il conte è il conte è il conte il moti_vo è il conte il mo_ti

ca_ se ce n'est que par dé_pit le comte le comte le comte en est l'ob_jet ce n'est que par

F F

P

F

non è vero mente il fatto è diffe_ren te parla te con ma zia che anch'io poi parte

Fi_de ... est autre chose quelle en dise la cause ...

FP FP FF F F F P P
col Vini
col B.
Fid:
parlate parlate parlate con mia zia che anch'io poi parlerò. sappiate tutto
le comte, le comte, le comte en est la cause je vous l'expliquerai. vous saurez tout
F
FP FP
che quà ci stà un imbroglio, ma adesso dir nol voglio che bene ancor nol so che
mais pour moi cette affaire me parait mystère qui se débrouillera l'affaire

Corni in D

col violini

FP F F F F

col B^o.

Geron:

bene che bene ancor nol so che bene ancor nol. so Io non ca_pisco affatto affatto

faire bientôt s'é_clair_ci_ra bien_tôt s'é_clair_ci_ra. Je ne puis percer ce mys_tère

F P

P

P

Andante. Presto.

P

Cont.

Lei sappia con sua pace la sposa non mi place non mi place non mi place la

Vo_tre fille est fort belle je ne sens rien pour elle, rien pour elle, rien pour elle mais

Andante.

a tempo

Presto

mia minor so _ _ rella mi sembra la più bella la più bella la più bella la più bella la più bella ma

sa sœur la ca _ _ _ dette me semble plus parfaite plus parfaite plus parfaite plus parfaite plus parfaite vous

a tempo

All° come 1°

in 8va sotto

F

poi mà poi con comodo ma poi mà poi con comodo il tutto vi dirò il tutto vi di _ _

paraissez traita ble et surtout rai son na _ _ ble vous saurez tout cela vous saurez tout ce _

All° comme 1°

F

cres

Paol.

Ma che miste..ro-è ques.to che inten.de.re [illegible]

Maisq..el est ce mys.tè..re que [illegible]

Ger.

..rò Ehanda...te tutti al diavolo un bal..bettare è questo un

..la Qu'el est ce ver..bi..a..ge quel est ce ba..var..da.ge quel

F P F P F P F P

p

[illegible] chi chi

babbettare è questo ba ba ba ba ba ba ba ci ci ci ci ci ci

est ce ba.var.da.ge d'honeur je n'en reviens pas ah quel lache exentat

Piu stretto Corni et Tromb.

F

F

col B.

F

a part

ma che n'este...

chio chio chio chio chio chio chio un balbettare è questo et in...

ah! quel fa..cheux em..ba..ras qu'est ce ba..var..da..ge

F

col V.

col B.

questo chin..tendere lo può si chin..tende..re lo può chi

que je ne con..ois pas que je ne conçois pas ah!

..tendere lo può chin..tende..re lo può chin..tende..re lo può chi

pas que je ne conçois pas que je ne conçois pas ah!

Corni
Tromb:
Oboi.
VV:
P
cres
F
Viola.
col V° 1°
Fag:
Timb:
Car:
Ebs:
Fid:
Pasl:
chi? chi lo può.
qual em_ba_ras!
Cort:
Ger.
chi? chi lo può.
qual em_ba_ras!
Bas:
P

col. B°

le or_recchie non stan_cate
oui vous al_lez tout en_tendre

le or_recchie non stan_
oui nous al_lons vous fap_

le or_recchie non stan_cate
je n'y peut rien com_prendre

per imbrogliar la testa che con_fu_sione è
ci me remplit la tete c'est comme u_ne te_

le or_recchie non star_
nous al_lons vous fap

la testa m'inbrogliate
ci me remplit la tete

p

p

af . . . . fanno non vi date af . . . . fanno non vi
mais il faut nous en . tendre mais il faut nous en . .

. . ca_te af . . . . fanno non vi . . date
. . prendre mais il faut nous en . . tendre

af . . . . fanno non vi date af . . . . fanno non vi
mais il faut les en . . tendre mais il faut nous en . .

questa che confusione è questa
c'est comme u . ne tem . . pête

. . ca_te af . . . . fanno non vi
. . prendre mais il faut nous en .

la tes . ta mi fen . . de . te
mais il faut nous en . . tendre

P cres

date le orrecchie non stancate af_fanno non vi da_te da me da me sa_
_tendre mais il faut nous en_tendre mais il faut nous en_tendre et vous pourrez ap_

no le orrecchie non stancate af_fanno non vi da_te da me da me sa_
oui mais il faut nous en_tendre mais il faut nous en_tendre et vous pourrez ap_

con Elis.

date le or_
_tendre mais

si per imbrogliar la testa che confusione e ques_ta ca_pite se po_
oui mais il faut nous en_tendre mais il faut nous en_tendre et vous pourrez ap_

Ger.

date la testa mi imbrogliate la testa mi fen_de_te ta_cete deh ta_
_tendre ce_ci me rompt la tête c'est comme une tem_pê_te si_lence oui si_

cont

si le orrecchie non stancate af_fanno non vi da_te da me da me sa_
mais il faut nous en_tendre mais il faut nous en_tendre et vous pourrez ap_

cres F

F

P

P

p

P col b°

pre - - te qual sia la ve-ri - tà
pren - - dre quelle est la vé-ri - - té
le orec - - - - chie non stan
mais il faut nous en

pre - - te qual sia la ve-ri - tà
pren - - dre quelle est la vé-ri - - té
le orec - - - - chie non stan
mais il faut nous en

le orec
mais il

te - - te qual sia la vé-ri - tà
pren - - dre quelle est la vé-ri - - té
per im - - bro - - gliar la
me la

te an - - da-te via di quà
je suis trop tourmenté
le orecchie non
mais il faut nous en

pre - - te qual sia la ve-ri - tà
pren - - dre quelle est la vé-ri - - té
la
ce

p
p
F
ca - - - - - te af - fan - - - - - no non vi da - te
- - ten - - - - dre mais il faut nous en - - - - tendre mai
col C
ca - - - - - te af - fan - - - - - no non vi da - te
- - ten - - - dre mais il faut nous en - - - - tendre
da - te
tendre mais
tes - - - - - ta che con - - fu - sione è ques - - - - ta è questa
tê - - - - - te ce - ci me rompt la tê - - - - - te la tê - te
da - te da me da me sa - pre - te qual sia la veri - tà
dre et vous pourrez ap - prendre la ve - ri - té
tes - ta mi - - - - broglia - te la tes - - ta mi
c'est comme u - - ne tem - pête

- recchie non stancate af - - - - - fanno non vi date
il faut nous en - - tendre mais il faut nous en - - tendre

- recchie non stancate af - - - - - fanno non vi date
il faut nous en - - tendre mais il faut nous en - - tendre

ca - - - pi - te se po - - te - te qual sia la ve - ri - -
mais il faut nous en - - tendre quelle est la vé - ri - -

le or - recchie non stan - ca - te af - - - fanno non vi - -
mais il faut nous en - - tendre mais il faut nous en - -

ta - - - ce - te si ta - - ce - te
si - - - lence si - lence je

p cres

F F

p

p col B.

col Bo.

da me da me sa - - pre - te da me da me sa - pre - - - te qual sia la veri - - tà da
et vous pourrez ap - pren - dre et vous pourrez ap - pren - - dre qu'elle est la véri - - té il

da me da me sa - - pre - te da me da me sa - pre - - - te qual sia la veri - - tà da
et vous pourrez ap - pren - dre et vous pourrez ap - pren - - dre qu'elle est la véri - - té il

- - ta ca - - - - - pi - - te se po - - te - - - te qual sia la ve ri - tà qual
- - té et vous pourrez ap - - pren - - dre qu'elle est la véri - - té ap -

date da me da me sa - prete si da
il faut il faut apprendre oui il

qua la tes - - - ta la tes - - - ta mim - - broglia e si la
oui ceci me rompt la tête oui ce -

F F

P

P F P

me sa_pre_ _te qual sia la ve_ _ri_ _tà le orecchie non stan_ _ca_ _ _te af_ _
faut ap_pren_ _dre qu'elle est la vé_ _ri_ _té mais il faut nous en_ _ _ten_ _ _dre mais

me sa_pre_ _te qual sia la ve_ _ri_ _tà per imbrogliar la tes_ _ta che
faut ap_pren_ _dre qu'elle est la vé_ _ri_ _té mais il faut nous en_ _ten_ _ _dre mais

sia qual si_ _a la ve_ _ _ri_ _ _tà per imbrogliar la tes_ _ta che
_ _prendre ap_pren_ _dre la vé_ _ _ri_ _ _ mais il faut nous en_ _ _ten_ _

me da me sa_pre_ _te qual sia la ve_ri_ _tà
faut ap_pren_ _dre qu'elle est la ve_ _ri_ _

je suis trop tourmen_ _té

F P tes F P

P

. fanno nor vi da - - te da me da me sa - pre - te qual sia la ve - ri - - ta la ve - ri - ta
il faut nous en - ten - - dre et vous pourrez appren - dre qu'elle est la vé - ri - - té la vé - ri - - té

confusione e ques - ta ca - pi - te se po - te - - te qual sia la ve - ri - - tà la ve - ri - - ta
il faut nous en - ten - dre et vous pourrez appren - dre qu'elle est la vé - ri - - té la vé - ri - té

confusione e ques - ta ca - pi - te se po - te - - te qual sia la ve - ri - tà la ve - ri - - tà
il faut nous en - ten - - dre et vous pourrez appren - dre qu'elle est la vé - ri - - té la vé - ri - - té

ta la ve - - - ri - - - - ta la ve - ri - - tà
té la vé - ri - - - - té la vé - ri - - té

- date su via ta - ce - te an - da - te an - da te via di qua si - via di qua
faites si - - lence si - len - - ce je suis trop tourmen - te trop tourmenté

F P

P
sF
F
F
F P
col V.^{lo}
F

je o... nous en.

le o... recchie non stan
mais il faut nous en.

che confusione è
mais il faut nous en.

le o... recchie non stan
mais il faut nous en.

F
F

F P
F P
le orecchie non stan...cate da me
mais il faut nous en...tendre il faut
non stan.ca..te da me da me sa...
nous en..ten..dre et vous pour.rez ap...
af.....fanno non vi date da me sa..
mais il faut nous en.tendre
capi.te se po....te......te qual
et vous pourrez ap...pren.....dre quelle
...cate af.fanno non vi date af.fanno non vi da..te da me da me sa..
mais il faut nous en.tendre mais il faut nous en.ten..dre et vous pourrez ap..
la testa m'imbrogliate si, m'imbrogliate an..date an.
me rompt la tê.te si
F P
F P

sF
p
sF
p
F
F
F F

pre - te qual sia la ve_ri - ta qual sia la ve_ri_ta
pren - dre quelle est la vé_ri - té qu'elle est la vé_ri_té

pre - te qual sia la ve_ri - ta qual sia la ve_ri_ta
pren - dre quelle est la vé_ri - té quelle est la vé_ri_té

pre - te qual sia la ve_ri - ta qual sia la ve_ri_ta
pren - dre quelle est la vé_ri - té quelle est la vé_ri_té

sia là ve - ri - ta qual sia la ve_ri_ta per ...
est la vé - ri - té quelle est la vé_ri_té mais il

pre - te qual sia la ve_ri - tà qual sia la ve_ri_ta le orec...
pren - dre quelle est la vé_ri - té qu'elle est la vé_ri_té mais il

date an - date via di qua an - da_te via di qua
... je suis trop tourmen - té je suis trop tourmenté

F F

le orecchie non stancate af_fanno non vi da_te da
mais il faut nous en_tendre mais il faut nous en_tendre et

le orecchie non stancate af_fanno non vi da_te da
mais il faut nous en_tendre mais il faut nous en_tendre et

le o_rec - - - - - - - - - - -
mais il

- - - - brogliar la testa per imbrogliar la testa che confusione è
faut nous entendre mais il faut nous en_tendre mais il faut nous en.

- - - - chie non stancate le orecchie non stancate che confusione è
faut nous entendre mais il faut nous en_tendre mais il faut nous en.

ba ba ba ba ba ba ci ci ci ci ci
je suis trop tourmente je suis trop tourmen

F

F

me da me sa_prete qual sia la veri_ta da me sa_pre_te qual sia
vous pourrez ap_prendre quelle est la ve_ri_te il faut ap_prendre quelle est

me da me sa_prete qual sia la veri_ta da me sa_pre_te qual sia
vous pourrez ap_prendre quelle est la ve_ri_te il faut ap_prendre quelle est

chi non stan_cate da me da me sa_pre_te qual
faut nous en_tendre et vous pourrez ap_pren_dre quelle

questa! ca_pi_te se po_te_te qual sia la ve_ri
tendre et vous pourrez apprendre que c'est la ve_ri

questa da me da me sa_prete da me da me sa_pre_te da me da me sa_
tendre et vous pourrez apprendre et vous pourrez ap_prendre et vous pourrez ap_

ci chiochio ardate andate via di qua an_date an
te je suis trop tourmen_te si_lence je suis trop tourmen_te si_lence si_

F

F

p

P

F

la ve - - ri - - - tà qual sia la ve-ri - - tà
la ve - - ri - - - té quelle est la ve-ri - - té

la ve - - ri - - - tà qual sia la ve-ri - - tà
la ve - - ri - - - té quelle est la vé-ri - - té

sia la ve-ri - - tà la ve-ri - - tà qual sia la ve-ri - - tà
est la ve-ri - - té la ve-ri - - té quelle est la ve-ri - - té

sotto voce

ta la ve - - ri - - - tà qual sia la ve-ri - - tà per in-
- té la ve - - ri - - - té quelle est la vé-ri - - té mais i-

- pre - te qual sia la ve-ri - - tà qual sia la ve-ri - - tà le orec-
- pren-dre quelle est la ve-ri - té quelle est la ve-ri - - té ce-

Idate an-da-te via di quà an-da-te via di quà
je suis trop tourmen-té je suis trop tourmen-té

F F P

p

le orecchie non stancate af_fanno non vi da_te da
mais il faut nous entendre mais il faut nous en_tendre et

le orecchie non stancate af_fanno non vi da_te da
mais il faut nous entendre mais il faut nous en_tendre et

le orec . . . .
mais il

. . . . broghiar la testa per imbrogliar la tes_ta che confusione è
faut nous entendre mais il faut les en_tendre mais il faut les en_.

. . . . chie non stancate le orecchie non stanca_te af_fanno non vi
me rompt la tête mais il faut nous en_tendre mais il faut nous en_.

la testa m'im broglia_te la testa mi fen_.
ce_ci me rompt la tê_te c'est à ... ten_.

F

me da me sa - prete qual sia la ve - ri - - tà da me sa - pre - - - - -
vous pourrez ap - prendre quelle est la vé - ri - - té il faut ap - pren - - - - -

me da me sa - prete qual sia la ve - ri - - tà da me sa - pre - - - - -
vous pourrez ap - prendre quelle est la vé - ri - - té il faut ap - pren - - - - -

- - - - - - - - - - - - - - chie non stan - - cate da me sa - - -
faut nous en - - tendre il faut ap - - -

questa ca - - pi - te se po - - te - te qual sia la ve - - ri - - - tà ca - pi - te
- - tendre et vous pourrez ap - prendre quelle est la vé - - ri - - - té apprenez

da - te da me da me sa - prete sa - pre - - te qual sia la ve - ri - - tà da me sa -
- - - tendre et vous pourrez ap - prendre ap - pren - dre quelle est la vé - ri - - té il faut ap -

- de - te ta - - ce - te si ta - - ce - te an - da - - te an - - da - te via di qua la
- pé - - - si - - len - ce oui - - lence si - - len - - ce je suis trop tourmen - té - - ce - - -

F

p

p

col. B°

- te qual sia la ve - - ri - - - tà si si si si qual sia la ve - ri - -
- - dre qu'elle est la vé - - - ri - - - té oui oui oui oui qu'elle est la vé - ri - -

te
- - dr

- pre - te qual sia la ve - - ri - - - ta si si si si qual sia la vé - ri -
- - pren dre quelle est la vé - - ri - - - te oui oui oui oui qu'elle est la vé - ri -

ca - pi - te qual sia la ve - - ri - - - ta si si si si qual sia la ve - ri -
ap - pre - nez quelle est la vé - - - ri - - - té oui oui oui oui qu'elle est la vé - ri -

- - - pre - - te qual sia la ve - ri - - ta la ve - ri - ta si si si si qual sia la ve - ri -
- - pren - dre quelle est la vé - ri - te la vé - ri - te oui oui oui oui quelle est la vé - ri -

m'imbro - glia - - te an - da - te via di qua si si si si an - da - te via di
- - perd la tê - - te je suis trop tourmenté oui oui oui oui je suis trop tourmen -

p

F

F

1 B[o]

la ve_ri_tá qual sia qual sia la veri_tá non vi stan_cate
la vé_ri_té qu'elle est qu'elle est la véri_té pour bien comprendre

non vi stan cate
pour bien comprendre

tá la ve_ri_tá qual sia qual sia la veri_ta non vi stan_
té la vé_ri_té qu'elle est qu'elle est la véri_té pour bien comprendre

tá la ve_ri_tá qual sia qual sia la veri_ta ei_me la testa
té la vé_ri_té qu'elle est qu'elle est la véri_té pour bien comprendre

tá la ve_ri_tá qual sia qual sia la veri_tá non vi stan_cate
té la vé_ri_té qu'elle est qu'elle est la véri_té pour bien comprendre

qua si via di qua an_da_te an_da_te via di qua ba ba ba ba ci ci ci
je suis je suis trop tourmentée trop tourmen_tée trop tourmen_

F F

P

Col B°.

P

non v'imbrogliate da me sa_pre_te qual sia la ve_ri__tà ma via ta_
il faut apprendre il faut apprendre quelle est la vé_ri__té pour bien com_

non v'imbrogliate da me sa_pre_te qual sia la ve_ri__tà ma via ta_
il faut apprendre il faut apprendre quelle est la vé_ri__té pour bien com_

qual sia la ve_ri__tà ma via ta_
quelle est la vé_ri__té pour bien com_

io non ca_pisco io non ca_pis_co qual sia la ve_ri_tà si si ca_
il faut apprendre il faut apprendre quelle est la vé_ri__té pour bien com_

non v'imbrogliate da me sa_pre_te qual sia la ve_ri__tà ma via ta_
il faut apprendre il faut apprendre quelle est la vé_ri__té pour bien com_

ci ch'io ch'an_da_te via di qua ba ba ba ba ba
_te trop tourmenté trop tourmen_té ou trop tourmenté

F

F

- - cete da me sa-prete da me sa-pre - - te qual sia la ve-ri - - tà
- - prendre il faut apprendre il faut appren - - dre qu'elle est la vé - ri - - té

- - cete da me sa-prete da me sa-pre - - te qual sia la ve-ri - - tà
- - prendre il faut apprendre il faut appren - - dre qu'elle est la vé - ri - - té

- - cete da me sa-prete da me sa-pre - - te qual sia la ve-ri - - tà
- - prendre il faut apprendre il faut appren - - dre qu'elle est la vé - ri - - té

- - pite ma se po - te te ma se po - te - - te qual sia la ve-ri - - tà
- - prendre il faut apprendre il faut appren - - dre qu'elle est la vé - ri - - té

- - cete da me sa-prete da me sa-pre - - te qual sia la ve-ri - - tà
- - prendre il faut apprendre il faut appren - - dre qu'elle est la vé - ri - - té

ci ci ci ci ci chi'o - - - - andate an - da-te via di qua
oui trop tourmenté oui trop tourmen - té je suis je suis trop tourmen - té

sF sF

sF sF

sF sF

sF sF

qual sia la ve_ri_tà la ve_ri_tà la ve_ri_tà qual sia la ve_ri_tà la ve_ri_

quelle est la vé_ri_té la vé_ri_té la vé_ri_té quelle est la vé_ri_té la vé_ri_

qual

quelle

quelle

qual

qual

ar via di quà su via di quà su via di quà an_da_te via di quà

uis trop tourmen_té trop tourmen_té trop tourmen_té je suis trop tourmen_té

sF sF

... tà la ve_ri_tà.
... té la ve_ri_te.

... di ...
... ent...

ACTE II. N. 9.

Corni in F

Oboe 1.º

Oboe 2.º

Violino 1.º

F assai

Violino 2.º

F assai

Fagotti

Allegretto

Viole e Basso

F assai

Col Basso

Viole e Basso

Viole

Fag. e Basso

Passa

Violini

fia _ _ _ to in corpo a _ ve _ te a _ ve _ te a _ ve te a _ ve te a _ _ ve _ te se fia _ _ _ to in corpo a _
E _ _ _ _ crit vous en _ ga _ ge, vous en _ ga _ ge vous en _ _ ga _ ge, un E _ _ _ _ _ crit vous en _

Viole, Fag. e Basso

Viole

fagotti

p assai

-vete a-vete a-vete a-vete a-vete si si la spose-re-te si si la spose-re-te un
-ga-ge vous en-ga-ge, vous en-gage oui oui soyez plus sa-ge oui oui soyez plus sa-ge for-

bambolo non so-no ve-der ve la fa-rè ve la fa-rò ve la fa-rò ve la fa-
-mez ce ma-ri-a-ge ou je vous for-ce-rai, vous force-rai vous forcerai vous force-

_rò
_rai

ve la fa_rò ve la fa_rò ve la fa_rò a_mi_co
vous for_ce_rai vous for_ce_rai vous for_ce_rai soyez

Viole. fag: e Basso

F

Fassai

Viole

FP FP FP FP

Fassai

Fag:

FP FP FP FP

Fassai

mi_ _ _ _ _o ve_der ve la fa_rò ve_ _ _der ve la fa_rò ve_ _
sa_ _ _ _ge je vous y for_ce_rai je vous y for_ce_rai je

FF FP FP FP

Fassai

Conte

se m'as - - - col - ta - te un poco un poco un poco un poco un poco un
cal - - més cal - més cal - - més cal - més cal - més vo - tre co - -

- der ve la fa - - rò
vous y for - ce - - - rai

Viole. Fag.tti Basso.

po - co se m'as - - col - ta - te un poco un poco un poco un poco un po - co si
- le - - re cal - - més cal més cal - més cal més cal més vo - tre co - - le - re cet

Viole. Fag.tti Basso.

p

P assai

F sta.

F sta.

F sta.

cal_me_rà quel fuo_co si calme_rà quel fuo_co ma poi se v'os_ti_na_te

hymen m'est con_trai_re, cet hymen m'est con_trai_re ja_mais à cette at_tai_re

Fag. e Basso p

P assai

p assai

p

io m'os_ti_ne_rò

re con_sen_ti_rai,

m'os_ti_ne_

Fag. e Basso p

p

p

_rò m'osti_ne_rò m'osti_ne_rò

m'osti_ne_rò m'osti_ne_rò m'os_ti_ne_

Viole, Fag. e B.

FP FP FP FP F

FP FP FP FP

FP FP FP FP Fassai

FP FP FP FP Fassai

-io amico mi-o anch' io m'osti-ne-rò anch' io m'os-ti-ne-rò anch'
-rai a celeat-rai-re je ne consen-ti-rai je ne con-sen-ti-rai je

Viole, Fag.e Basso FP FP FP FP Fassai

Oboe F F

Fsiac. Fassai

Fassai

io m'os-ti-ne-rò io non la spose-rò
ne con-sen-ti-rai je brise ce li-en

Geronimo

la sposerete amico si si si si io
mais votre honneur l'exige oui ce se-ra vous

Viole, Fag.e Basso p F

Viole

Fagotti

Conte

io dico nò nò nò, nò nò nò nò, nò no no

non je n'en ferai rien, non non non non, non non non

dico, si si si si, si si si si,

dis-je, oui oui oui oui, oui oui oui oui,

p cres

F

F Soli P

sF F F

F

p

p

nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò con
non non non non non non non non non non non non non non non non non cet

si si si si si si si si si si si si si si si si con
oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui oui con cet

p

Oboe

cres

sF

cres

questo nom fre_ne_ti co con questo nom fre_ne_ti_co sfia_tareio non mi vò sfia

homme est fré_né_ti_que a l'esprit lu_na_ti_que il aura beau cri_er

questo nom fre_ne_ti co con questo nom fre_ne_ti_co sfia_tareio non mi vò sfia

homme est fré_né_ti_que a l'esprit lu_na_ti_que il aura beau cri_er je

Viole fag.e Basso. cres F P

F

F

F P F F assai

F P F F assai

_tare io non mi vò nò sfia_tare io non mi vò nò sfia_tare io non mi vò

dois m'en dé_fi_er oui je dois m'en dé_fi_er oui je dois m'en dé_fi_er

_tare io non mi vò nò sfia_tare io non mi vò nò sfia_tare io non mi vò

dois m'en dé_fi_er oui je dois m'en dé_fi_er oui je dois m'en dé_fi_er

Viole fag.e Basso. F P F

Pizz.

p

F

All.tto mosso.

F

Fag.e Basso.

p

Geronimo

ora vede. tech bricco . na ta che che che bricco.

Ah! ...

Fag.e Basso.

Solo

nata chi se la vrebbe mai immagi nata chi chi mai immagi_ nata questa è una azione da mascal_

Viol. Fag. e Basso.

_zone da mascalzo_ne da masc_ e ed al suo impegno non deve mancar ed al suo impegno non deve man_

Viol. Fag. e Basso

Conte

ora ve-de-te che uom bi-lo-so che che che uom bi-

mais qu'elle ra-ge qu'elle co-le-re, oui oui! qu'elle co-

-car,

Viole Fag: e Basso

Oboe

-lo-so come s'accende come s'ac-cende, come come come è impe-tuoso ne vuol senti-re qualche vò

Viole Fag: e Basso

di_re non vol senti_re non vuol sen ti_re d'aggiustamenti non vuol par_lar d'aggiustamenti non vuol par

_pi_te il se tourmen_te il se dé_pi_te quand je l'in_vi_te à s'arran_ger quand je l'in_vi_te à s...

p

p

P tenu

_lar

Geronimo

ve_dia_mo un

eh bien j'é_

po - - - co se ci hà pen - - - sa - to
com - - - te qu'allons nous fai - - re

F
F
F
F
F
F
F

_ma _ to ebben si _ gno _ re m'ascel _ te _
Chassez la crain _ te qui v... ...

ebben si _ gnore la spose _ re _ te
à ma ... tenez pa _ ro _ le

F

Adagio

coll a parte

_re _ te m'ascol _ te _ re _ te m'ascol _ te _ re _ _ te il mio dis_ _

_so _ _ la chassez la crainte qui vous dé _ so _ _ le u _ _ ne pa_ _

la sposere _ te la sposere_te via di _ _ te

tenez paro _ le tenez parole vo _ _ tre si_ _

Adagio col parte

Oboe

p

_corso vi può cal_mar il mio dis_ _corso vi può cal_ _ _
va vous cal_mer u_ _ne pa_ _ro_le va vous cal_ _ _

pu_re quel che vi par via di_te pu_re quel che vi
dear m'al_lar_mer vo_tre si_ _len_ce doit m'ai_lar_ _ _

Vla Fag. e Basso

Iº. tempo

p

p

p

p

Conte

mar, sem vo_ _ _ce di Eli_setta e_li_setta e_li_ _set_ta mi da_ _ _te la ca_
mer, en pla _ _ce de li_sette le_li_set_te de li_ _set_te dan_ner moi la ca_

par,

Iº. tempo

p

Vla Fag. e Basso

Viol.

Fag:

-detta la cadetta la ca - detta cin- quanta mille scudi vi voglio ri-las- ciar cin-
-dette, la cadet-te la ca- -det-te, car sa beauté par-fai-te m'en chante et me ra-vit cin-

Fissa

F F F F p F p F p

-quan-ta mil-le scu- di vi voglio ri-las- ciar vi voglio ri-las-
-quan-te mil-le é- cus pay- e-ront le dé- pay- e-ront le de-

Geronimo

quest' è perquelch'io sento sen_to sento sen_to

quente con_sé_quen_te

Viole Fag e Basso

sen_to quest' è perquelch'io sento sento sento sento sento quell'

-quente la cho_se est consé quen_ te

Viole Fag e Basso

p
stac
F
F
p
accomodamento che voi vorreste far lasciatemi o caro las
precédé m'enchante il peut me convenir avant que j'y consente je
p assai
Oboi
F
F
F
p
F
p
F
p
Conte
vi lascio si pensar si vi lascio si pen
oui c'est avec plaisir oui oui c'est avec plai
sciatemi pensar lasciatemi pensar si lasciatemi pen
dois y réfléchir je dois y réfléchir oui je dois y réflé
Fag: e Basso
F p
F

Obòi

p p

p

p

- sar,
- sir,

Geronimo

- sar,
- chir,

quà risparmio del bell'
qu'elle épargne je vai

Fag: e Basso. p

oro del bell'oro del bell' oro, quà si salva anch'il de - coro anch'il decoro anch'il de
faire qu'elle épar - gne je vais faire la for - tu - ne m'est pro - pè - re la for - tu - ne m'est p

Viole Fag: e Basso.

Viole

-co-ro col ba-ratto che vi-en fatto signor si che bene an- -drà be-ne be-ne be-ne
-pè-e, oui j'accep-te sans mis- -te-re son dé-dit a-vec son or oui j'accep-te sans mis-

Fag. e Basso

SF

Conte

va l'amico rumi- -nando, al risparmio va pen-
je m'apperçois à sa mi-ne que l'inté-rêt le do-

bene be-ne bene bene an- -drà,
-te-re son dédit a-vec son or,

SF

p

Viole Fag. e Basso

-sando
-mi-ne

è il boccone da ghiot
et sans peine je de-

quà risparmio del bell' ore del bell'o-ro del bell' oro,
qu'elle épargne je vais faire qu'elle épargne je vais fai-re,

Viole e Fag:e Basso

Viole

-tone, ne scappar-lo lascie-rà,
-vi-ne, qu'il accep-te mon tré-sor,

va l'ami co rumi-
je m'apperçois à sa

col barat-to che vi en fat-to,
oui j'accep-te sans mis-tè-re,

Fag:e Basso

-nando al risparmio va pen_san_do
mi_ne que l'in_té_rêt le do_ _mi_ne

signor si che bene an_ _drà signor si si_gnor
son dé_dit avec son or son dé_dit son dé_

Fag. e Basso

va rumi_nan do rumi_ _nan_ _do rumi_nan_do rumi_
oui le do_mi_ne le do_ _mi_ _ne, le do_mi_ne le do_

si signor si che bene an_drà
_dit son dé_dit avec son or

Fag. e Basso

Oboe

nando

-mi-ne

si si-gno-re si si-gnore si si-gnor, che bene an-drà,

et j'ac-cepte sans mis-te-re son dé-dit a-vec son or.

Fag: e Basso.

Viole

Geronimo

ci hò pen-sato ci hò pen

p vous ... la ...

Fag: e Basso

sF
sFP
sFP
Fp
F
F
senti _ remo senti _ remo
que mon ame est satis _ fai _ te
_ sa _ to
ci hò pen _ sa _ to ci ho p
je vous céde la
sFP
p
sFp
F
Fag.e Basso
sen _ ti _ _ re _ _ mo sen _ _ ti _ _ re _ mo
que mon a _ me est sa _ _ tis _ _ _ fai _ te
_ sa _ _ to
il ba _ _
Viole Fag.tti Basso

Viole

ratto si fa- re-mo il ba- ratto si fa- remo ma con patto, che Eli set-ta ancor

une chose faite, oui c'est une chose faite, pourvu qu'en ce jour li- set-te

Bassi

essa accorde- rà

sans ef- fort

Conte

sè per ques-to vado vado in fre-ta se è per questo vado vado in

oui, tout m'assure qu'en ... li- set-te au ... que je pro-

Oboe 1º

Oboe 2º

F

F

F

F

F

Fretta a far_si che m'odie_ _rà a far_si che m'odie_ _rà

iet_te con_sen_ _ti_ra sans éf_ _fort con_sen_ _ti_ra sans ef_ _fort

Allegro

p

f

siamo | siamo accomo_ | da_ti ri_ter_ | niam di buon u_

bannis_ | sons tou_tes nos | craintes vi_vons | tou[illegible] urs sans con_

siamo | siamo accomo_ | da_ti ri_tor_ | niam di buon u_

bannis_ | sons tou_tes nos | craintes vi_vons | toujours sans con

- mo - re

abbrac - cia - mo - ci di

mo - re

abbrac - cia - moci di

F p F p

F

F

cuo _ re Espe_riam fe_li_ci_tà accomo_da_ti

plantes nous voi_la de ben ac_cord plus de con_traintes

cuo_ _re Espe_riam fe_li_ci_tà siamo siamo

plantes nous voi_la de ben ac_cord plus d'al_larmes

F F F F

F F F p F

F p F

F F F

F F

- more di buon u - more abbrac - ciamoci abbrac - ciamoci, abbrac - ciamoci di

craintes toutes nos craintes em - - brassonsnous, em - - brassonsnous bannis - sons toutes nos

ritor - nam abbrac - ciamoci abbrac - ciamoci, abbrac - ciamoci di

bannis - sons em - - brassonsnous, em - - brassonsnous bannis - sons toutes nos

p F p F

cuo - re E spe - riam fe - li - ci - ta ta la

craintes nous voi - la de bon ac - cord!

cuo - re E spe - riam fe - li - ci - ta

craintes nous voi - la de bon ac - cord

te la

E spe - riam feli - ci - tà ta ta
nous voi - la de bon ac - cord

E spe - riam feli - ci - ta
nous v... - la de bon ac - cord

SF

cres

FZ P cres P

cres P

P

SF cres P

SF

la la

SF cres P

F

F

F

F

F

F

F

E spe-riam fe-li-ci-tà E spe-riam fe-li-ci-

de bon ac-cord

E spe-riam fe-li-ci-tà E spe-riam fe-li-ci-

F

_tà E spe_riam fe_li_ci_tà fe_li_ci_tà fe_li_ci_tà fe_li_ci_tà _
cord nous ve la de bon ac_cord de bon ac_cord de bon ac_cord de bon ac_cord

_tà E spe_riam fe_li_ci_tà fe_li_ci_tà fe_li_ci_tà fe_li_ci_tà
_cord nous voi_là de bon ac_cord de bon ac_cord de bon ac_cord de bon ac_cord

Viole e Basso

Viole e Basso

Andante Sostenuto

Corni in E ♭

Clarinetti

soli

p

Violini I°.

3 Punta d'arco

p

Bassi

p Piz

Andte Sostento

sF

p

Oboi

Fagotti

Viole

Paolino

Pria che

A_ _vanti

col Viol.[no]

spunti il ciel l'au - ro - ra in ciel l'au - ro - ra che - ti che - ti a len - to
que le jour pa - rais - se le jour pa - rai - se en si - lence

p assai

p

pas - se che - ti a lento passo a lento passo scende - re
cheti a lento passo a lento passo

_basso che nessun ci senti _ rà che nessun ci senti _

_ tre_se sans qu'on se dou _ te de rien sans qu'on se dou_te de

Fagotti col Bassi

Corni

Clar.

P

solo

_ ra scenderemo scende _ remo che nessun ci senti _ rà scende _ re _ mo pian pia.

rien ou Gabrie... ma mai _ tresse sans qu'on se dou_te de rien nous ser _ ... _ rons ... ...

Viole Fag. col Bassi

Viole

P SF P

-ni-no per la porta del giar-di-no tutta pronta una ca-rozza là da noi si trove-

-crette par u-ne porte se-cret-te ma voi-tu-re tou-te pre-te me fourni-ra le moy-

Fag. col Bas.

P

-rà ... si trove-rà chiusa ... quel-la ... per ... qualunque

Corni

Oboe

Clari

topo per schivar qualunque in_toppo i ca_val_li di ga_lop_po sen_za
gence mes chevaux en di_li_gence me con_dui_sant dans la Fran_ce ou je

Viole col Bassi e Fag.

arco

Viole

Fagotti

po_sa cac_cie_ra sen_za po_sa cac_cie_ra
jour où je fi_xe mon sé_jour

da una vecchia mia pa-rente

là sans que rien te tour-mente

buona donna e assai pie-tosa ce n'andremo cara

près d'une ri - che pa - rente tu vivras ma chère a-

cres

Corni

solo sF

FP

spo - sa

a - mante

sposa

a - mante

P

Oboi

Clar.

_re _ mo che_ti là E sta_re _ _ _ _ _ _ mo che_ti _ là E staremo che_ti
te fe _ ra sa cour chacun te fe _ _ ra sa cour chacun te fe_ra sa

Viole col Bassi

Corni

All? Vivace

p

p

F

F

F

F

là E staremo che_ti _ là E staremo che_ti _ là
cour chacun te fe_ra sa cour chacun te fe_ra sa cour

All? Vivace

Violini

Pstca

F

come poi sa_vrà da fa_re pen_se_ re_mo amente che

sans trouble sans al _ larmes sai sans trouble sang al_ larmes

P

F

P

che l'a_ mor c'ass'ste

Esta

F P F P F

ra spo - sa cara stà pur lieta
-mour nous gou - terons tous les charmes

P

stà pur lieta che l'a - mo - re che l'a - mor
tous les charmes tous les charmes de l'hy - men

- te -
l'a -

F

p

I°

solo

F

F

F

-rà ci assis - te - - rà ci assis-te -rà
-mour et de l'a - - mour et de l'a - mour

F Fagotti col Bassi

pria che spunti in ciel l'au - rora - ra sposa sentì
a - vant que le jour pa - a - vant que jour pa -

solo

P

be ne
_tras_se

sorti_remo pian pi_
en si_len_ce avec a_

Passai

PP assai

PP

_ri_ co per la porta del giar_di_no che_ ti che_ tra len_ to
si_len_ce avec a_ dresse jen_ ve_ rai ma mi_

Violoncelli Passai

pas - - so sceen - de - re - - mo fin ab - bas - - so che nes -
-tres - - se j'en - - le - ve - - rai ma mai - tres - se sans qu'on

p p p p p cres

-sun ci sen - ti - - rà che nes - sun ci sen - ti - rà pronta pronta la ca -
rien sans qu'on se dou - te de rien ma

cres

F

cres

F

- rozza la da noi si tro - - ve - ra la da noi si tro - ve -
prête m'en four - ni - - - - ra le mer - m'en four - ni - ra le mer -

cres F F P F P F P F P

P

P

P

P

scen - - de - re - mo sor - - ti -
lon - ce a - - - -

p

-re-mo sor - - - ti - - re - - mo pian-pia-ni-no a passo
- dres- se a - - - vec a - dres - se oui j'en-le - - ve ma

p

p

Oboi

Clarini

cres

Fin

pia - - - to che nes-sun ci senta - ra spo - - sa ca - ra sta pur
sans qu'on se doute de rien sans trou - ble sans

cres F

lie _ ta che l'a _ _ mor ci ar _ sis _ _ te _ ra
_las _ mes dans un plus heu _ reux sé _ jour

Vc e Bassi

Fagotti

son tirere pian pia_ni _ no per la porta del giar _ di _ no

cres

P cres F

P

P cres

pian pia-nino pian pia - ni - no pronta pronta la ca - rozza là da noi si tro-ve-

nous al - lons goûter les char - mes nous al - lons goûter les charmes de l'hy - men et de l'a-

P cres SF

P

P

spo - sa ca - ra stà pr - fe - ta che l'a - mor ci as - sis - te -

nous al - lons goûter les charmes de l'hy - men et de -

P

rà - - - - - - - - - - - - - - - - - che l'a - mor ci as-
- mour - - - - - - - - - - - - - - - - - de l'hy - men et

F

gotti col Bassi

P

sis - te - rà che l'a - mor ci as - sis - te - rà ci as - sis - te -
l'a - mour de l'hy - men et de l'a - mour oui de l'hy -

Fagott

- Fa crassis - te

crassis - te - Fa crassis - te - Fa crassis - te -

Vi... e Bas.

Viole

Fa crassis - te

sF

sF

sF

sF

Viole col Bassi

Viole, Fag. e Bassi

DUO N.° II.

Corno 1.° e 2.° in E

Andante

Oboe 1.° et 2.°

Violino 1.°

pp Sciolte

Violino 2.°

col Basso

Viole

col Basso

Fagotti

Elisetta

No non cre_do a quel che di_te è u_no scherzo che voi fate è u_no scherzo che voi

Ce qu'on o_se me re_di_re oui sans doute n'est que pour ri_re oui sans doute n'est que pour

Andante

Basso

fa_te voi mi fa_te de_li - - - - - rar voi mi
rire et si j'aime ce n'est que vous et si

Viole Fag. e B.

col Basso

fate de - - - - li - - rar de - - - - - li - - rar voi mi fa - te de - - li - -
j'aime ce n'est que vous ce n'est que vous si j'aime ce n'est que

Conte

... rar Signo _ ri _ na signorina deh scu _ sate dir vel' voglio

vous Ah ma _ da _ me pardonnez je suis sin _ cè _ re tous vos charmes

Fag. e B.

col Basso

dir vel voglio con dol _ cez za io non v'a _ _ mo ne pen _

tous vos charmes doivent plaire mais votre a _ _ _ me en ...

- - - sate ch'io vi possa ch'io vi possa o-mai spo_sar
- - pere de me prendre de me prendre pour votre é_ _poux

Viole Fag. B. fp sf

ch'io vi possa ma_ _i spo_sar ch'io vi possa mai spo_sar ch'io vi
de me prendre pour votre é_ _poux de me prendre pour é_ _poux de me

possa mai spo_sar
prendre pour é_ _poux

All^o fp fp fp fp

Elis. Co. Come Cos' è
Comment? Vraiment

Elis. Co. Come Cos' è cos'_ è
Comment? Vraiment vrai_ment

Elis. Non aspe_
Ah rienn'

fp

Conte

Elis.

- - tavo questo colpo i_nopi_nato Da gran tempo il pre_pa_ravo Questo è
- gale ma sur_prise ma sur_prise Qu'on par_donne ma fran_chise Mais j'en_ _

Viole fp e B. fp

Tacet

fp f p

Conte

Elis.

troppo Niente è stato Siete troppo imperti_nente voi mi fa_te de_li_rar
- - ra_ge C'est dom_ma_ge Puis-je en_du_rer cet ou_trage ah! si j'aime c'est bien vous

fp fp

Tacet

Conte

voi mi fa_te de_li_rar voi mi fa_te de_li_rar Lei mi scu_si non è
ah! si j'aime c'est bien vous ah! si j'ai_me c'est bien vous Ce n'est point vous faire

f

niente non si de_ve riscal_ _dar lei mi scusi lei mi scusi non è niente non è
_ _ _ tra_ge ap_pai_sez votre cour_ roux pour une autre je m'en ga_ge pour une autre je m'en_

Viole Fag. e B. *fp*

Fagotti

niente non si deve riscal_ _dar lei mi scusi lei mi scusi non è niente non è
_ _ _ ga_ge ap_pai_sez vo_tre cou_ roux pour une autre je m'en ga_ge pour une autre je m'en

V.^le e B.

Elisetta

Ah mi trema il co_re in pet_to
Ah je souf_fre le mar_ _ ty_re

niente non si deve riscal_ _dar son trà
_ _ ga_ge appai_sez votre cou_ _roux et _ _ _ le

col Basso

V.^le e B.

Tacet

Tacet

per un colpo co_si strano or la
il se tourmente et sou_pi_re oui mal_

palpiti e sos_petti di già il fiato perde affatto e pen
se trouble et sou pi_re ciel! à peine je res_pi_re je ne

Viole Fag.i e B.i

rabbia or il dis_petto la ra_gion mancar mi fa or la rab_bia or il dis_
_ _ _ gré moi je dois ri_re quand je pen_se a tout ce_ci oui mal_ _ gré moi je dois

_ _ _ sando a si gran fatto freddo e febre le vien già e pen_sando a si gran
sais plus que lui di_re d'effroi mon cœur est sai_si je ne sais plus je ne

Fag.

col Basso

pet - - to la ra - - gion mancar mi fa la ra - - -

ri - - - re quand je pense à tout ce - ci quand je

fatto e pen sando a sì gran fatto freddo e fe - bre le vien già freddo, freddo, freddo e

di - re je ne sais plus que lui dire d'effroi mon cœur est sai - si que lui di - - re d'effroi

Viole e B°

f

- - - gion man - car mi fa la ra - - gion man - car mi fa quest'è

pense à tout - ce - ci quand je pense à tout ce - - ci mais j'en -

fe - bre le vien già freddo freddo freddo e fe - - bre le vien già

mon cœur est sai - si que lui di - re d'effroi mon cœur est sai - si

p

Fag.

p

Fag

troppo questo colpo questo colpo

- - ra - ge rien n'é- ga-le ma sur-pri-se

niente stato da gran tempo il prepa - ravo niente

c'est dom-mage qu'on par-donne ma fran-chise elle en

Viole e B.

fp fp fp fp fp fp

Tacet

Elis.

Conte

stato Sie-te troppo imperti-nente voi mi fa-te de-li-rar Lei mi scu-si lei mi

- rage Puis-je en-du- - rer cet ou-trage ah! si j'aime c'est bien vous Ce n'est point vous faire ou-

fp fp fp fp fp

Viole e B.

Fag.o col B.o

ah! mi tre_ma il co_re in petto
ah! je souffre le mar_ty_re

si usi non si de_ve riscal_dar son tra i palpi_ti e sos_
- - - trage ap_paisez votre cou_roux el_ - - - le se trouble et sou_

Fag.

per un colpo co_ - si strano or la rabbia or il dis_
il se tourmente il sou_pi_re oui mal_ - gré moi je dois

- - - petti di gia il fiato io perdo af_fatto e pen_sando a si gran
- - - pi_re ciel! à pei_ne je res_pi_re je ne sais plus que lui

f

Viole e B.

fp fp

petto la ra_gion mancar mi fa or. la rab_bia or al dis_pet_to la ra_

ri_re quand je pense à tout ce_ci oui mal_gré moi je dois ri_re quand je

fatto freddo fe_bre le vien già e pen_sando a si gran fatto e pensando asigran

di_re d'effroi mon cœur est sai_si je ne sais plus que lui dire je ne sais plus que lui

fp fp

Viole col Basso

_gion man_car mi fa or. la rabbia or al dis_petto

pen_se à tout ce_ci je dois ri_re oui je dois ri_re

fatto freddo e febre le vien già e pen_sando a si gran

di_re d'effroi mon cœur est sai_si ah! quel trouble et quel mar_ti_re

or la rabbia
je dois ri_re
or il dispetto
oui je dois ri_re
or la
oui mal_ _ _

fatto e pen_sando a si gran fatto e pen san do a si gran
_ _ _ re ah quel trouble et quel mar_ti_re je ne sais plus que lui

Fag? e B.

col Basso

rab-bia or il dis_pet_to la ra_gion man_car mi
_ _ gré moi je dois ri_ _re quand je pen_ _se à tout ce_

fatto e pensan_do a si gran fatto freddo freddo freddo freddo freddo e fe_bre le vien
di_re je ne sais plus que lui di_re que lui di_ _re que lui di_ _re d'effroi mon coeur est sai_

Fagotti

col Basso

fa or la rabbia la ra_ _gion man_ _car mi

_ _ ci je dois ri_re quand je pen_se a ce_ _ _

gia e pen_sando a si gran fatto freddo freddo freddo e fe_ _bre le vien

_ _ _ si je ne sais plus que lui di_re que lui di_re d'effroi mon cœur est sai_ _ _

Viole e B.

Viole

fa or la rabbia or il dispetto or la rabbia

_ _ ci je dois ri_re oui je dois ri_re je dois ri_re

gia e pen_sando a si gran fatto e pen_ _

_ _ si ah quel trouble et quel mar_ti_re ah quel

col Basso

or il dispetto or la rab-bia or il dis-
oui je dois rire oui mal- gré moi je dois

- - san-do a si gran fatto e pensando a si gran fatto e pensan-do a si gran
trouble et quel mar- ti - re je ne sais plus que lui di - re je ne sais plus que lui

col Basso

- pet- - -to la ra- gion man- - car mi fa or la rabbia
ri - - re quand je pen se a tout ce - ci je dois ri-

fatto freddo freddo freddo e febre freddo e febre le vien già e pen- -
di - re que lui di - re que lui di - re d'effroi mon cœur est sai - si je ne

col 8va

or il dispet_to or la rabbia il dispet_ _ _to
ou je dois ri_re quand je pense à tout ce_ci oui

_ _ _ sando e pensando a si gran fatto freddo freddo freddo freddo e febre
sais plus que lui di_re que lui di_re que lui di_ _re d'effroi mon coeur est sai_ _

fP

la ra_ _ _ gion man_ _car mi fa la ra_ _
quand je pen_se à tout ce_ _ci quand je

già freddo freddo freddo e fe_ _bre le vien già freddo freddo freddo e
_ _ _si quel marti_re d'effroi mon coeur est sai_ _si quel marti_ _re quel mar_

Viole Fag. e B.

fp fp fp fp fp fp

-- gion mancar mi | fa la ra_ | gion man_car mi
pen --- se à tout ce_- | ci quand je | pen --- se à tout ce_-

febre freddo e fe_bre le vien | già freddo freddo freddo | freddo freddo e febre le vien
-- ti_re d'effroi mon cœur est sai_ | si que lui di--re que lui | di--re d'effroi mon cœur est

fp fp fp fp

f

fa la ragio man_car mi | fa la ra_gion mancar mi | fa la ra_gion man_car mi
-- ci quand je pense à tout ce_- | ci quand je pense à tout ce_- | ci quand je pense à tout ce_-

gia freddo e febre le vien | già freddo e febre le vien | già freddo e febre le vien
--- si d'effroi mon cœur est sai_ | si d'effroi mon cœur est sai_ | si d'effroi mon cœur est sai_-

f

fa
gia
Viole Fag e B.

N. 12. Terzetto

All? vivace

Oboe I? e 2?

Tacet

Clarinetti in Ut

Tacet

Tacet

Violini 1?

Violini 2?

Viole

col Basso

Fagotti

col Basso

Fidalma

All? vivace

Cosa fa_rete via su par_la_te

Parlez de grace qu'allez vous fai_re

Basso

Elisetta

Via risol_ve_te via non tar_da_te presto anzi su_bi_to presto anzi

Quel parti prendre dans cette af_fai_re il faut il faut tout de suite vous

presto anzi su_bi_to presto anzi

Il faut il faut tout de suite vous

Viole Fag. e B.

f p f p f p

subi_to presto anzi | su _ bi _ to presto anzi | subito ma pres_to | pres_to su _ _ bi _ _ to

dé [illegible] il faut il | faut tout de sui _ te vous | décider oui tout de | sui _ te oui [illegible]

subi_to presto anzi | su _ bi _ to presto anzi | subito ma pres_to | pres_to su _ _ bi _ _ to

décider il faut il | faut tout de sui _ te vous | décider oui tout de | sui _ te [illegible]

f f

col Violini

subi_to pres_to anzi | subi_to si de_ve | far presto anzi | subi_to si de_ve | far presto anzi

sui_ _te il fait sor_ | tir de ce triste embar_ | ras il fait sor_ | tir de ce triste embar_ | ras il fait sor_

subi_to pres_to anzi | subi_to si de_ve | far presto anzi | subi_to si de_ve | far presto anzi

sui_ _te il fait sor_ | tir de ce triste embar_ | ras il fait sor_ | tir de ce triste embar_ | ras il fait sor_

p

p

p

p

subito si de_ve far
_ _ur de ce triste embar _ ras

Geronimo

subito si de_ve far
_ _ur de ce triste embar _ ras

ma non stril_la_ _te tut _ te due u_
mais quel ta_ _pa_ _ge quel ba_var_

Violoncelli

p

f cres

cres

-- ni - - - te sento cheil | timpano voi mi fe - | ri - - te sento che il | timpa no voi mi fe - -

- - d - - ge je perds pa - | tien - - ce qu'elle im - - pru - | den - - ce jê perds pa - | tien - - ce qu'elle im - pru -

cres

col Basso

col Basso

- ri - te | | | parlate | pia_no parla_te | pia_no parla_te | piano senza gri-

- - dence | | | fai_tes si_ | len_ce fai_tes si_ | len_ce fai_tes si_ | len_ce par_lez plus

Elizetta

ma che fa - re - - te ma ris_sol - - ve - - - te ma non tar da - - te ma non tar - - da - - -

qu'allez vous fai - - re dans cette af - - fai - - re oui tout de sui - - te dé_ci - - dez vi_te

Fidalma

ma che fa - re - - te ma ris_sol - - ve - - te ma non tar da - - te ma non tar - - da - - -

qu'allez vous fai - re dans cette af - - fai - - re oui tout de sui - - te dé_ci - - dez vi - te

Geronimo

- dar sen_to che il timpano voi mi fe - - ri - - - te par_la_te pia - - no sen_za gri - - da - - -

bas je perds pa - ti - en_ce qu'elle impru - den - - ce fai - - tes si - len - - ce parlez plus bas

ma che fa_re_te via ri_sol_ve_te ma non tar_da_te via su par_
dans cette af_fai_re qu'allez vous fai_re mais tout de sui_te dé_ci_dez

ma che fa_re_te via ri_sol_ve_te ma non tar_da_te via su par_
dans cette af_fai_re qu'allez vous fai_re mais tout de sui_te dé_ci_dez

ma non gri_da_te tutte due u_ni_te sen_to che il tin pano
mais quel ta_pa_ge quel ba_var_da_ge je perds pa_ti_en_ce

col Violini

f f

f f

...ate presto anzi | subito si de_ve | far presto anzi | su__bito si de_ve | far presto anzi

vi__te il faut sor_ | tir de ce triste embar_ | ras il faut sor_ | tir de ce triste embar_ | ras il faut sor_

la te presto anzi | su_bito si de_ve | far presto anzi | su__bito si de_ve | far presto anzi

vi te sor_tez au | plus vite de l'embar_ | ras sor_tez au | plus vi_te de l'embar_ | ras sortez tout

...ri_te par_la_te | pia_no senza gri_ | dar par_la_te | pia__no senza gri_ | dar parlate

...den... fai_tes si_ | len... parlez plus | bas fai_tes si_ | len... parlez plus | bas faites si_

f f

Tacet

Tacet

Tacet

p *p* *p* Stac.

p

col Basso

subi_to si de_ve far
tir de ce ... embar_ras

di_re_mo dun_que di_re_mo
point de co_le_re je ne puis

subi to si de_ve far
de suite de l'embar_ras

di_re_mo dun que di_re_mo
point de co_le_re je ne puis

pi_no senza gri_dar
ton, ce parlez plus bas

p

piano | che in un ri | ti_ro di | quà lon_ | _ta_no per metter | or_di_ _ _ne al gran di_ _
taire | en cons_ci_ | ence ce | que je | pense pour mettre | bon ordre au plus grand dé_ _

piano | che in un ri | ti_ro di | quà lon_ | _ta_no per metter | or_di_ _ _ne al gran di_ _
taire | en cons ci_ | ence ce | que je | pense pour mettre | bon ordre au plus grand dé_ _

Viole Fag.e B.

_sor_di_ne per metter | or_di_ _ne al gran di_ _ | sor_di_ne la Caro_ | li_na la Ca_ _ _ | _li_na
sordre oui pour mettre | bon ordre au plus grand dé _ | sor_ _dre que Caro_ | line soit ame_ _ | _né_e

_sor_di_ne per metter | or_di_ _ne al gran di_ | sor_di_ne la Caro_ | li_na la Ca_ro_ | _li_na
sordre oui pour mettre | bon ordre au plus grand dé _ | sor_ _dre que Caro_ | line soit ame_ _ | _né_e

si dee man | dar in un ri_ | _ti_ro la Ca_ro_ _ | _li_na la Ca_ _ro_ _ | _lina in un ri_ | _ti_ro
dans un cou | vent que Ca_ro | _li_ne que Ca_ro_ _ | _li_ne dans la jour_ | _née soit a_me_ | _né_e

si dee man | dar in un ri_ | _ti_ro la Ca_ro_ _ | _li_na la Ca_ro_ | _lina in un ri_ | _ti_ro
dans un cou | vent que Ca_ro_ | _li_ne que Ca_ro_ _ | _li_ne dans la jour_ | _née soit a_me_ | _né_e

p

si dee man_dar si dee man_dar si dee man_dar voi ci sen
dans un cou_vent c'est plus pru_dent c'est plus pru_dent

si dee man_dar si dee man_dar si dee man_dar voi ci sco_
dans un cou_vent c'est plus pru_dent c'est plus pru_dent

Viole Fag. e B.

Oboi

sf p f

sentite abbiam par_
sa_ge il vous faut

sentite abbiam par_
sa_ge il vous faut

che co_sa di_te che co_sa di_te
quel ba_var_da_ge quel ba_var_da_ge

f

48 Corni

Oboi

Clari.

--la - to abbiam par-la - to abbia - - mo det - to v'abbiamo detto

prendre ce par - ti sa - - ge il vous faut prendre ce par - - ti sage

Gero.

- - la - to abbiam par-la - to abbia - - mo det - to v'abbiamo detto Sia male - det - to questo stril-

prendre ce par - ti sa - - ge il vous faut prendre ce par - - ti sage On peut le di - - re plus douce-

Viole Fag. e B.

f f f

f

Tacet

Tacet

p

- - lar sia ma - le - det - to questo stril-lar questo stril-lar questo stril-lar

- - ment on peut le di - - re plus douce - - ment plus dou - ce - ment plus dou - ce - ment

Elis.

In un ri_ti_ro la Ca_ro_li_na Gia v'ho capi_to ca_ra signora Mandar do_

Que Ca_ro_li_ne soit emme_né_e Je dois le fai_re dans la jour_né_e Oui qu'on l'em

Gero. Fida.

p Viole Fag. e B.

ve_te doman mat_ti_na Gi_a v'ho capi_ta gi_a v'ho capita La Caro_li_na in un ri

Gero. Elis

p *f* *p* *sf*

_ti_ro Gia l'ho capita gia l'ho capita La Caro_li_na la Ca_ro_li_na In un ri_

_né_e Je dois le fai_re dans la jour_né_e Que Ca_ro_li_ne soit emme_né_e Oui qu'on l'em

Gero. Fida. Elis.

cres

Obo.

Clari.

Gero.

ti _ ro in un ri _ ti _ ro " Sen_za far chiasso sen_za fra _ cas_so si può ben
_ me _ ne dans la jour_ né _ e Ah! quel ta _ pa _ ge quel ba _ var _ dage on peut le

Viole Fag. e B.

f

f

f

in un ri _ ti _ ro si dee man _ dar oh che fra _
qu'on la re _ ti _ re dans un cou _ vent mais il faut

in un ri _ ti _ ro si dee man _ dar oh che fra _
qu'on la re _ ti _ re dans un cou _ vent mais il faut

di _ re si può par _ lar si può ben di _ re si può par _ lar sen _ za fra _
di _ re plus dou _ ce _ ment on peut le di _ re plus douce _ ment ah! quel ta _

- cas_so
prendre
di sa_ta_-
ce par_ti
nasso
sa - ge
tut_ta la
c'est grand dom_
ca_sa
ma_ge
fa - ra tre_-
cer_tai - ne -
mar ma in un ri -
ment qu'on la re -
- cas_so
prendre
di sa_ta_-
ce par_ti
nasso
sa - ge
tut_ta la
c'est grand dom_
ca_sa
ma_ge
fa - ra tre -
cer_tai - ne -
mar ma in un ri -
ment qu'on la re -
- - casso
- - pa - ge
senza fra -
quel bavar -
casso
da - ge
si può ben
on peut le
di_re
di - re
si può par_-
plus douce - -
lar si può ben
ment on peut le

col Violini

Viole

Fagotti

ti_re si dee man_dar doman ma_ti_na si dee man_dar si dee man_ _ _
_ _ti_re dans un cou_vent qu'on la re_ti_re dans un cou_vent dans un cou_ _ _

_ti_ro si dee man_dar domanma_ti_na si dee man_dar si dee man_ _ _
_ _ti_re dans un cou_vent qu'on la re_ti_re dans un cou_vent dans un cou_ _ _

di_re si può par_lar si può ben di_re si può par_lar si può par_ _
di_re plus dou_ce_ment on peut le di_re plus dou_ce_ment plus dou_ _ _ _ _ce_ _ _

col Violino

col Basso

dar si | dee man_ _ | dar si deeman | dar si deeman_ | dar si deeman | dar.
_ _ vent dans | un cou_ _ | vent dans un cou_ | vent dans un cou_ | vent dans un cou | vent.

dar si | dee man_ _ | dar si deeman | dar si deeman_ | dar si deeman | dar.
_ _ vent dans | un cou_ _ | vent dans un cou_ | vent dans un cou_ | vent dans un cou | vent.

_ _ lar si | può par_ _ | lar si può par_ | lar si può par_ | lar si può par_ | lar.
_ ment plus | dou_ _ ce_ _ | ment plus douce_ | ment plus douce_ | ment plus douce_ | ment.

N° 13. RECITATIVO

Oboe 1mo et 2do

All° Vif

Violino 1mo

Violino 2do

Viole

col Basso

Fagotto

col Basso

All° Vif

Basso

Tacet

col Basso

Carolina

Come tacer_lo po_i se in un ri_ti_ro ad entrar son cos_tret_ta

Si dans un couvent l'on me force à me rendre quel parti dois-je prendre

col Bassi

sf

sf

f

sf

f

col B.º

col B.º

Fag

i_se_ra in qual contrasto di pensie_ri mi trovo

é_po_e en_for_ta_né__e qu'elle est ma desti__né_e

io son smarita cielo deh, tu m'ad_dita

ah! je m'égare o ciel par ta puis_sance

p

p

p

p

p

p

Viol. Fag. e B.

p a Tempo
mezza voce

p

Viole

il consiglio migli-or
appaise ma souffrance

Andante

p

Fago. e B.

qual - - - che spe-
rende à mon

col 2° Viol°

f p

fp

-ran - - - za
a - - - me

ren-di al cor
quel-que espe - -

mi - - - - o
- ran - - - - ce

rendi al cor
quel-que espe -

mi - - - o
- ran - - ce

col Basso

ma
mais

ma il core oh
ix se - -

di - - - - o
- - cret - - - te

oh dio mi
en meure.

di - - - - ce Ca - - ro - li - - - - - - - na in - - - fe - li - - - - - ce
- - - pet - - - - te Ca - - ro - li - - - - - - - ne plus d'es - - - - poir

Viole Fag. e B

fp fp sf p

pie tà di tè non sen - - - te il ciel ti - -
le ciel est im - - - - pla ca - - - ble i - nex - - o - -

f p f p f p ff p ff

col B.

ran - - - no oh disperata io vò io vò a mo - rir d'affanno
- ra - - - - ble et mon attente est vaine il faut mou - rir de peine

f p

Nº 14

QUINTETTO

Andante con moto

Clarinetti

Violino Iº.

Violino 2

Andante con moto

Viole

Carolina

Deh las-cia - te ch'io res - pi - ri deh las-cia - te ch'io res

Ciel! à ... je res - pi - re ah! quel ...

Bassi

Fagotti C. B. pizz

- pi - ri disgra - zia - ta meschi - nel - - - la ch'io res - pi - ri deh las -

... prise ... sans é - ga - - - - le ... d'une ...

Col B.

Fagotti

Cn B.

ta - te disgra - zia - ta meschi - nel - la disgra - zia - ta meschi - nel - la io ri -

Oboi

Clarinetti

P

F

P

- val di mia so - rella io ri val di mia so - rel - la nò non so no nò

P

Clarinetti

solo

P stac

nò non so... nò e il ciel, lo sà

Fag. C. i B.

Col B.

incol.pa.ta sono a torto deh par-

Clarinetti

F P F P F P

FP FP FP

Cor. B.

voi si - gno - - re sincе - ra il ge - - ni - to re che

FP FP FP FP

F P F P P

più si - cre - ra sincе - ra il ge - - ni - to - - re che a voi

Violini

Col B.

più si cre - de - - - ra che più a voi si cre - - - de - - -

Fagotti Col B.

Oboi

Clarinetti

FP P FP FP FP

Elisetta

ra

e un' as - tu - ta è una sgua -

Fidalma

e un' as - tu - ta è una sgua -

Conte

quest' a - ma - bile ra - gaz - - za

n'ayez point cette

P F P FP FP FP

FP FP

P

F

I°.

ja ta e una sgua - ja.ta siete parte inte - res - santa nel ri - tiro an - dar do -

il faut dans cette jour - né - e qu'elle en - tre dans un cou -

ja.ta e una sgua - ja.ta siete parte inte - res - santa nel ri - - tiro an - dar do -

il faut dans cette jour - - né - e qu'elle en - tre

Geronimo

nel ri - tiro an - dar do -

elle i - - ra

Viole e Fagotto col B.

F P F P

P

F

P

F

I°.

- vrà siete parte in - teres - santa nel ri - tiro an - dar do - vrà nel ri - ti - ro an - dar do -

- vent il faut dans cet - te jour - né - e qu'elle en - tre dans un con - vent oui qu'elle en - tre dans un cou -

vrà siete parte in - te - res - santa nel ri - tiro an - dar do - vrà nel ri - ti - ro an - dar do -

vent il faut dans cet - te jour - né - e qu'elle en - tre dans un cou - vent dans un cou - vent dans un cou -

- vrà nel ri - tiro an - dar do - vrà an - dar do vrà an - dar do -

- vent elle i - ra dans un cou - vent dans un cou - vent dans un cou -

P

F

p

Carolina

_ vrà

sol tre giorni al _ _ la par _

mon pè _ re pour con _ _ plai _

_ vrà

_ vrà

Fagotti Col B.

Clarinetti

cres

p

_ tenza

io vi chie _ do per pie tà pale _

Violini

Col B

sar la mia innocenza qualche cosa vi-po-trà qual che co - sa vi po -

Fagotti col B

Oboi

Allegro giusto

Clarinetti

F

Allegro giusto

Elisetta

- trà

nò il ri-ti-ro è prepa-

Fidalma

a

nò il ri-ti-ro è des-ti-na-to

Geronimo

nò il ri-ti-ro è prepa-ra-to

Viole e Fagotti C.B.

FP

FP

Oboi Tacet

Clarinetto I°

Clarinetto 2do

p

Fagotti

è pre - pa - rato

né - ces - - saire

des - ti - nato

est né - ces - - saire

Conte

io di - ven - go fu - ri -

ah! j'é - touf - fe de co -

il ti - ro è pronto già

ment

p

Viole Celli B.

p

Clarinetto 1

Clarinetto 2do

Io

Carolina

io mi per_do mi con_

ah! j'é_ ... co_

se ca_desse an_cor il

à la vo_lon_té d'un

se ca_desse an co_ra il mon_do deve an_dar_ci e ci ande_

à vo_lon_té d'un pè_re qu'el_le cede en ce mo_

_bon_do

_lè_ve

se ca_desse an_co_ra il mon_do deve an_dar_ci e ci ande_

Viole col B.

cres

rf

Oboi

Clarinetti

cres

fz fz fz fz fz fz

_fon _ do il cer_vel da me sen và da me sen và da me sen

mon _ do de _ _ _ ve andar_ci e ci ande_rà e ci an _ de _ rà e ci an _ de _

qu'il _ _ _ le cede en ce mo_ment en ce mo_ment en ce m_

_ ra de _ _ _ ve andar_ci e ci ande_rà e ci an _ de _ rà e ci an _ de_

qu'il _ _ _ le cede en ce mo _ ment en ce mo _ ment en ce mo _

di _ ven_go fu _ ri _ bondo s'anche un po _ co res _ to quà e res _ to

_ ra si deve an_dar_ ci e an _ de _ rà e ci an _ de_

fp fp fp fp f f

F

FP FP FP FP

và sol tre giorni alla partenza sol tre giorni al_la par_ten_za io vi

ah non père ah non pè_re par complai_

ra nè nò nò nò

non non

_ra nè nò nò nò

non

quà

_ra no nò no nò

non

Viole C

FP FP FP FP

F P F

Col B.

chiedo per pie_tà

sol tre giorni alla partenza

vous ver_rez mon inno_cen_ce

non signo_ra non si_gnora

non ma chè_re non ma chè_re.

non signo_ra non si_

non ma chè_re non ma

non signo_ra non si_gnora

non ma chè_re non ma chère

non signo_ra non si_

non ma chè_re non ma

io di_vengo furi_bondo

ah j'é_touffe de co_lè_re

non signo_ra non si_gnora

non ma chè_re non ma chè_re

non signo_ra non si_

non ma chè_re non ma

Viole col B.

Bassi

Oboe 2°

Clarinetti

p

f

chiedo per pietà

gnora

chère

al ri_ti_ro al ri_ti_ro al ri_ti_ro al ri_

la re_traite est né_ces_sai_re la re_traite est né_ces_

gnora

al ri_ti_ro al ri_ti_ro al ri_ti_ro al ri_

la re_traite est né_ces_sai_re la re_traite est né_ces_

anche un poco resto qua

ma se_ ma se_

gnora

al ri_ti_ro al ri_ti_ro al ri_ti_ro al ri_

la re_traite est né_ces_sai_re la re_traite est né_ces

p f

Clarinetti

P I°.

Fagotti C. B.

Carolina

-ti-ro ma voi sie-te tan-ti ca-ni senza amor nè ca-ri-tà ma voi

-sai-re ne soy-ez point si sé-vè-re par pi-tié plaignez mon sort ne soy-

-ti-ro

-sai-re

-ti-te

-ti-ro

-sai-re

Viole Col B.

P

Col B.

sie-te tan-ti ca-ni senza a-mor nè ca-ri-tà

-ez point si sé-vè-re par pi-tié plai-gnez mon sort

Conte

io ah!

Oboe 2do.
Clarinetto 1°.
Clarinetto 2do.
Carolina
il cer_
Elisetta
se ca_
Fidalma
se ca_desse an_cora il mon_do deve an_
à ra té d'un pe_
ven_go fu_r_bon_do
se an_che un
se ca_desse an_cora il mon_do deve an_

F

P

-vel dame sen và ma voi sie-te

-tras - te quel tour-ment

-desse ancora il mondo deve an - dar-ci e ci ande -

-lon-té d'un pè-re qu'el - le cede en ce mo-

-dar-ci e ci ande-rà se ca - desse an

cede en ce mo - ment à la vo - lon -

po - co resto quà io di-vengo fu-ri - bon-do se anche un poco res-to

quel tour-ment quel - tras - te quel tour -

-dar-ci e ci ande-rà se ca-desse ancora il mondo deve an

P

Viole ... B.

tan - ti tan - ti ca - mi

- rà se ca - desse ancora il mon - do cadesse ancora il

- cora il mondo se ca - desse an - cora il

quà si si

- dar, c'r e ci ande - rà

mi perdo e mi confondo mi confondo io mi perdo

an - cora il mondo deve andar

mon - do an - cora il mondo deve andar

di vengo furibondo se anche un poco

mon - do il mondo deve andar an -

-fondo il cer-vel da me se ne va mi con-fondo mi con-fondo il cer

de-ra deve an-dar ci e ci ande-ra anche il mondo se ca-des-se deve an-

de-rà deve an-dar ci e ci ande-rà anche il mondo se ca-des-se deve an-

poco se anche un poco res-to quà io di-ven-go fu-ri-bondo s'anche

-de-rà deve an-dar ci e ci ande-rà anche il mondo se ca-des-se deve an-

Fagotti col B.

Fagotti

da me sen va da me sen va da me sen

tar, ci e ci ande, rà e ci an de, rà e ci

dar, ci e ci ande, rà e ci an de, rà e ci an de

dar, ci e ci ande

B.

FP

FP

FP FP FP p

FP FP FP p

C. e B.

sol tre giorni alla par_tenza io vi chie_do per pie_tà

nò nò nò nò nò nò

no no no nò nò nò

questa

ma sentite ma ...

no no no nò nò nò

FP FP FP

Oboi

Clarinetti

Viole Cai B. C. V. B.

per pietà per pietà

Carolina

no no no no no no no. ma voi sie _ te tan _ ti

non non non non non non non. ne soy _ ez point si

no no no no no no no

non non non non non non non

tite ma sentite ma senti_te si si

grace mais par grace mais par grace oui oui

no no no no no no no

non non non non non non non

Viole e Fagotti Col B. p

B. e Fagotti

Viole

Carolina

ca_ni ma voi sie _ te tan _ ti ca_ni senza amor ne ca_ri_ta tanti tanti

Fagotti col B.

cani voi voi siete senza a_mor ne cari_tà senza a_mor ne ca_ri_

di_ven_go ta_ri_bon_de

ca_desse an_cor il

Fagotti

io mi per - do mi con - fon - do

se ca - desse an - cora il mondo deve andar e ci ande -

mon - do deve andarci e ci ande -

io di - ven - go se anche un po - co resto

mon - do deve andar ci e ci ande -

Basso Sec.

F

Clarinetto 1°

Clarinetto 2do

p

a punta d'arco

p

C. B.

si ma voi sie _ te tan_ti ca_ _ni senza_

_rà se ca _ _ des _ _ _ _ _ se

rà se cadesse ancora il mondo deve andare e crange

quà io divengo fu _ ri _ _ bon_do s'anche un po_ _ co res _ to

_rà se ca_desse an_cora il mon_ do deve an_

Vc. e C. B.

Clarinetto 1

Clarinetto 2°

mor ne ca _ ri_ _ tà

_co_ _ _ _ ra il mondo

dar ci deve andar_ ci e ci ande_ rà

io di_vengo fu_ri bondo io di_vengo fu_ri_

ande_ rà cadesse ancora il

Viole e B.

Clarinetti

ma voi sie_te tanti ca_ _ni senza amor ne ca...

se ca_ _desse an_cora il mon_ _do il

se cadesse ancora il mon_ do il

bon_do s'anche un poco res_te quà se res_to quà si

mon_do de_ _ve an_dar ... ande_

p stac

C. B.

Ah ma voi siete tanti cani tanti cani si voi siete senza amor ne cari...

mondo deve andar - ci deve andar - ci deve andar ci ci andò

mondo deve andar - ci deve andar - ci deve andar ci ci andò

si io di - ven - go fu - ri - bon - do s'anche un po co ...

ra deve andar ci deve andar ci deve andar ci ci andò.

P stac

sol tre giorni alla partenza sol tre giorni sol tre giorni

al ritiro al ritiro al riti...

al ritiro al ritiro al ri...

quì questa amabile ragazza quest'amabile ragazza

al ritiro al ritiro al ri...

io vichedo per pietà

il cer_vel da me sen

_ti_ro

al ri_ti_ro al ri_ti_ _ ro

_ti_ro

al ri_ti_ro al ri_ti_ _ ro

ma sentite ma sen ti_te

più non pos_so

_ti_ro

al ritiro al ri_ti_ _ _ ro

deve an_dar

Viole e Fagotti col B

io mi per_do mi con_
ah j'é_cou_te de

cadesse ancor il mondo deve andar_ci e ci ande_rà se cadesse ancora il
la vo_lon_té d'un pè_re qu'ei_le ente en ce mo_ment à la voix de se

cadesse ancor il mondo deve andar_ci e ci ande_rà se cadesse ancora il
la vo_lon_té d'un pè_re qu'ei_le ente en ce mo_ment à la voix de

Fagotti

C.B.

-fon do il cervel da me sen vè da me

mon-do deve andar e ci ande - rà e ci an - - - - do

mon-do deve andar e e ci ande - rà deve an - dar e ci e ande -

io di vego fu-ri-bondo s'anche un poco resto

se cadesse ancora il mondo deve andar e ci ande -

Basse e Viole

Oboe 1

Oboe 2

va mi con_fon_do e il cer_vel da me sen va

rà al ri tì_ro deve an_dar ci e ci ande_rà al

rà al ri ti_ro deve an_dar ci e ci ande_rà al ri

que sto di_ten go furi_bon_do s'anche un poco resto quà se resto quà furi_bon_do

se cadesse ancora il mondo deve andar ci e ci ande rà e ci ande_rà tutto il mondo se ca_

C.B.

fon - do e il cer - vel da me sen và e il cer - vel da me sen

- ro deve an - dar ci e ci ande - rà deve andar - - ci e ci and -

- ro deve an - dar ci e ci ande - rà deve andar ci e ci and

- go s'anche un poco resto quà se res - to quà s'anche un po - co res - to

- desso deve andar ci e deve andar ci e ci anderà deve andar - ci e ci ande

vâ e il cer_vel da me sen vâ da me sen vâ da me sen

quà deve an_dar _ ci e ci anderà e ci ande_rà e ci ande_

quà deve an_dar _ ci e ci anderà e ci ande_rà e ci ande_

quà s'anche un po _ co res_to quà se res_to quà se res_to

quà deve an_dar _ ci e ci ande_rà e ci ande_rà e ci ande_

Viol., Fagotti e B.

Clarinetti

và da me sen và

rà e ci anderà

rà e ci anderà

qua se res to quà

rà e ci anderà

Oboi

FINALE 2°

Corni in C

Oboi

Violino I°

Violino 2°

Fagotti

Basso

Il par_ _
Ca_ _ro_ _

lier di Ca _ro_ _ _li_ _ _na pe_ne_ _tra_ _to m'è nel
Elle est si char _ _man_ _te qu'el_le me ra_ _ _vit m'en_

Viole. Fag: e Basso.

seno si ah! sa - per pe - tessi al - me - no

del suo cor, per sta -

bi - le ra - gazza io non sò quel che fa - re - i

tendre à mes vœux daignoit se rendre

sò quel che fa - re - i e sal - var - la ben vor - re - i dal do -

daignoit se rendre je ... drai pren - dre

F p F

_mes _ ti _ co li _ vor, e sal _ var _ la ben vor _ re _ i dal do

_ sens mon bon _ heur, je vou _ drois tout en _ tre _ prendre pour a _

F p F F p

Viole, Fagotte Basso

F

Elisetta

_mes _ ti _ co li _ vor, ri _ ti _

_ sens mon bon _ heur, il est

F

Viole, Fagotte Basso

...to ie lo cre__de__va e lo tro__vo or qui va_
...il se pro__me__ne quel su__jet ... l'a_

Viol: Fag: e Basso.

Oboe 1º.

Oboe 2º.

gante si sos_pet__to stra__va__gan_te mi fa
... quel su__jet ... l'a__me__ne je ...

Viol: Fag: e Basso.

F F F

nas _ _ ce _ _ re nel sen un sos _ petto
re sa _ _ voir qui l'a _ _ me ne

Viole Fagotto e Basso

un sos _ pet _ to mi ___ fa nas
qui l'a _ _ me _ _ ne je ___ de _ s

Viole Fagotto e Basso

Viole

fag:

\- re nel sen,

le sa - - voir;

Conte

a tro - var - - - la me - - me - n -

un ar - - dent dé - sir - m'en -

si cre des - si di far ben se cre -

à l'ins - tant je vois la voir à l'ins -

Viole e B.

Corni

Oboi

Elisetta

signor con - - te, si, nor
ah cher com - - te, ah cher

si di far ben,
j vous la voir,

Viole, Fag: e Basso

Oboi

con te, ser - - va a le - - i che vuol dir ch'io qui la
com - - te, quel mis - - gé - - re! seul i - - ci

Viole, Fag: e Basso

tro _ vo
fa _ re?
che vuol dir che vuol dir che vuol dir ch'io qui la
seul i _ ci seul i _ _ ci seul i _ _ ci pour quoi donc

Viole, Fagotti Basso.

Oboe I°.

Oboe 2°.

trovo
faire?

Conte

vuol dir questo vuol dir questo vuol dir questo ch'io un

Fagotti Bassi.

Oboi

cres

F

F

F

solo non con- viene non conviene non con- viene,

so - li- taire, so - li- taire, so - li- taire,

Conte

movo.

Gra - zie

Viole F. e Basso

cres

F

P

F

P

F

P

F

P

Viole

F

P

grazie mia si- gnora si- gnora vada vada vada pure vado perch'io vada an-

te, je me plais dans la re- traite mon âme en est sa - tis-

F e Basso

F

P

Viole

-cora tempo è già di ripo-sar tempo è già di ripo-sar,

..fan-te, c'est un plai-sir de pen-ser ... je vais me re-po-ser,

Fag. e Basso

Elisetta

Adagio

signor conte buona notte

... de ...ne, je vous prie

Conte

mia-mina dorma bene

je vous laisse mon a-mi-e,

à tempo

Elisetta

finche vin-...

questa ...

la matti_na in sos_pet_to in sos_pet_to de_vo star in sos_pet_to in sos

sopra la mia non vò farla non vò farla sos_pet_tar non vò far_la non vò

je dois ri_re je dois ri_re le ce_la je dois ri_re je

Viole Fag. e Basso

pet_to de_vo star in sos_pet_to in sos_pet_to de_vo

se sau_ra ce mys_te ce mys_te se sau

far_la sos_pet_tar non vò farla non vò far_la sos_pet

re le ce_la je dois ri_re je dois ri_re de ce

Viole Fag. e Basso

Viole

col 1.º Violon

star in sos_pet_to de_vo star in sospet_to devo star,
_ra ce mis_te_re se sau_ra ce mis_te_re se sau_ra

_tar non vò farla sos_pet_tar non vò farla sospet_tar,
_la je dois ri_re de ce_la je dois ri_re de ce_la,

Fag.e Basso

Viole, e Basso.

Largo

Sotto voce

pp

pp

Voce

Largo

Clar.

Soli

pp

pp

pp

pp

Corni

pp

Paolino

Deh ti con - for - - - - - ta o

mar - - - pro -

Fag. e Basso

p

seguimi pia - no pia - no deh ti con - for - ta o

en si - - len - en si -

seguimi seguimi se - - - gui, mi pia - - no

vens-s'ais-moi oui, ne plus en-

sten - - dimi pur la ma - no che mi va - cil - la il

ma main dans la j'ai besoin d'un

pia - no

Fag. e Basso

Fag. e Basso

Oboi

piè chemi va_ cil_la il piè la ma_no la

tien j'ai besoin d'un sou _tien viens

Fag.e Basso.

mano che mi va cil_la va il_la il piè oh che mo_men_to è

ah! la main comme mon cœur pal_

Paolino

oh che mo_men_to è

comme mon cœur pal_

Fag.e Basso

questo d'affanno,è di ti_ _mo_re d'af_fan_ _no, d'af
d'affanno, è di ti_ _mo_re d'af_fan_ no, d'af_
m'a_ _gi_ _te m'a_gi_ _ _te ah!

Corni

fan _no,è di ti_mo_re ma qui dob_biam far co_re si si
quel trouble m'a_gi_te comme mon coeur pal_pi_te oui

Fz

ch' altro per noi non c'è nò nò nò
dans ces cruels moments quels tourments

ch' altro per noi non c'è nò nò nò
dans ces cruels moments quels tourment

oh! che momen to è
Ah! com_me mon cœur pal_

oh! che momen_to è
Ah! com_me mon cœur pal_

Fagotti Basso

ques_to oh che momen_to è ques_to d'af_fan_no,è di ti_
_pi_te ah! quel trou_ble m'a_gi_te ah! quel trou_ble m'a_

ques_to oh che momen_to è ques_to d'af_fan_no,è di ti_
_pi_te ah! quel trou_ble m'a_gi_te ah! quel trou_ble m'a_

Viole Fagotti e Basso

pp

pp

pp

pp

pp

altro per noi non c'è per noi non c'è,
quels tourments, ah! quels tour_ments,

altro per noi non c'è per noi non c'è,
ah! quels tour_ments,

pp

Pauline

zit_to
zatto mi par senti_re
prenons la fui_te

Oboe 1º

Oboe 2º

Corol:

po - trebbe al - cun ... si tar - di un

quelqu'un peut nous surpren - - dre si nous tar -

zitto ... si sente un ... par

po - trebbe al - cun ve - ri - - re si tar - di un

... nous surpren - - dre si nous tar -

Soi

pò si tardi si tardi a par- tir oh di- la

Dons si nous tardons trop à sor- tir viens vi- te va-

pò si tardi si tardi a par- tir zitto zitto

dons si nous tardons trop à sor- tir vi- te vi- te

Oboi

ma... che mi va-cil-la il piè po-trebbe al-cun ve-ni-re si tardi

po-trebbe al-cun ve-ni-re si tardi

Fag.e Basso

si tardi un pò a partir si tardi un pò si tardi un pò si tardi un pò a par

si tardi un pò a partir si tardi un pò si tar-di un pò si tardi un pò a par-

tir,

par _ tir,

6

p

Tisetta

sot _ _ _ _

d'en _ tendre

Viole Fag. e Basso.

Viole

lar — na por ta pian pia — ni — ne

mais je n'y peux rien com — prendre

Fag: e Basso

ho sospetto vosco pa — re ho sospet — to vosco

pense — re

a par_lar pian pian si sente

FP FP FP FP FP

FP FP FP FP FP

si sento vi sta il conte cer_ta_men_te io li

voglio sver_gognar

-tends tout de_couvrir

par_la_re si sente

Viole Fag: e Basso

FP FP FP

FP FP FP

Fag:

All?

All?

All?

-te vista con_to cer_ta_men_te

-gnar

Oboe I.

Oboe 2.

Alto

All.° spiritoso.

Elisetta

sor ti _ te sor ti _ _ te ve _

ve _ ti _ _ te sor _ ti _ te ve _ ni _ te in fretta,

vi _ te, au plus vi _ te,

All.° spiritoso.

Viole Fag. e Basso

Corni

chi batte chi batte chi chiama

qui frappe qui frappe qui

Viole Fag. e Bassi

chiama

son io Elisetta aprite deh aprite sorelle si

Lisette Lisette

Viole Fag. e Bassi

Corni

Oboi

chi picchia si forte chi picchia si forte

qui frappe à ma porte qui frappe à ma porte

Viole Fag. e Basso

chi fa del ru... more chi fa del ru... more chi picchia si forte ... fa

qui peut à cette heure frapper de la sorte qui frappe à ma porte

Viole Fag. e Basso

F

F

Viola

F

Fag. e Basso

Viole Fag. e Basso

Geronimo

io sono tre_mante

Geronimo

io son sconcer_ta_to

p

cres

p

p

p

p

Elisetta

il conte stà chiuso con

Fag:

conte sta chiuso con mia sorel_li_na

si faccia ro vi_na

in quel tradi_to_re

di quel tradi_to_re si fac_cia ro_

ma di quel tra_di_tor fac_cia ro_vi_ na di

Viole Fag. e Basso

Viole

quel tra_di_tor

su_ber

Lisetta

con te

Fedalma

le

con

Geronimo

Corni

Oboe 1º

Ob. 2º

con _ te perfido mal na _ to con _ te con _ te m

con _ te perfido mal na _ to con _ te con _ te m

c'est con _ te

con _ te perfido mal na _ to con _ te con _ te in

tra _ ge c'est te con _ te

F

F

F

F

degno scelerato fuori fuori vi vogliamo,
qu'il craigne ma rage ô ciel qu'elle audace extrême,

degno scelerato fuori fuori vi vogliamo,
qu'il craigne ma rage ô ciel qu'elle audace extrême,

degno scelerato fuori fuori vi vogliamo,
qu'il craigne ma rage ô ciel qu'elle audace extrême,

fuo_ri fuori vi vo_gliamo
che sco_per_to sie_te

fuo_ri fuori vi vo_gliamo
che sco_per_to sie_te

fuo_ri fuori vi vo_gliamo
che sco_per_to sie_te

già che sco _ per _ to che sco _ per _ to che sco _ per _ to sie _ te già fuo _ ri
[illegible] oui, qu'il [illegible] _ te oui qu'il [illegible] _ te, oui qu'il [illegible] _ te avec ma sœur [illegible]

già che sco _ per _ to che sco _ per _ to che sco _ per _ to sie _ te già fuo _ ri
[illegible] oui qu'il [illegible] qu'il [illegible] oui qu'il [illegible] _ te avec ta sœur, ô [illegible]

già che sco _ per _ to che sco _ per _ to che sco _ per _ to sie _ te già fuo _ ri
[illegible] oui, qu'il [illegible] qu'il [illegible] avec [illegible]

fuo_ri vi vo_ gliamo che sco_ per_to sie_te già che sco per_to sie_te
qu'elle auda_ce ex_ trê_me, oui qu'il sor_te a_vec ma sœur oui qu'il sor_te a_vec ma

fuo_ri vi vo_ gliamo che sco_ per_to sie_te già che sco per_to sie_te
qu'elle auda_ce ex_ trê_me, oui qu'il sor_te a_vec ta sœur oui qu'il sor_te a_vec ta

fuo_ri vi vo_ gliamo che sco_ per_to sie_te già che sco per_to sie_te
qu'elle auda_ce ex_ trê_me, oui qu'il sor_te a_vec ta sœur, oui qu'il sor_te a_vec ta

p

p

p

già che sco_per_to siete già,

qu'il sor_te a_vec

già che sco_per_to siete già,

qu'il sor_te a_vec

già che sco_per_to siete già,

qu'il sor_te a_vec ta

p

Oboi

Recitativo

qui dal con-te che si vuole. che si vuole.

mais qu'en tends je? quel lan-ga-ge! quel lan-ga-ge!

quai indegnissi-me pa-role quai indegnissi-me quai indegnissi-me pa-

quel in-di-gne soup-çon quel in-di-gne quel in-di-gne soup

Violonc. e Basso

A tempo

-role ecco il conte ec-co-lo già ecco il con-te ec-co-lo già.

...on qui vous trouble si fort i-ci? ... m'ap-pel-le ... me voi-ci.

Corni

Elisetta

Sotto Voce qua-le sbaglio

Fidalma ciel! le com-te!

Sotto voce qua-le sbaglio

Geronimo ciel! le com-te!

Sotto Voce qua-le sbaglio

ciel! le com-te!

... e Basso

Oboe 1.

Oboe 2.

Fag:

qual er ro_re qual er_ ro_re questa cosa come va questa
ô sur_ pri_se la mé_ pri_se me con_fond en ce mo_ment quel é_

qual er_ ro_re qual er_ ro_re questa cosa come và questa
ô sur_ pri_se la mé_ pri_se me con_fond en ce mo_ment quel é_

qual er_ ro_re qual er_ ro_re questa cosa come va questa
ô sur_ pri_se la me_ pri_se me con_fond en ce mo_ment quel é_

co - - sa
- tran - ge é - -
co - - me
ve - - ne - - -
và,
ment,
perdo - na - te
ah! de gra - ce
mio si -
mon cher
co - - sa
- tran - ge é - -
co - - me
ve - - ne - - -
và,
ment,
perdo - na - te
ah! de gra - ce
mio si -
mon cher
co - - sa
- tran - ge é - -
co - - me
ve - - ne - - -
và,
ment,
perdo - na - te
ah! de gra - ce
mio si -
mon cher

gno - re mio signore qui un e - qui - vo - co ci stà qui un e -
com - te mon cher comte par - don - nez un faux soup - çon par - don -

gno - re mio signore qui un e - qui - vo - co ci stà qui un e -
com - te mon cher comte par - don - nez un faux soup - çon par - don -

gno - re mio signore qui un e - qui - vo - co ci stà qui un e -
com - te mon cher comte par - don - nez un faux soup - çon par - don -

Oboe I°

Oboe II°

-qui--voco ci stà,
-nez un faux soup-çon,

Fidalma

-qui--voco ci stà,
-nez un faux soup-çon,
io non cer--to sa--ra
pardon-nez monsieur le

Conte

ub-bri-a--chi voi sa-re--te
l'on m'ac-cu--se quel-le hon-te

Geronimo

-qui--voco ci stà,
-nez un faux soup-çon,
io non cer--to sa--ra
pardon-nez monsieur le

F

p

p

Elisetta

non si_gnor lo giu_re_rei qual_cun al_tro vi sa_

par_don_nez mon_sieur le comte ap_pai_sez vo_tre co_

le_i,

com_te,

le_i,

com_te,

p

Fag. e Basso

Oboi

F

F

Fidalma

_rà qual_cun l_tro vi sa_rà, stando in pie_di questa

ma soeur n'est point a_vec vous, c'est un rê_ve je l'es_

Conte

Geronimo

stando in pie_di questa

c'est un rê_ve je l'es_

F

so - - gna ma con - fon - - der - - la bi - - - sogna e ros - so - re è ros -

fai - re il faut que tout

so - - gna ma con - fon - - der - - la bi - - - sogna e ros - so - re è ros -

fai - re il faut que

Fag. e Basso

All.

- sore ne pro - ve - - rà e rossore è ros - sore ne pro - ve - rà,

il faut que ce - ci soit é - clair - ci,

sore ne pro - ve - - rà e rossore è ros - sore ne pro - - rà,

il faut que tout ce - ci

All.

Basso

Corni

Allegro

Allegro

Viole Fag: e Basso

Lisetta

Ca-ro li-na fuo-ri fuori,

Ca-ro li-ne Ca-ro-li-ne,

Ca-ro-li-na fuo-ri fuori,

Geronimo

Fag: e Basso

Oboe 1º

Oboe 2º

F

F

F

F

Fidalma

fuori fuori Ca-ro-lina anche questà anche questà anche questà si ve-

accou-rez i-ci ma chère et que par vous ce mis-tè-re à l'instant soit éclair-

Conte, Geronimo, fuori fuori Ca-ro-lina anche questà anche questà anche questà si ve-

accou-rez i-ci ma chère et que par vous ce mis-tè-re à l'instant soit éclair-

F

F P
F P
F P
F P

- drà anche questa si ve - drà ... si ve - drà,
oui que par ...

- drà anche ... anche questa si ve - drà,
oui que par ... re ... à l'instant ...

- drà anche questa si ve - drà ... questa si ve - dr ,
... oui ... par ... re ...

p

Largo

Oboe e Clarinetti

sforz

p

P Leg.

sforz

P Leg

Largo

or che vedo io
ciel! que vois-je!

or che vedo io
ciel! que vois-je!

Largo

or che vedo io
ciel! que vois-je.

sforz

p

P Leg

res - to es - ta - ti - co | or che ve - do io | res - to es - ta - ti - co
mon sang se gla - ce | ciel! que vois je! | mon sang se gla -

res - to es - ta - ti - co | or che ve - do io | res - to es - ta - ti - co
mon sang se gla - ce | ciel! que vois je! | mon sang se gla - ce

res - to es - ta - ti - co | or che ve - do io | res - to es - ta - ti - co
mon sang se gla - ce | ciel! que vois je! | mon sang se gla - ce

quest'è un'al - tra no - vi - ta or che vedo io resto estatico
Ah! qu'elle étran - ge nou - veau - té ciel que vois-je! mon sang se glace

quest'è un'al - - tra no - vi - ta or che vedo io resto estatico
Ah! qu'elle étran - ge nou - veau - té ciel que vois-je! mon sang se

quest'è un'al - tra no - vi - ta or che vedo io resto estatico
Ah! qu'elle étran - ge nou - veau - té ciel que vois-je! mon sang se glace

Istesso Tempo

Istesso Tempo

tà quest'è un al_tra no_vi_ _ _ _ tà

qu'elle etrange nouveau _ _ _ té

tà questè un al_tra no_vi_ _ _ _ tà

nouveau _ _ _ té

quest'è un al_tra no_vi_ _ _ _ tà

Istesso Tempo

-gnore a vostri piedi A implo-rar veniam pie-tà A implo-rar veniam pie-tà
genoux que j'em-brasse j'implo-re vo-tre bon-té j'implo-re votre bon-té

-gnore a vostri piedi A implo-rar veniam pie-tà A implo-rar veniam pie-tà
genoux que j'em-brasse j'implo-re vo-tre bon-té j'implo-re votre bon-té

Gero...

Carolina

vi suppli_chiamo di compa

je vous pré_sente ce_lui qu

Fidalma

cosa vuol dire

cosa vuol dire

Ah! quel mystere,

Paolino

vi supplichiamo di

je vous pré_sente ceci.

cosa si pretende,

Obo:

p cre

ti - re di com - pa - ti - re che d'a - mor pre - si son già due
j'ai - me celui que j'aime é - pris en - sem - ble d'amour ex -

com - pa - ti - re compa - ti - re che d'a - mor pre - si son già due
que j'ai - me celui que j'aime é - pris en - sem - ble d'amour ex -

Fag. e Bassi

Violini

F p F p

me - si il ma - tri - monio fra noi se - gui.
- tré - me le ma - ri - a - ge s'en est sui - vi,

me - si il ma - tri - monio fra noi se - gui.
- trê - me le ma - ri - a - ge s'en est sui - vi,

come s'in - tende cosa voi
ô ciel qu'en - tends - je ô ciel qu'

Viole F. e Basso

F F F F

che d'amor presi son già due me_si il matri_monio fra noi se_gui
é_pris de même d'amour ex_trême le ma_ri_a_ge s'en est sui_vi

il matrimonio
le mari_age ?

che d'amor presi son già due me_si il matri_monio fra noi se_gui
é_pris de mê_me d'amour ex_trê_me le ma_ri_a_ge s'en est sui_vi

dite

il matrimonio
le mari_age ?

F p p p F p F p p F p F p p F

si gnori si si_gno_ri si si_gno_ri si.
tout est fi_ni est accom_pli est ac_com_pli,

il matri_monio
le mari_age?

si gnori si si_gno_ri si si_gno_ri si.
tout est fi_ni est accom_pli est ac_com_pli,

il matri_monio
le mari_age?

F p

Allegro

Oboi

F

F

Fagotto

Allegro Geronimo

Ah! dis - gra - ziati qual tradi - mento qual tradi - men - to,
Ah! quelle of - fen - se Ah! quel ou - tra - ge Ah! quel ou - tra - ge,

Viole e Basso

F

F

tristi pie - tà non sento pie - tà non sento,
craignez ma rage craignez ma

Viole e Basso

Oboe I°

Oboe 2°

F F F F F

F F F F F

più non son pa_dre vi son ne_mi_co vi son ne_
race mau_di_te prenez la fui_te cai, votre

Viole Fag: e Basso

F

cres

cres

cres

cres

_mi_co io vi dis_cac_cio vi male_di_co raminghi an_da_te ramin_ghi an_
pe_re vous déshé_ri_te vous déshé_ri_te Ah! quel ou_tra_ge Ah! quel_le of_

cres

Viole Fag: e Basso

F
- date raminghi an_ date lontan da me andate an da_te andate an_ date raminghi an_
fense [illegible] fense ingrats é poux de ma pré_ sence é_loi_gnez vous [illegible] de ma pré_ _
Viole Fag: e Basso
date lontan da me ra_minghi an_ date lontan da me ra_minghi an_
[illegible] _gnez vous de ma pre_ _ sence é_loi_gnez vous de ma pré_ _
Viole Fag: e Basso

Viole

Fag.

pie - tà per - do - no col - pa è d'a -
que no - tre flâ - me tou - che votre

pie - tà per - do - no col - pa è d'a -
que no - tre flâ - me tou - che votre

-date lontan da me.
é-loi-gnez vous,

Oboi

p

-mo - - re
â - - me

col - - pa è d'a -
tou - - che votre â - me

Fidalma

pieta non s'abbia d'un tradi - tore sian discac -
non point de grace pour un in - fâme point de clé -

-mo - - re
â - - me

col - - pa è d'a - more
tou - - che votre â - me

Viole Fag: e Basso

-ciati sian casti - gati azion si ne - - ra punir si dè
-men-ce ... in - so - - len - - ce ... se ... -nir

Viole Fag: e Basso

Corni

Carel

punir si dè punir si dè punir si dè. deh vi cal_ma_ _ te
doit se pu_nir doit se pu_nir doit se pu_nir. Paolino fai_ _tes nous gra_ _ce

deh vi cal_ma_ _ te
fai_ _tes nous gra_ _ce

Viole Fag. e Basso

deh vi pla_ca_ _ te deh vi pla_ca_ _ te ri_ _ medioal fat_ _ to
fai_ _tes nous gra_ce vo_ _tre co_le_ _ re en_vain es_pé_ _ _ re

deh vi pla_ca_ _ te deh vi pla_ca_ _ te ri_ _ medioal fat_ _ to
fai_ _tes nous gra_ce vo_ _tre co_le_ _ re en_vain es_pé_ _ _ re

Viole Fag. e Basso

più già non c'è
nous dé - su - nir
ri - medio al fat - to
en - vain es - pé - re
più già non
nous dé - su -

più già non c'è
nous dé - su - nir
ri - medio al fat - to
en - vain es - pé - re
più già non
nous dé - su -

Viole Fag: e Basso

Corni

Tempo Giusto.

Fag:

c'è,
nir,

c'è,
nir,

Conte

Tempo Giusto. ascol - ta - te un uom di mondo ascol - tate un uom di mondo qui il gri -
e - cou - tez - moi je vous pri - e et je vous ré - con - si - li - e en pa -

Viole e Basso

p

Oboe 1º

Oboe 2º

F

- dar non fa alcun fatto ma pru - denza vuol che tut - to an - zi s'ab - bia d'aggius -

- reille cir - cons - tance la rai - son et la pru - den - ce doit cal - mer vo - tre cour -

Viole Fag: e Basso F P F

Oboi

P

Viole

P

- tar,

- roux

Fag. e Basso P

Vle

Conte

il mio a_mor per Ca_ro_li_na m'inte_ressa a suo fa_vo_re per_do_
Ca_ro_li_ne qui vous blesse en sa faveur m'in_té_resse par_don_

Fag: e Basso

Corni

F

Oboi

F

F

F

F

Fag:

F

_na_te a lor di co_re ch'io Eli_set_ta vò a spo_sar ch'io Eli_set_ta vò a spo_
_nez — lui sa fi_blesse de sa sœur je suis l'é_poux de sa sœur je suis l'é_

F

Col I.ª Violon

Elisetta

-sar, m'inte--resso anch'io si-gnore deh! las
-poux, ah par--donnez lui mon pe-re, et ca!

Fagge Basso

p

Viole col I.ª Violon 8.ª Bassa.

-cia-te-vi pla--car anch'io si--gnore deh! las--cia-te-vi pla--
-sez vo-tre cour-roux mon ten-dre pe-re ap--pai--sez vo-tre cour--

Corni

Oboe 1º.

F

Oboe 2º.

F

F

F

F

F

Viole.

F

F

Fag.

F

F

F

Filelma

-cor deh las-ciate-vi placar voi che
-roux ap-paisez votre courroux tan d'au-

Gèronimo

voi che di-te
quoi ma fil-le?

F

F

F

Subito Corni in F

FF

FF

FF

FF

Carolina

perdo - na - te perdo -

fai - tes gra - ce fai - tes

Fidalma

ta - te voi che fa - te

di - ce! point de gra - ce,

Paolina

perdo - na - te perdo -

fai - tes gra - ce fai - tes

Conte

voi che di - te perdo - na - te perdo -

de gra - ce, fai - tes gra - ce fai - tes

FF

F

F

p

F

p

F

p

F

p

-na-te perdo-na- - -te, perdo-nate
gra-ce faites gra- - -ce, faites grace

-na-te perdo-na- - -te, perdo-nate
gra-ce faites gra- - -ce, faites grace

Geronimo

forte

-na-te perdo-na- - -te, bricconacci bricco-nacci forfantacci forfan-tacci, perdo-nate
gra-ce faites gra- - -ce, qu'elle audace qu'elle au-dace impruden-te te mé-raire, faites grace

p

F

perdonate perdonate,

perdonate perdonate,

Geronimo

perdonate perdonate, forfantacci forfantacci briconacci briconacci,

imprudente téméraire tu mérites ma colère

Fidalma

giacchè il

caso è disperato si dobbiamo contentar,

ra-to ei dob-bia-mo ... si ... con ...

... tes ... pardon-ner ... par-...

Corni

Oboi

Viol

Cerinne

son oi-fe-so son sde-gna-to ... sde-

ci que fa-re ... je ... pa-re ...

Oboe 1.

Oboe 2.

Viole

Fag.

Elisetta e Carol.

che tras

ah! quel

Paolina

che tras

ah! quel

Conte Solo

-gnato son sdegna - to ma ma vi voglio perdo - nar ma vi voglio perdo - nar. che tras -

père je suis pe - - re oui oui je veux lui pardon - ner oui je veux lui pardon - ner. ah! quel

Cont. Elis. et Edm.

por - to d'al - le - gri - a che con - ten - to che dol -

che con - me trans -

por - to d'al - le - gri - a che con - ten - to che dol -

me quelle i - vres - se me trans -

Carolina Elis:

cezza io mi sento giubi - lar si io mi sen - - to giu - - bi - -

gresse quel plai - - sir ressentmon cœur oui dans ce - - - mo - - ment en - - chan - -

Fidalma colla 1a Parte

lar si io mi sen - - to giu - - bi - -

cœur oui dans ce mo - - ment en chan - -

- cezza io mi sento giubi - - lar si io mi sen - - to giu - - bi - -

- gresse quel plai - - sir ressentir - cœur oui dans ce mo - - - ment en - - chan - -

- cezza io mi sento giubi - - lar si io mi sen - - to giu - - bi - -

- gresse quel plai - - sir ressent mon cœur oui dans ce mo - - ment en - - chan - -

-lar io mi sento giu-bi- -lar si io mi sen- -to giu- -bi- - -
-teur quel plai-sir ressent mon cœur oui quel plai- -sir res- -sent mon

-lar io mi sento giu-bi- -lar si io mi sen- -to giu- -bi- - -
-teur quel plai-sir ressent mon cœur oui quel plai- -sir res- -sent mon

-lar io mi sento giu-bi- -lar si io mi sen- -to giu- -bi- - -
-teur quel plai-sir ressent mon cœur oui quel plai- -sir res- -sent mon

lar io mi sento giu-bi- -lar si io mi sen- -to giu- -bi- - -
-teur quel plai-sir ressent mon cœur oui quel plai- -sir res- -sent mon

Oboi

Clarinetti

Piu Allegro

Piu Allegro

Elisetta e Carol:

_lar, Oh che gio _ ja che pia _
cœur, ah quel char _ me quel dé _

Fidalma

_lar, Oh che gio _ ja che pia _
cœur, ah quel char _ me quel dé _

Paolina

_lar, Oh che gio _ ja che pia _
cœur, ah quel char _ me quel dé _

Geronimo e Conte

_lar, Oh che gio _ ja che pia _
cœur, ah quel char _ me quel dé _

Piu Allegro

_cere gia con_ten_ _ti tut_ _ _ti siamo
_li_re la ten_dres_ _se nous

_cere gia con_ten_ _ti tut_ _ _ti
_li_re la ten_dres_ _se nous

_cere gia con_ten_ _ti tut_ _ _ti siamo
_li_re la ten_dres_ _ nous _pi_re

_cere gia con_ten_ _ti tut_ _ _ti siamo
_li_re dres_ _se _pi_re

noz - ze noi vo -

s'ap

noz - ze noi vo -

ap -

con gran festa con gran fes - - ta ce - - le - - brar

que la plus brillante fê - - te se pré - - pa

-gliamo con gran festa con gran fes - - ta ce - - le - - brar si ce - - le -

- - - te se pré - - pa

-gliamo con gran festa con gran fes - - ta ce - - le - - brar si ce - - le -

que la plus brillante fê - - te se pré - - pa

F

p p p p p

brar si ce _ le _ _ brar

jour

che si chiami noi pa

brar si ce _ le _ _ brar

che si chiami noi pa reti

brar si ce _ le _ _ brar

jour

che si chiami noi pa

Solo

brar si ce _ le _ _ brar

che si chiami noi pa reti

p

che s'invito gli a_mici
dans la fête qui s'ap_prête
che si suoni
dans la fête

che s'invito gli a_mici
dans la fête qui s'apprête
che si suoni
dans la fête

che s'invito gli a_mici
dans la fête qui s'apprê
che si suoni
dans la fête

Coro
che s'invito gli a_mici, che s'invito gli a_mici, che si suoni, che si
dans la fête qui s'ap_prête, dans la fête qui s'ap_prête, dans la fête, qui s'ap
Coro

che si canti tutti quanti han da bril

qui s'apprê_te que l'on chante l'hymen

che si canti tutti quanti han da bril

qui s'apprê_te que l'on chante l'hy_ _ _ me

che si canti tutti quanti han da bril.

qui s'apprê_te que l'on chante

suoni che si canti che si canti tutti quanti tutti quan_ti han da bril_

qui s'apprê_te que l'on chante, que l'on chante l'hy_

Soli

can

can
chan

a. 2

che si chia_mi_no

dans la te qui

co i Obo

stan - no ... stro - ... che si suo - - ni che si

... dans la

ti tut - ti
te

tut - ti quan - ti tut - ti
qui chan - te

F

F

F

F

F

F

F

F

cres

FF

cres

F

- - ti, tutti quan - ti han da bril - lar

- - te, chantons l'hy - men

- - ti, tutti quan - ti han da bril - lar

- - te, chantons l'hy - men et l'a - - mour,

quanti han da bril - lar, tutti quan - ti han da bril - - lar

l'hy - men et l'a - - mour, chantons l'hy - - men et l'a - - mour

quanti han da bril - lar. tutti quan - ti han da bril - lar.

mour. chantons l'hy - men et l'a - mour.

cres

F

FF

Oboi

pp

renti che s'in_vi_to i pa_renti tut_ti quanti ... dar
dans la fê_te qui s'ap_prê_te chan_tons l'hymen et l'a_ _ _ _mour

che s'in_vi_to i pa_renti che s'in_vi_to i pa_renti che s'invi_to i pa_
dans la fê_te qui s'ap_prê_te dans la fê_te qui s'ap_prê_te dans la fê_te qui s'ap_

che s'in_vi_to i pa_renti che s'in_vi_to i pa_
dans la fê_te qui s'ap_prê_te dans la fê_te qui s'ap_

che s'in_vi_to i pa_
dans la fê_te qui s'ap

ff

Oboi

tut - - - ti | quanti han da bril - lar si tut - ti
l'hymen et l'a - mour, qui chantons

- renti tutti quanti tutti | quanti tut - - - ti | quanti han da bril - lar si tut - ti
- prête, qui s'apprête, qui s'ap - prê - te, chan - - - tons | l'hymen et l'a - mour

- renti tutti quanti tutti | quanti tutti quanti tutti | quanti han da bril - lar si tut - ti
- prête qui s'apprête, qui s'ap - prê - te qui s'apprête qui s'ap - prê - te, chan - tons | l'hymen et l'a -

- renti tutti quanti tutti | quanti tutti quanti tutti | quanti han da bril - lar si tut - ti
- prête qui s'apprête qui s'ap - prê - te qui s'apprête qui s'ap - prê - te, chan - tons | l'hymen et l'a -

quanti han da bril- lar si tut-ti quanti han da bril- lar han da bril- lar han da bril

quanti han da bril- lar si tut-ti quanti han da bril- lar han da bril- lar han da bril
l'hymen et l'a- mour chantons l'hymen et l'a- mour l'hy- men l'a- mour l'hy- men l'a-

quanti han da bril- lar si tut-ti quanti han da bril- lar han da bril- lar han da bril
-mour chantons l'hy- men et l'a- mour l'hymen et l'a- mour l'hy- men l'a- mour l'hy- men l'a-

quanti han da bril- lar si tut-ti quanti han da bril- lar han da bril- lar han da bril
-mour chantons l'hy- men et l'amour l'hymen et l'a-

Oboi

-lar handabril lar handabril lar handabril lar,
-mour l'hymen l'amour l'hymen l'amour l'hymen l'amour.

-lar handabril lar handabril lar handabril lar,
-mour l'hymen l'amour l'hymen l'amour l'hymen l'amour.

-lar handabril lar handabril lar handabril lar
-mour l'hymen l'amour l'hymen l'amour l'hymen l'amour,

-lar handabril lar handabril lar handabril lar;
-mour l'hymen l'amour l'hymen l'amour l'hymen l'amour.